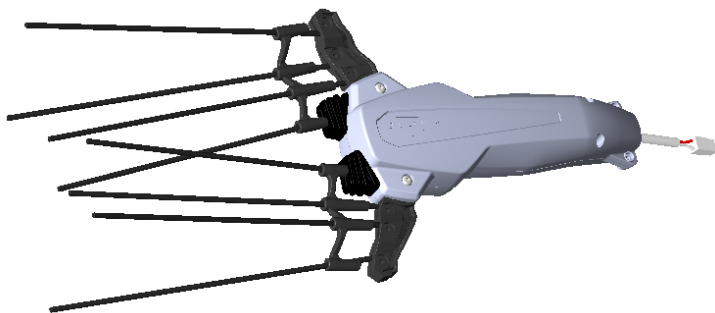




**SCUOTITORE PER ULIVI
OLIVE HARVESTER
MAQUINARIA PARA LA COSECHA DE ACEITUNAS
OLIVE SHAKER
ZEYTİN ÇALKALAMA
ΕΛΙΑ ΕΙΔΗΣΗ**

OlivaRex® ***E-5000***



**Manuale dell'utente -User manual -Manual de usuario -
Manual do usuário-Kullanım kılavuzu-
Εγχειρίδιο χρήστη**

● Italiano	1
● English	21
● Español	41
● Português	61
● Türk	81
● Ελληνικά	101

SOMMARIO

● Simboli di sicurezza	2
● Componenti della macchina E5000 L - E5000 XL	3
● Componenti della macchina E5000 BPL - E5000 BPXL ...	4
● Assemblaggio	5/13
● Istruzioni d'inserimento	6/7
● Accensione E5000 L - E5000 XL	8/14
● Accensione E5000 BPL - E5000 BPXL	9/14
● Velocità della macchina.....	10
● Sostituzione astine	11/15
● Manutenzione ordinaria / conservazione	12/16
● Introduzione - Descrizione del manuale	13
● Alimentazione	14
● Utilizzo della batteria	15
● Anomalie e modalità di funzionamento	16
● Norme di sicurezza	17
● Indicazioni per lo smaltimento	18
● Garanzia	19

● Simboli di sicurezza


	<p>Leggere attentamente le istruzioni della macchina.</p>
	<p>Utilizzare protezioni per le mani.</p>
	<p>Utilizzare protezioni per il corpo.</p>
	<p>Utilizzare protezioni per gli occhi.</p>
	<p>Non lasciare la macchina esposta al gelo</p>
	<p>Utilizzare la macchina solo tra +1°C e +40°C.</p>
	<p>Distanza minima tra la macchina ed altre persone 3 m.</p>
	<p>Pericolo proiezione materiali</p>
	<p>Marcatura "CE". Vedi dichiarazione CE di conformità.</p>

fig.H

● **Componenti della macchina**
E5000 L - E5000 XL

- 1. Testa completa
- 2. Asta completa
- 3. Cavo 20 m.
- 4. Alimentatore elettronico



fig.A

● **Componenti della macchina**
E5000 BPL - E5000 BPXL

1. Testa completa
2. Asta completa
3. Cavo 1,8 m.
4. Carica batteria
5. Batteria 20 Ah



fig.A

● Assemblaggio

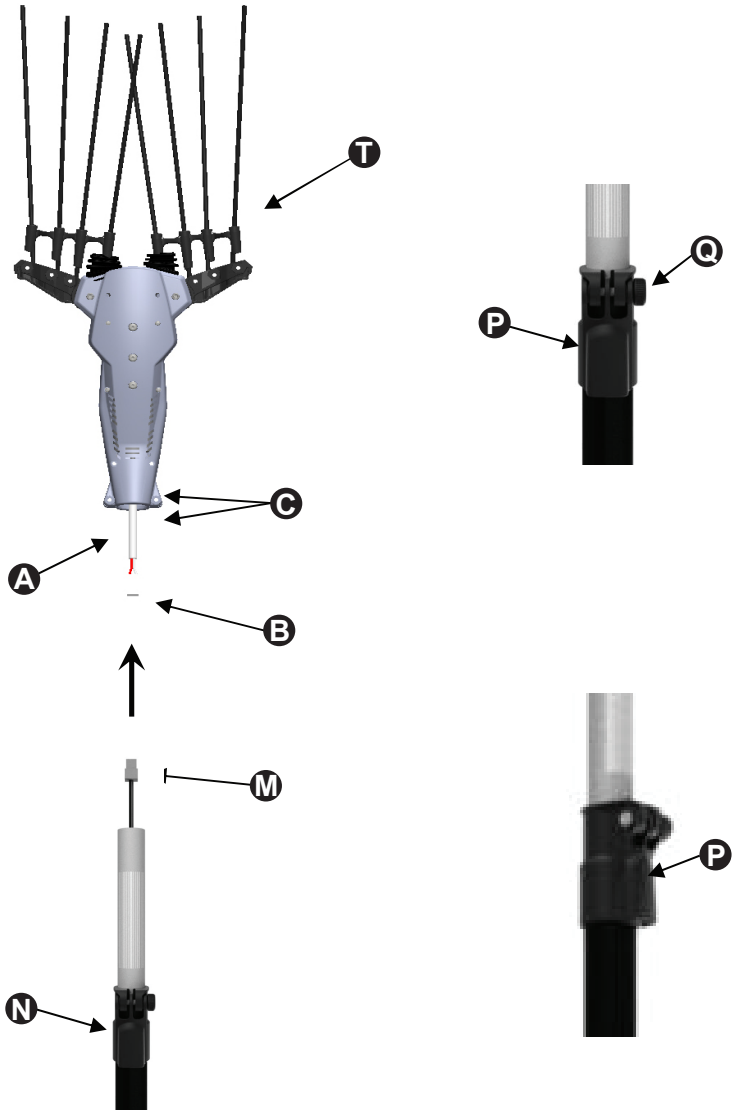


fig.B

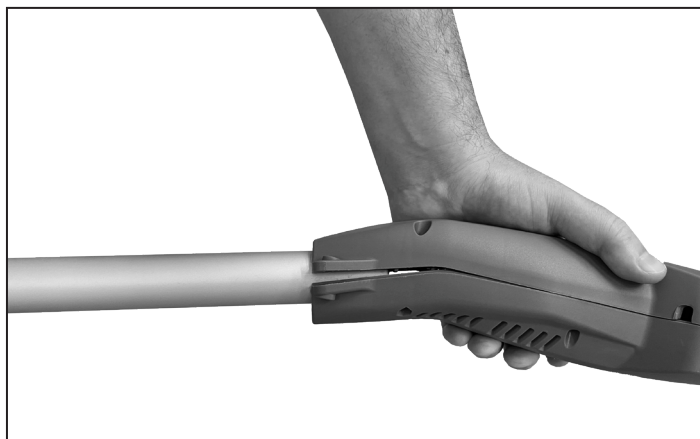
● Istruzioni d'inserimento

fig. 1



Svitare e rimuovere le viti di bloccaggio della testa.

fig. 2



Inserire il palo facendo leva per distanziare leggermente i gusci fino a che il perno si inserisca nel foro (fig.3).

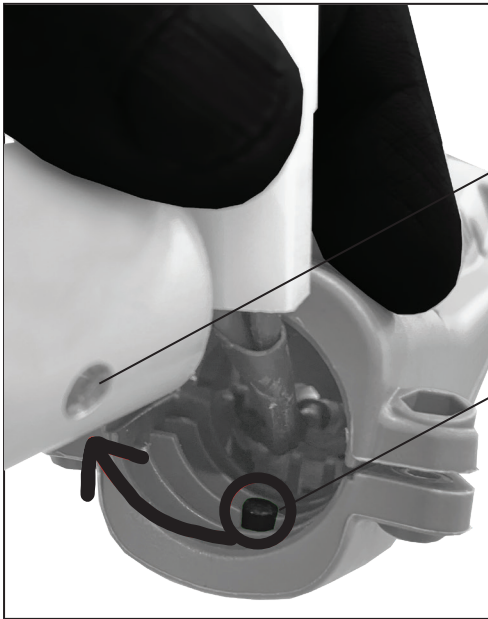


fig. 3

Foro

Perno

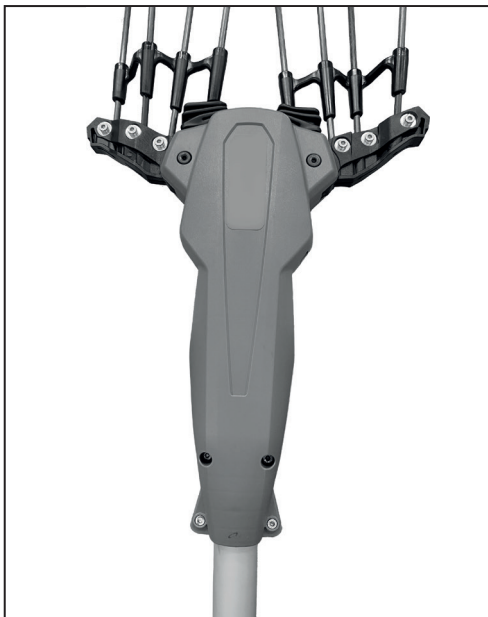
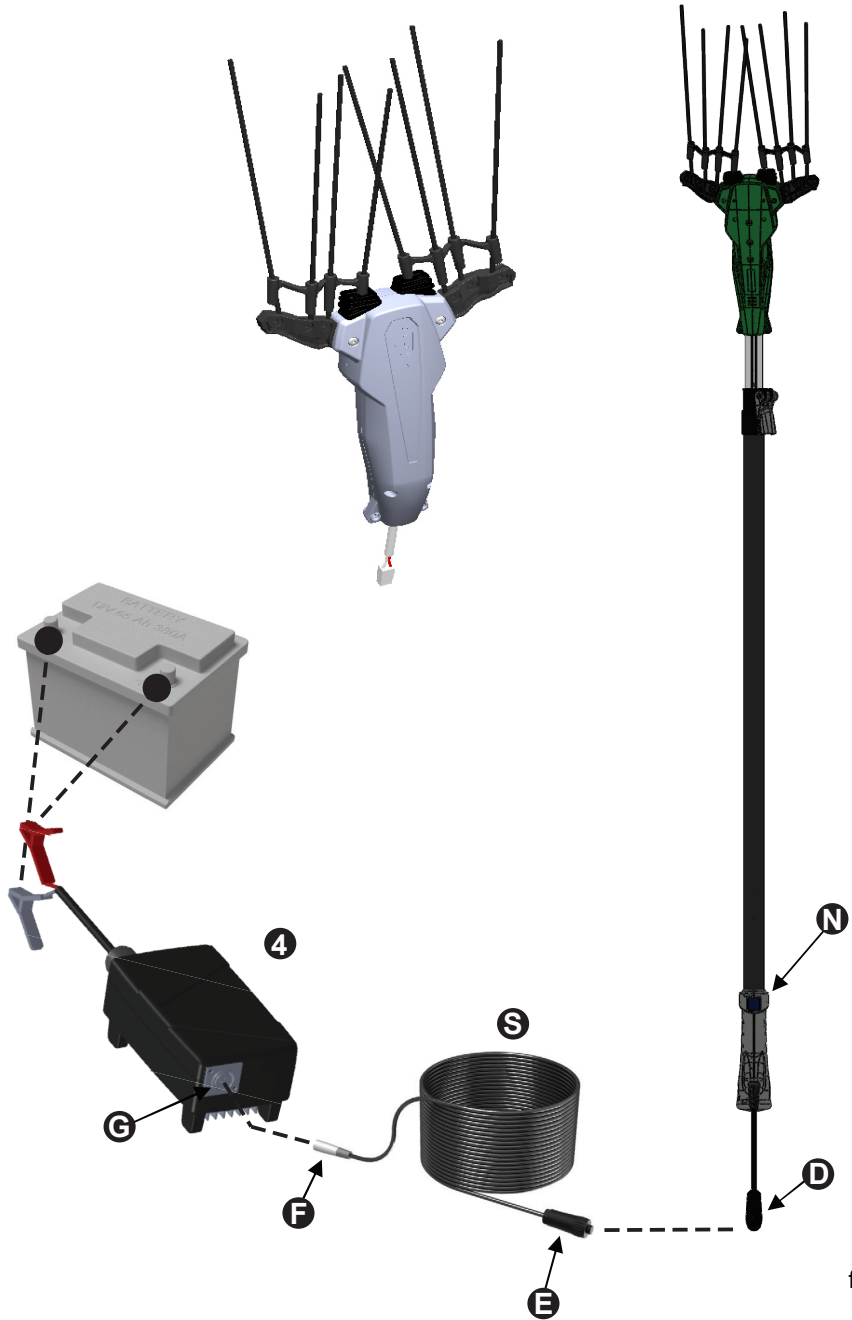


fig. 4

Reinserire le viti e serrare la testa sul palo.

● Accensione E5000 L - E5000 XL



● Accensione E5000 BPL - E5000 BPXL

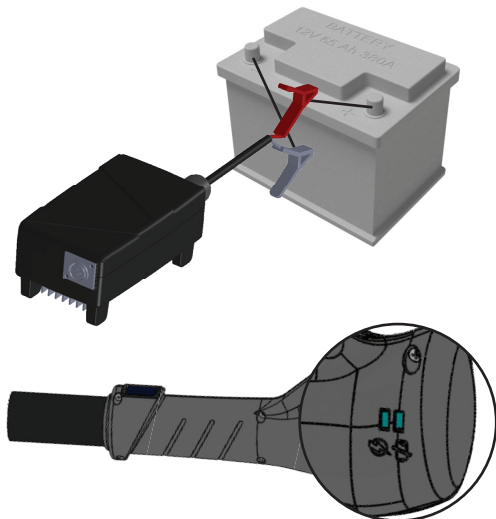


fig.C3

● Velocità della macchina

OLIVATOR E5000 ha la possibilità di essere configurato dall'utilizzatore per un funzionamento a velocità costante oppure consente la scelta fra **3 velocità differenti**. L'impostazione di default è la modalità a velocità costante.

● Velocità E5000 L - E5000 XL



Per modificare la configurazione di velocità procedere come segue: mantenere premuto il pulsante sull'impugnatura e, successivamente, collegare i morsetti dell'alimentatore alla batteria.

I due led presenti sull'impugnatura iniziano a lampeggiare contemporaneamente. Trascorsi 10 secondi, la frequenza del lampeggio diminuisce. Ciò significa che il programma ha memorizzato la nuova condizione di lavoro. A questo punto scollegare l'alimentatore. Alla successiva accensione della macchina, ad ogni pressione del pulsante corrisponderà una variazione di velocità. Per ritornare alla modalità precedente, ripetere la procedura.

● Velocità E5000 BPL - E5000 BPXL



Per modificare la configurazione di velocità procedere come segue: mantenere premuto il pulsante sull'impugnatura e, successivamente, accendere la batteria.

I due led presenti sull'impugnatura iniziano a lampeggiare contemporaneamente. Trascorsi 10 secondi, la frequenza del lampeggio diminuisce. Ciò significa che il programma ha memorizzato la nuova condizione di lavoro. A questo punto scollegare l'alimentatore. Alla successiva accensione della macchina, ad ogni pressione del pulsante corrisponderà una variazione di velocità. Per ritornare alla modalità precedente, ripetere la procedura.

● Sostituzione astine

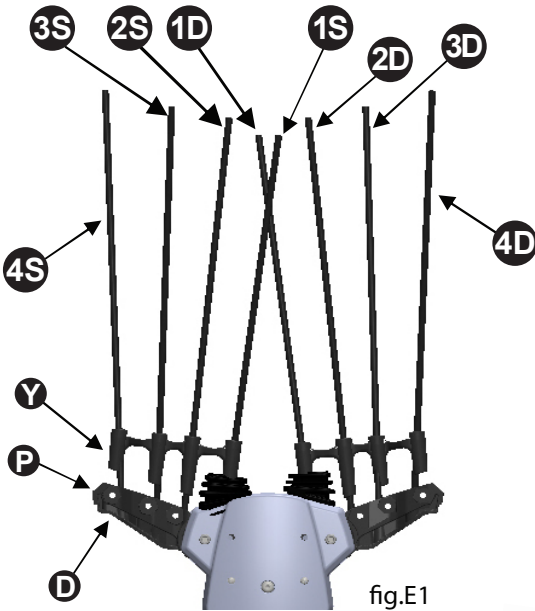


fig.E1

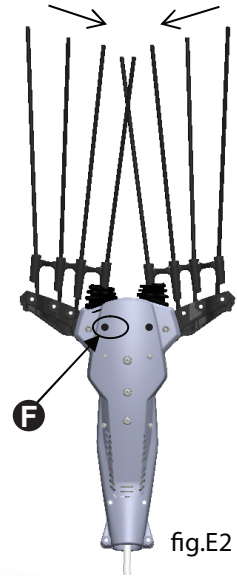


fig.E2

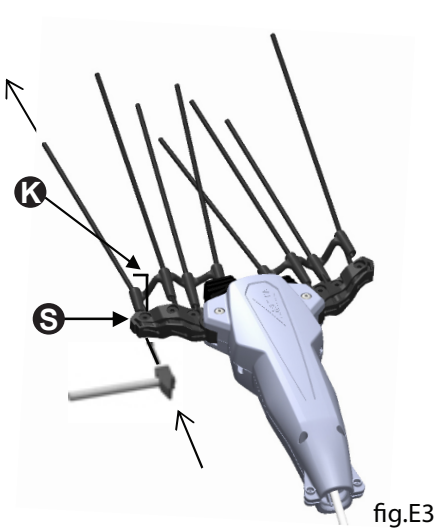


fig.E3

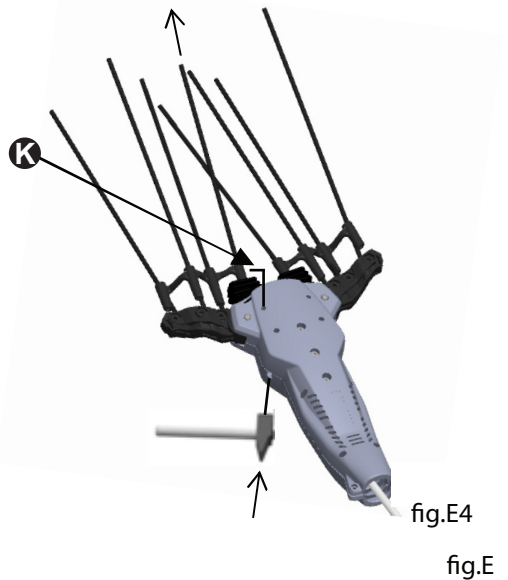


fig.E4

fig.E

● Manutenzione ordinaria

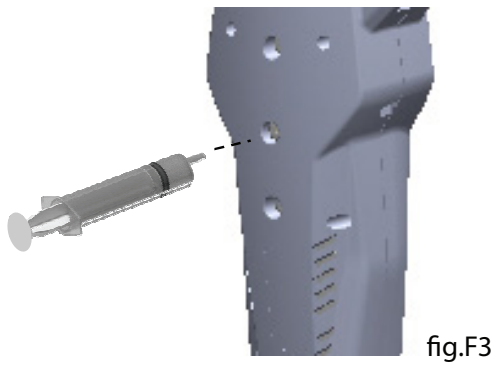
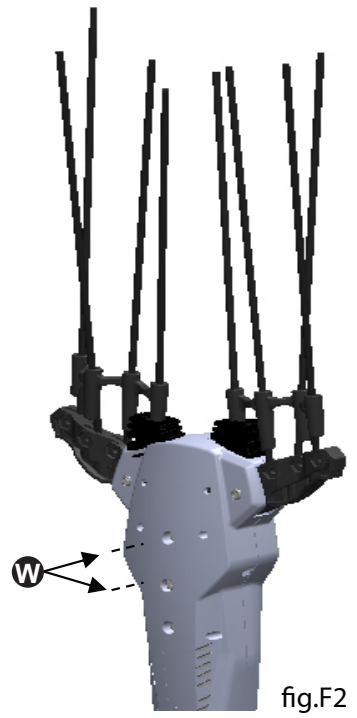
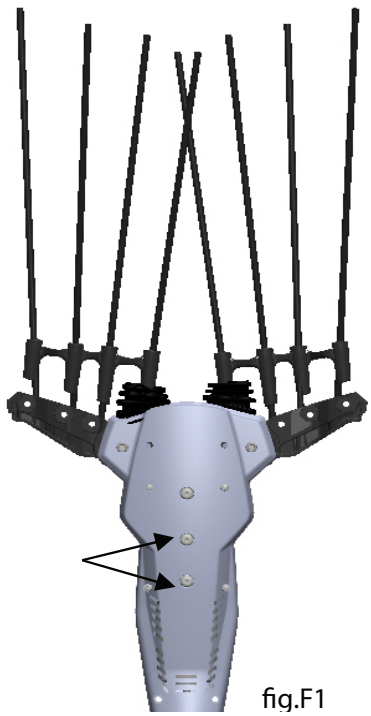


fig.F

● Introduzione

Gentile Cliente, la ringraziamo per aver preferito un prodotto IBEA. Questa macchina è stata progettata esclusivamente per la raccolta di frutta quale olive, mandorle, caffè e simili. Come tutti i nostri prodotti, anche questo è stato sottoposto a precisi e severi collaudi che Le garantiranno l'utilizzo per molti anni. Un capillare servizio di distribuzione ricambi e assistenza tecnica La seguirà nella manutenzione del suo attrezzo.

● Descrizione del manuale

Il presente manuale è stato realizzato in conformità delle indicazioni contenute nella Direttiva Macchine 2006/42/CE e successive modifiche ed integrazioni e costituisce parte integrante ed essenziale della macchina. Il presente manuale deve essere conservato insieme alla macchina, in luogo riparato ed accessibile per una pronta consultazione; deve accompagnare la macchina durante tutta la sua vita, dal collaudo iniziale fino allo smaltimento finale.

Il presente manuale di istruzioni per l'uso ha lo scopo di:

- Descrivere il funzionamento e le condizioni di utilizzo della macchina.
- Illustrare le principali caratteristiche tecniche della macchina.
- Fornire istruzioni per l'uso della macchina.
- Evidenziare rischi potenziali e/o possibili situazioni di pericolo.
- Fornire istruzioni per la manutenzione e le riparazioni.
- Consentire la comprensione di eventuali problemi operativi e delle modalità per risolverli.

Oltre all'osservanza delle prescrizioni contenute nel presente manuale, l'uso della macchina è subordinato al rispetto di tutte le norme di sicurezza vigenti.

● Assemblaggio

Rif. fig. B

Impugnare la testa **T** e posizionare l'asta con il cablaggio in prossimità della parte inferiore **A**, come indicato in figura. Connettere la presa dell'asta fissa **M** alla presa della testa **B** inserendola fino a fondo corsa. Inserire l'asta nella apposita sede della parte **A** accertandosi di far scorrere il cavo all'interno del palo stesso. Spingere fino alla battuta interna quindi, tramite apposita chiave da 3 mm fornita in dotazione, serrare le 4 viti **C** per ottenere un unico corpo testa-asta ben saldo. L'asta della macchina è telescopica. Per allungare o accorciare l'asta, utilizzare il blocco **N**. Aprire la leva **P** per liberare l'asta. Regolare la lunghezza desiderata e bloccare di nuovo la leva **P**. Se l'asta non risulta correttamente bloccata, aprire di nuovo la leva **P**, avvitare leggermente la vite **Q** e bloccare la leva.

● Accensione E5000 L - E5000 XL

Rif. fig. C2

Utilizzare solo batterie da 12V. Non utilizzare la macchina con batterie scariche.

Temperatura ambiente: +1 °C - +40 °C.

Prima di effettuare i collegamenti elettrici alla batteria, procedere come segue:

- Collegare il connettore **D**, situato all'estremità dell'asta, al connettore volante **E** presente sul cavo **S**, quindi avvitarlo.
- Inserire il connettore volante **F** del cavo **S** nell'alloggiamento **G** dell'alimentatore **4**.
- Collegare i poli della batteria da 12V all'alimentatore **B** tramite le pinze: pinza rossa sul polo positivo (+) e pinza nera sul polo negativo (-).
- La batteria, non in dotazione, non deve mai essere collegata ad un carica batterie durante l'uso.
- Tenendo premuto per 1 secondo il pulsante **N**, la macchina entra in funzione.

● Accensione E5000 BPL - E5000 BPXL

Rif. fig. C3

Prima di effettuare i collegamenti elettrici alla batteria, procedere come segue:

- Collegare il connettore **D**, situato all'estremità dell'asta, al connettore volante **E** presente sul cavo **S**.
- Inserire il connettore volante **F** del cavo **S** nell'alloggiamento **G** della batteria **5**.
- Accendere la batteria mediante l'interruttore **J**.
- La batteria non deve mai essere collegata ad un carica batterie durante l'uso.
- Tenendo premuto per 1 secondo il pulsante **N**, la macchina entra in funzione.

La macchina deve essere collegata esclusivamente alla batteria originale IBEA.

Caratteristiche della batteria IBEA: tensione nominale 36V - Capacità 20Ah.

Temperatura ambiente: +1 °C - +40 °C.

● Alimentazione E5000 L - E5000 XL

L'alimentazione della macchina viene fornita da un accumulatore - batteria 12V - 50÷60 Ah (non in dotazione) che, attraverso un cavo bipolare con lunghezza 0,5 m con pinze di aggancio alla batteria, trasferisce corrente alla scheda elettronica di controllo contenuta nell'alimentatore. Il circuito regola la tensione di alimentazione; in questo modo è possibile mantenere costante la velocità di rotazione del motore. Il led rosso lampeggiante sull'impugnatura indica che la batteria da 12V ha una carica residua di circa il 10%. Il led rosso acceso indica che la batteria ha esaurito la sua carica e, di conseguenza, la macchina si arresta.

● Alimentazione E5000 BPL - E5000 BPXL

L'alimentazione della macchina viene fornita da una batteria al Litio con tensione nominale 36V e 20 Ah (posta nello zaino della macchina) che, attraverso un cavo bipolare, trasferisce corrente alla scheda elettronica di controllo contenuta nell'impugnatura. Premere sempre il pulsante ogni volta che si desidera arrestare la macchina o si scollega un cavo. Il led rosso lampeggiante sull'impugnatura indica che la batteria da 36V ha una carica residua di circa il 10%. Il led rosso acceso indica che la batteria ha esaurito la sua carica e, di conseguenza, la macchina si arresta.

● Utilizzo della batteria E5000 L - E5000 XL

La batteria **non è fornita** a corredo della macchina. Per avere indicazioni sulle modalità e precauzioni d'uso relative alla batteria, la sua manutenzione e la sua ricarica, fare riferimento alla documentazione fornita dal produttore della batteria e del carica batteria.

● Utilizzo della batteria E5000 BPL - E5000 BPXL

Lo scuotitore E5000 BPL - E5000 BPXL è fornito con batteria al Litio inserita in apposito zaino, collegata all'alimentatore dello scuotitore o al carica batteria alternativamente, e mai contemporaneamente. La macchina deve essere utilizzata unicamente con la batteria originale, da caricare utilizzando solamente il carica batterie originale. L'autonomia della batteria dipende dalle condizioni di utilizzo dello scuotitore. Per la ricarica della batteria, utilizzare il carica batterie automatico 100÷240V AC che viene fornito in dotazione, collegandolo alla presa elettrica e, successivamente, al connettore della batteria. Collegando la presa elettrica, si accende un LED di colore rosso. Collegando ora la batteria, il secondo LED diventerà rosso. La batteria sarà carica completamente quando questo LED diventerà verde. Il tempo di ricarica è vincolato allo stato di carica della batteria. La percentuale di carica residua della batteria viene visualizzata, sul display, premendo il pulsante **X** sulla consolle della batteria. Con batteria completamente scarica, sono necessarie 7 ore circa per effettuare una ricarica completa. La batteria deve essere ricaricata in ambiente chiuso, in luogo fresco, asciutto e ventilato. Si raccomanda vivamente di non forare, scaldare, bagnare o manomettere la batteria ed il carica batteria. Al termine della stagione di utilizzo della macchina, riporre la batteria, scollegata dalla macchina, completamente carica. **SE LA BATTERIA NON VIENE RICARICATA PER UN PERIODO SUPERIORE A 3 MESI, PUÒ DANNEGGIARSI E LE CONDIZIONI DI GARANZIA DECA-DONO.**

● Sostituzione delle astine

Individuare il tipo di astina da sostituire facendo riferimento alla figura E1.

Le astine 2D/2S, 3D/3S, 4D/4S devono essere sostituite seguendo la procedura descritta nella figura E3. Con la chiave **K** da 2,5 mm (in dotazione), svitare il dado di bloccaggio **D** dell'astina fino a che sia libera di uscire dalla sua sede nel porta astine **P** e dal rinforzo **Y**. Se l'astina non si estrae facilmente, utilizzare la chiave **K** (in dotazione) ed un martelletto per spingerla delicatamente fuori dalla sua sede, nella direzione indicata dalla freccia. Montare la nuova astina, prima nel rinforzo **Y** e poi nel porta astine **P**, inserendola a fondo, eventualmente con l'aiuto di un martelletto. Serrare il dado di bloccaggio fino a fine corsa. Le astine 1D/1S devono essere sostituite seguendo la procedura descritta nelle figure E2 ed E4: spostare manualmente le astine in posizione di massima chiusura, come indicato dalle due frecce in figura E2, quindi ruotare la testa su se stessa. In questa posizione, dal foro inferiore **F**, utilizzando la chiave **K** da 3 mm (in dotazione), svitare il dado di bloccaggio dell'astina fino a che sia libera di uscire dalla sua sede nel porta astine **P** e dal rinforzo **Y**. Se l'astina non si estrae facilmente, utilizzare la chiave **K** (in dotazione) ed un martelletto per spingerla delicatamente fuori dalla sua sede, nella direzione indicata dalla freccia, inserendo la spina nell'apposito foro laterale, come indicato nella figura E4. Montare la nuova astina, prima nel rinforzo **Y** e poi nel porta astine **P**, inserendola a fondo, eventualmente con l'aiuto di un martelletto. Serrare il dado di bloccaggio fino a fine corsa.

● Manutenzione ordinaria

MANUTENZIONE

La manutenzione deve essere eseguita da personale qualificato, seguendo le prescrizioni dettate dal presente manuale, osservando le norme di buona tecnica ed utilizzando esclusivamente ricambi originali. È obbligo dell'utilizzatore rispettare sempre e comunque le normative antinfotunistiche, facendo uso dei dispositivi di protezione e di quanto altro previsto dalle norme di igiene e sicurezza sul lavoro.

IMPORTANTE: ogni 50 ore di lavoro, i meccanismi interni alla testa devono essere lubrificati utilizzando grasso per ingranaggi per alte temperature.

Per l'applicazione del grasso, seguire le istruzioni riportate nella figura F.

Ruotare la testa in modo da accedere alla parte posteriore (fig. F1) ed individuare i due fori V. Svitare le due viti W come indicato nella figura F2. Utilizzando una siringa senza ago, come mostrato nella figura F3, inserire il grasso attraverso i fori V. Riavvitare, serrandole fino a fine corsa, le viti W.

MESSA A RIPOSO

Nel caso di prolungati periodi di inutilizzo, superiori a 10 giorni, la macchina deve essere prima pulita accuratamente, poi protetta, con un telo impermeabile, dalla polvere e dall'umidità ed infine riposta in un luogo asciutto, al riparo dal sole e dal gelo. La batteria deve essere scollegata dalla macchina quando questa non è in uso. La batteria va riposta completamente carica e ricaricata ogni 3 mesi.

● Anomalie e modalità di funzionamento

LED rosso	
Lampeggiante	La batteria si sta scaricando - Carica residua circa 10%
Accensione fissa	Batteria scarica - Il motore si spegne e non riparte

LED verde	
Accensione fissa	Funzionamento regolare - Nessuna anomalia
Lampeggio veloce e continuo	Temperatura PCB elevata (oltre 85°C)
1 lampeggio	Errore FOC
2 lampeggi	Sovratensione
3 lampeggi	Sottotensione
4 lampeggi	Temperatura PCB oltre 110°C
5 lampeggi	Errore avvio motore
6 lampeggi	Errore velocità motore
7 lampeggi	Assorbimento elevato
8 lampeggi	Errore software

● Norme di sicurezza

INCOLUMITÀ PERSONALE

- Per motivi di sicurezza, bambini, giovani al di sotto dei 16 anni e tutti coloro che non hanno preso visione del manuale di istruzioni, non devono utilizzare lo scuotitore.
- Ogni qualvolta sia necessario effettuare un intervento di pulizia o manutenzione, assicurarsi che il circuito elettrico sia scollegato.
- Non utilizzare la macchina sotto la pioggia.
- Non utilizzare in prossimità di cavi elettrici ad alta tensione.
- Sulla testa possono essere presenti parti calde durante l'uso. Non toccarle.
- Non accendere la macchina con la batteria in modalità di ricarica.

AVVERTENZE D'USO

Non è consentito:

- Apportare modifiche alla macchina se non autorizzate dal costruttore.
- L'utilizzo di parti di ricambio non originali.

Tali inadempienze renderanno inderogabilmente scaduta qualsiasi forma di garanzia.

- Quando si utilizza lo scuotitore, si devono indossare occhiali o maschera protettiva per evitare che schegge di rami o foglie entrino accidentalmente negli occhi.
- Terminato l'uso, si consiglia di pulire la testa della macchina da eventuali scorie depositatesi durante l'utilizzo, quindi riporre lo scuotitore in luogo pulito ed asciutto, con batterie cariche e scollegate.

VIBRAZIONI E RUMORE

- Valore medio quadratico ponderato in frequenza dell'accelerazione a cui è sottoposto il sistema mano/braccio è pari a 7 m/s^2 (valore massimo).
- Livello di pressione acustica continuo equivalente ponderato $A=81 \text{ dB(A)}$.
- Livello massimo della pressione acustica istantanea ponderata $C. L_{pc}<130 \text{ dB(C)}$.

SEGNALI DI SICUREZZA (Pittogrammi)

Le segnalazioni importanti per l'utilizzo corretto e sicuro della macchina, sono indicate attraverso simboli (pittogrammi) riportati sulla macchina, che è importante vengano mantenuti integri, puliti e leggibili. Il significato dei simboli è riportato nella figura H.

Peso delle parti	
Testa completa	Kg 1,30
Palo e impugnatura	Kg 1,40
Batteria (E5000 BPL - E5000 BPXL)	Kg 4,50

● Indicazioni per lo smaltimento

Ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n.49 "Attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE)" e del Decreto Legislativo 188 del 20 novembre 2008. Il logo con il cassonetto barrato indica l'obbligo di smaltimento separato dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero contenere sostanze pericolose e rischiose. Non smaltire questo apparecchio come rifiuto urbano indifferenziato. Riconsegnare il prodotto presso un punto di raccolta autorizzato per il riciclo RAEE. Facendo ciò si aiuterà a conservare le risorse e a proteggere l'ambiente. Contattare il proprio rivenditore o le autorità locali per maggiori informazioni. N° iscrizione IBEA registro AEE IT1410000008614.



Si ricorda che le pile/accumulatori eventualmente presenti devono essere rimosse dall'apparecchiatura, laddove possibile, prima che questa venga conferita come rifiuto. L'utente potrà, pertanto, conferire gratuitamente l'apparecchiatura, e l'eventuale batteria giunta a fine vita, agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici. In alternativa l'utente potrà riconsegnarle al rivenditore secondo le seguenti modalità: per pile portatili e apparecchiature di piccole dimensioni, ovvero con almeno un lato esterno non superiore a 25 cm di lunghezza, è prevista la consegna gratuita, senza obbligo di acquisto, presso i negozi con una superficie adibita alla vendita delle apparecchiature elettriche ed elettroniche superiore ai 400 mq. Per negozi con dimensioni inferiori, tale modalità è facoltativa. Per apparecchiature con dimensioni superiori a 25 cm di lunghezza, è prevista la consegna in tutti i punti vendita in modalità 1 contro 1, ovvero la consegna al rivenditore potrà avvenire solo all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente, in ragione di uno a uno. Le batterie (non fornite con la macchina per modelli E5000 L - E5000 XL) vanno smaltite secondo le leggi vigenti nel paese dell'utilizzatore. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura e delle pile/accumulatori dismessi al riciclaggio, al trattamento ed allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui essi sono composti. Lo smaltimento abusivo di apparecchiature, pile ed accumulatori da parte dell'utilizzatore comporta l'applicazione delle sanzioni di cui alla corrente normativa di legge. AEE immessa sul mercato successivamente al 13 agosto 2005.

● Garanzia

Questa macchina è stata concepita e realizzata attraverso le più moderne tecniche produttive. La ditta costruttrice garantisce i propri prodotti per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto ad eccezione dei prodotti per servizio professionale continuo, adibiti a lavori per conto terzi, per i quali la garanzia è di 12 mesi dalla data di acquisto.

CONDIZIONI DI GARANZIA

La garanzia viene riconosciuta a partire dalla data di acquisto. La ditta costruttrice sostituisce gratuitamente le parti difettose nel materiale, nelle lavorazioni e nella produzione. La garanzia non contempla la sostituzione della macchina.

Il personale tecnico interverrà nei limiti di tempo concessi da esigenze organizzative e, in ogni caso, nel più breve tempo possibile. L'eventuale ritardo non potrà dare luogo a richieste di risarcimento danni nè alla richiesta di prolungamento della garanzia stessa.

Per richiedere l'assistenza in garanzia, è necessario esibire al personale autorizzato il certificato di garanzia timbrato dal rivenditore, compilato in tutte le sue parti e corredato dalla fattura di acquisto o scontrino fiscale o altro documento reso fiscalmente obbligatorio e comprovante la data di acquisto.

La garanzia decade in caso di:

- Assenza palese di manutenzione
- Utilizzo non corretto o manomissione del prodotto
- Utilizzo di lubrificanti non adatti
- Utilizzo di ricambi o accessori non originali
- Interventi di riparazione effettuati da personale non autorizzato

La ditta costruttrice esclude dalla garanzia le parti soggette ad un normale logorio di funzionamento.

Eventuali danni causati durante il trasporto, devono essere immediatamente segnalati al trasportatore, pena il decadimento della garanzia.

La ditta costruttrice non risponde di eventuali danni diretti o indiretti, causati a persone o cose, da guasti della macchina o conseguenti alla forzata sospensione prolungata nell'uso della stessa.

Le immagini contenute in questo manuale sono a scopo esclusivamente illustrativo e possono differire dall'aspetto reale del prodotto. Le informazioni contenute in questo manuale sono soggette a modifica senza obbligo di preavviso.

IT		La Ditta Ibea S.r.l. Via Milano, 15/17 – 21049 Tradate (VA) ITALY	
	DICHIARA CHE LA MACCHINA		
Denominazione:		Scuotitore per Olive	
Tipo:		Olivarex	
Modello:		E5000 L – E5000 XL – E5000 BPL – E5000 BPXL	
Anno di Costruzione:		Da 2020 in poi	
Numero di serie:		Da E50200001	
È conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'unione: Direttiva 2006/42/CE Direttiva Macchine Direttiva 2014/30/UE Compatibilità Elettromagnetica			
Riferimento alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità: EN ISO 12100:2010 EN ISO 20643:2008+A1:2012 EN 62841-1:2015			
Persona autorizzata a costituire la documentazione tecnica:			
Nome:		Ibea S.r.l.	
Sede Stabilimento:		Via Milano, 15/17 – 21049 Tradate (VA) Italy	
La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante.			
Tradate, 1 Gennaio 2020		Il Legale Rappresentante Alberto Griffini	
FABBRICATO IN ITALIA			

INDEX

● Safety symbols	22
● Machine parts E5000 L - E5000 XL	23
● Machine parts E5000 BPL - E5000 BPXL	24
● Assembly	25/33
● Insertion mode	26/27
● Power on E5000 L - E5000 XL	28/34
● Power on E5000 BPL - E5000 BPXL	29/34
● Machine speed	30
● Tines replacement	31/35
● Ordinary/ long term maintenance	32/36
● Introduction - User manual description	33
● Power supply	34
● Battery usage	35
● Failures and operating modes	36
● Safety measures	37
● Disposal instructions	38
● Warranty	39

● Safety symbols










	<p>Read user's manual carefully.</p>
	<p>Use protection gloves.</p>
	<p>Use body protections.</p>
	<p>Use protection glasses.</p>
	<p>Never leave the machine exposed to frost.</p>
	<p>Machine temperature working range +1°C / +40°C.</p>
	<p>Minimum distance between operator and other people 3 m.</p>
	<p>Debris projection danger.</p>
	<p>"CE" marking. See EC declaration of conformity.</p>

fig.H

● **Machine parts**
E5000 L - E5000 XL

1. Complete head
2. Complete pole
3. Cable 20 m.
4. Electronic power supply



fig.A

● **Machine parts**
E5000 BPL - E5000 BPXL

- 1. Complete head
- 2. Complete pole
- 3. Cable 1,8 m.
- 4. Battery charger
- 5. 20 Ah battery



fig.A

● Assembly

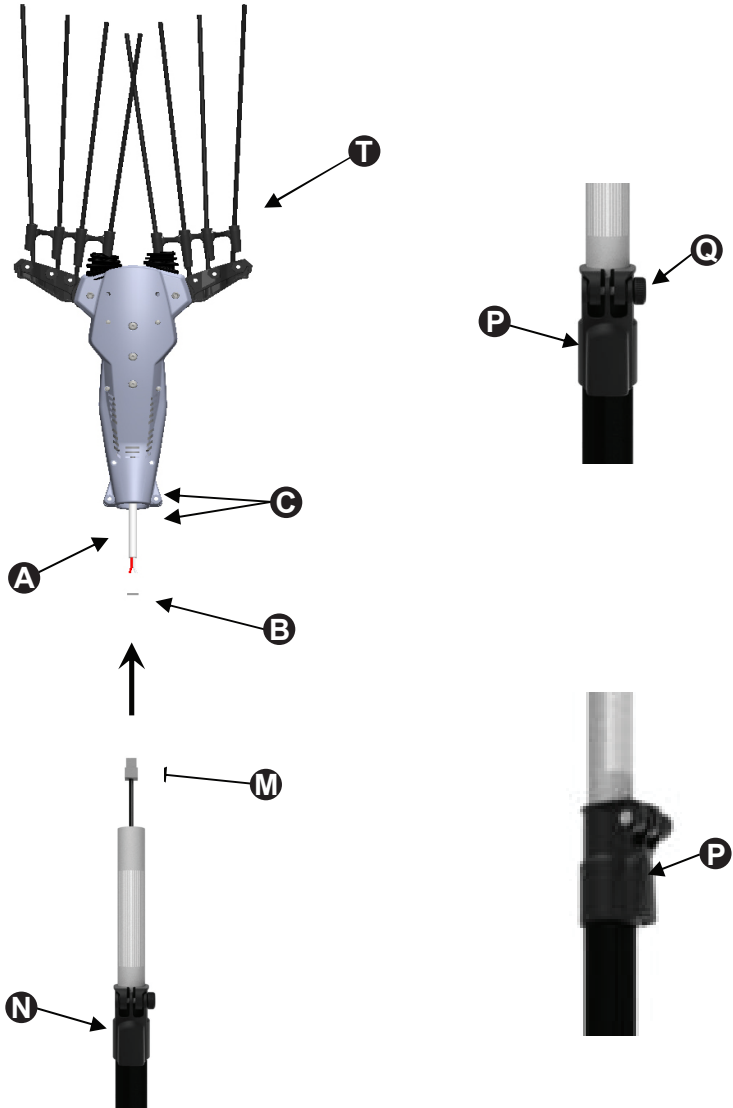


fig.B

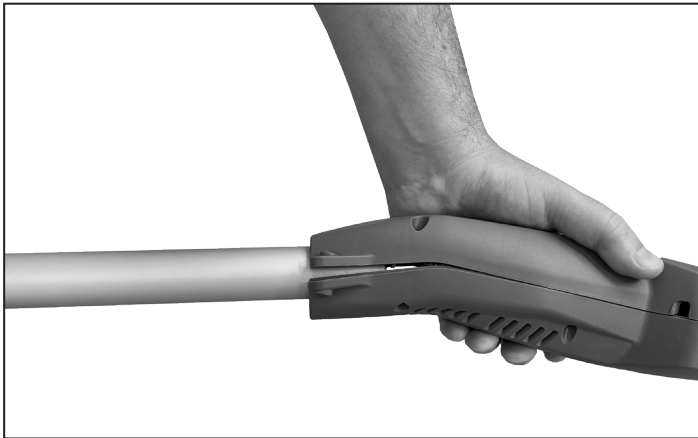
● Insertion mode

fig. 1



Unscrew and remove the head locking screws.

fig. 2



Insert the pole by levering to slightly space the shells until the pin fits into the hole (fig.3).

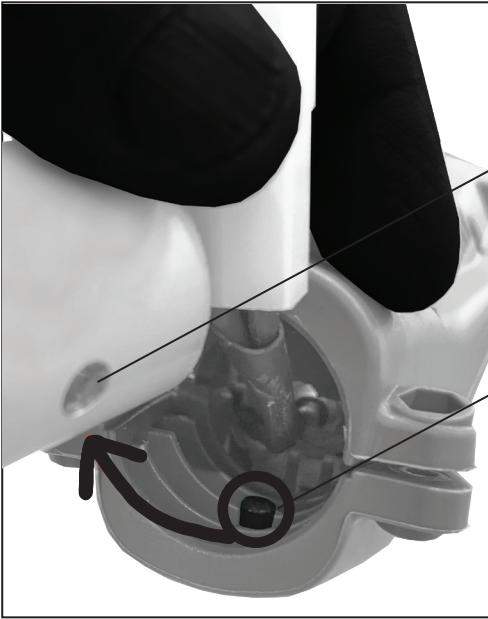


fig. 3

Hole

Pin

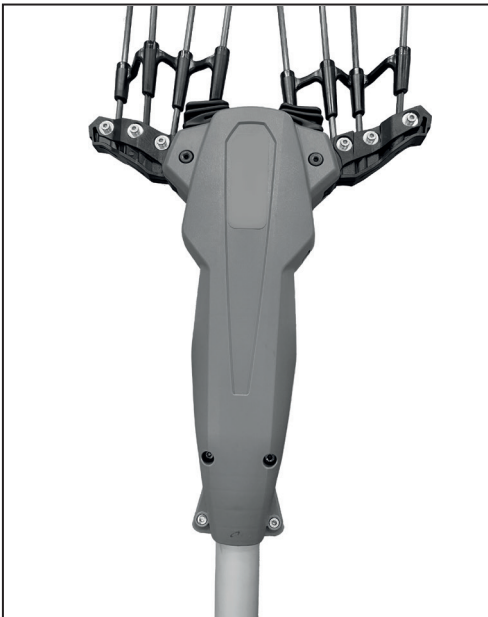


fig. 4

Reinsert the screws and tighten the head on the pole.

● Power on E5000 L - E5000 XL

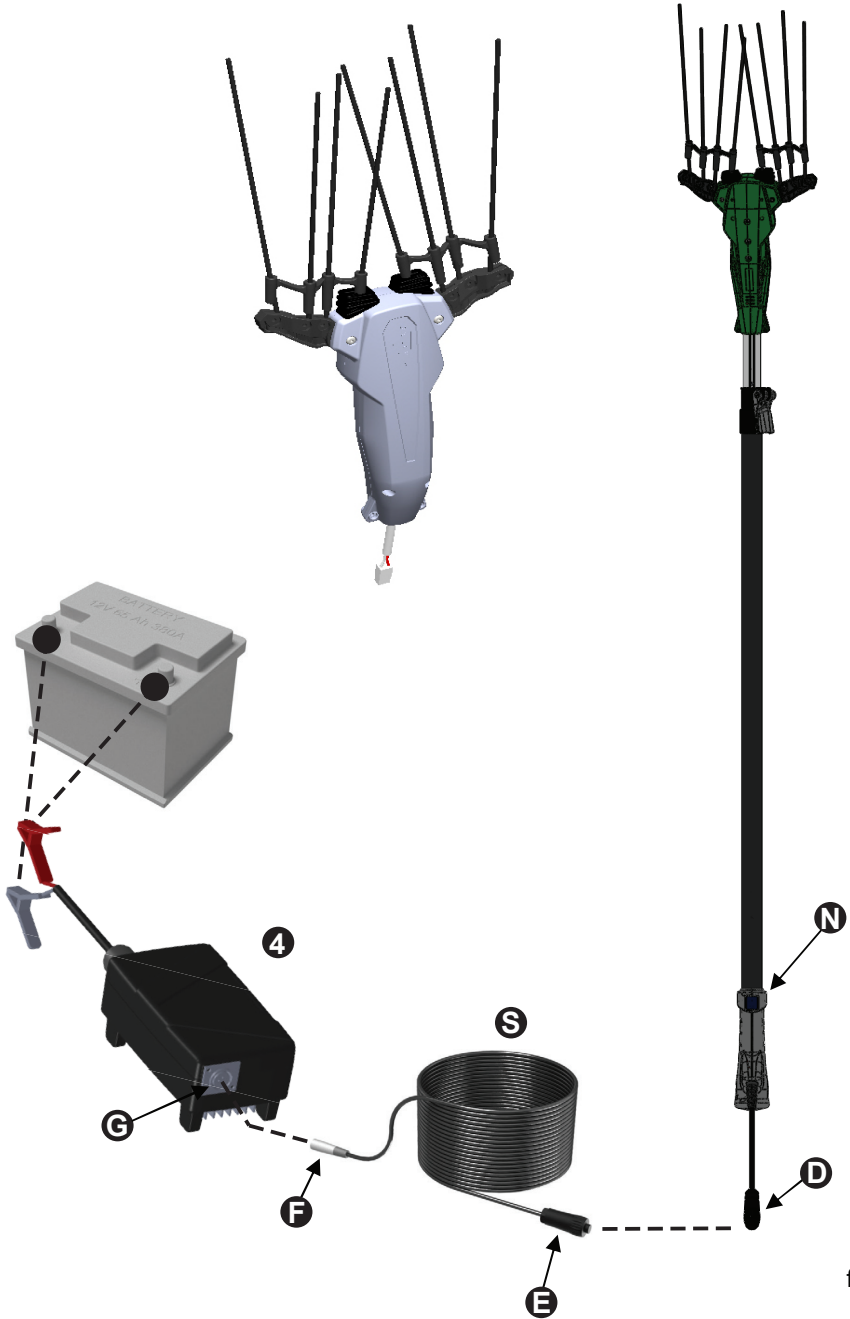


fig.C2

● Power on E5000 BPL - E5000 BPXL

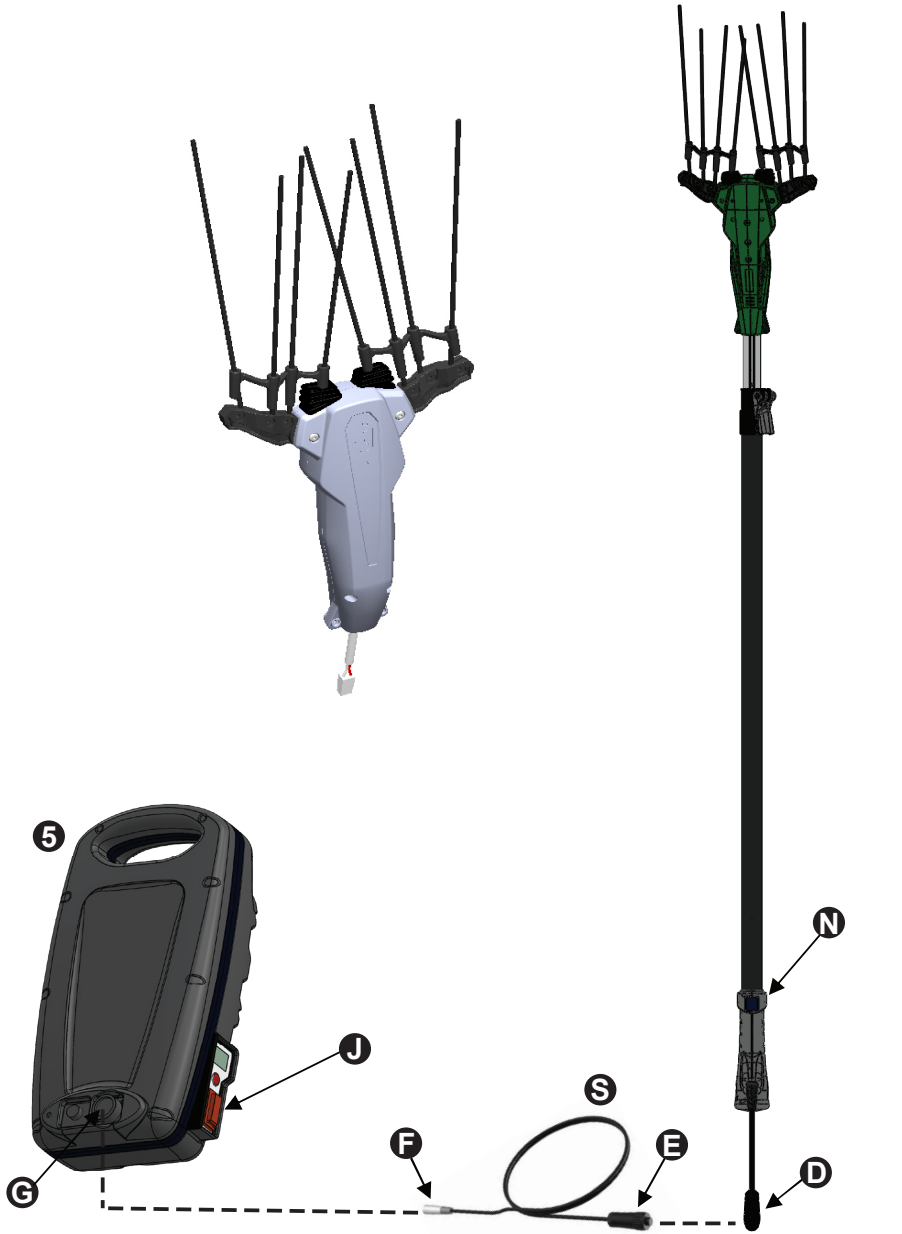
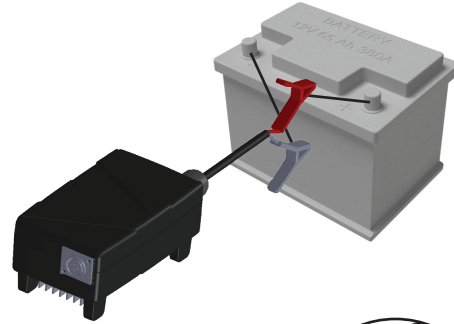


fig.C3

● Machine speed

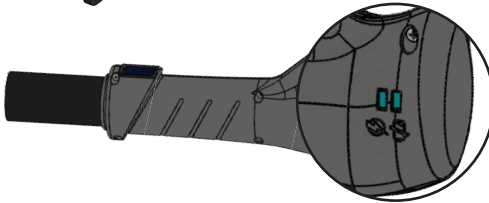
OLIVATOR E 5000 can be set up by the user for constant speed operation or allows the choice between **3 different speeds**. The default setting is constant speed mode.

● Speed setting E5000 L - E5000 XL



To change the speed configuration, proceed as follows:

Press and hold the button on the handle, then connect the clamps to the battery.



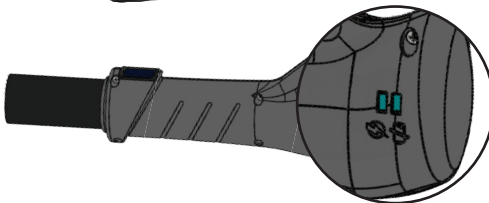
The two LEDs on the handle start flashing simultaneously. After 10 seconds, the frequency of the flashing decreases. This means that the program has stored the new working set up. At this point, disconnect the power supply. The next time the machine is switched on, each time the button is pressed, a speed variation will correspond. To return to the previous mode, repeat the procedure.

● Speed setting E5000 BPL - E5000 BPXL



To change the speed configuration, proceed as follows:

Press and hold the button on the handle, then turn the battery on.



The two LEDs on the handle start flashing simultaneously. After 10 seconds, the frequency of the flashing decreases. This means that the program has stored the new working set up. At this point, disconnect the power supply. The next time the machine is switched on, each time the button is pressed, a speed variation will correspond. To return to the previous mode, repeat the procedure.

● Tines replacement

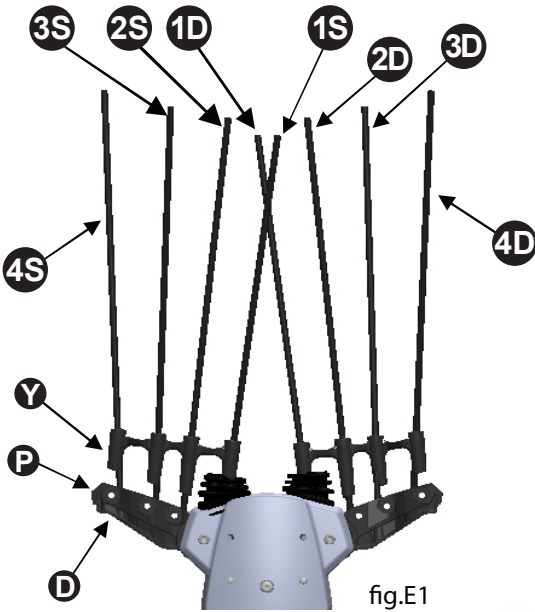


fig.E1

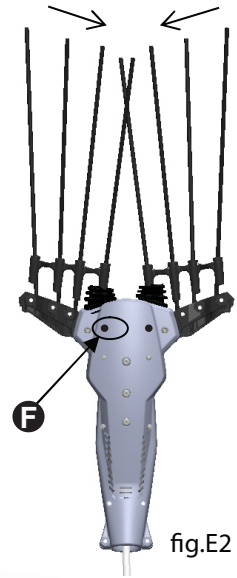


fig.E2

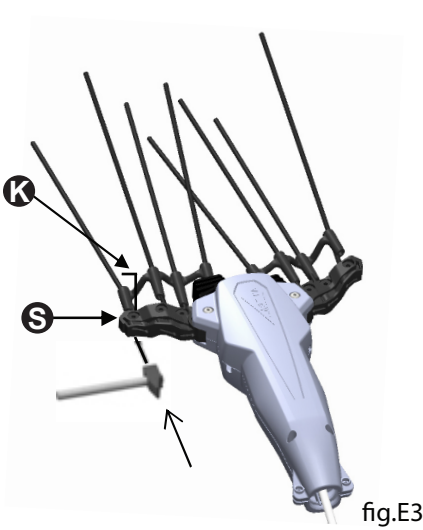


fig.E3

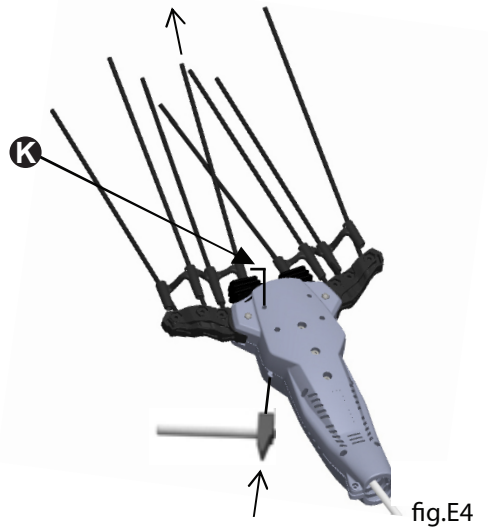


fig.E4

fig.E

● Ordinary/ long term maintenance

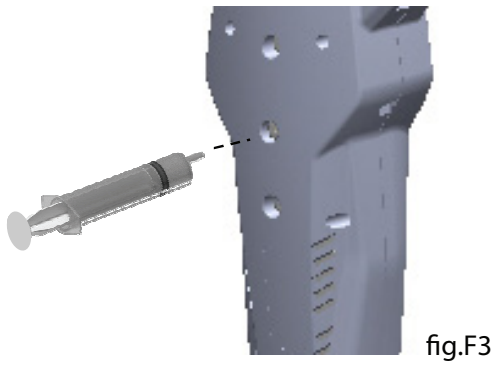
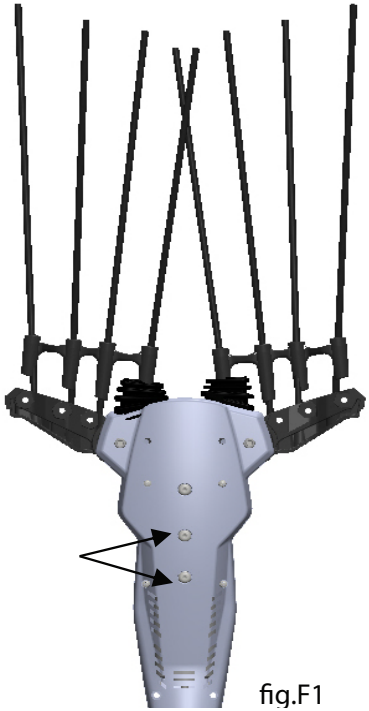


fig.F

● Introduction

Dear Customer, thank you for choosing an IBEA product. This machine was designed exclusively for harvesting fruit such as olives, almonds, coffee and similar. Like all our products, this one has been subjected to precise and severe tests which will guarantee use for many years. An extensive spare parts distribution and technical assistance service will follow you in the maintenance of your tool.

● User manual description

This manual has been prepared in compliance with the indications contained in the Machinery Directive 2006/42 / EC and subsequent amendments and additions and is an integral and essential part of the machine. This manual must be kept together with the machine, in a sheltered and accessible place for prompt consultation; must accompany the machine throughout its life, from initial testing to final disposal.

This user's manual is intended to:

- Describe the operation and conditions of use of the machine.
- Illustrate the main technical characteristics of the machine.
- Provide instructions for use.
- Highlight potential risks and / or possible dangerous situations.
- Provide maintenance and repair instructions.
- Enable understanding of any operational problems and ways to solve them.

In addition to observing the requirements contained in this manual, the use of the machine is subject to compliance with all safety regulations.

● Assembly

Ref. fig. B

Hold the head **T** and position the pole with the wiring, near the lower part **A**, as shown in the figure. Connect the socket of the fixed rod **M** to the socket of the head **B** by inserting it as far as it will go. Insert the rod into the appropriate seat in part **A**, making sure to slide the cable inside the pole itself. Push up to the internal stop and then, using the special 3 mm wrench supplied, tighten the 4 screws **C** to obtain a single, firmly fixed head-rod body. The machine shaft is telescopic. To lengthen or shorten the rod, use lock **N**. Open lever **P** to free the rod. Adjust the desired length and lock the lever **P** again. If the rod is not properly locked, open the lever **P** again, slightly tighten the screw **Q** and lock the lever.

● Power on E5000 L - E5000 XL

Ref. fig. C2

Use only 12V batteries. Do not use the machine with low batteries.

Ambient temperature: +1 ° C - +40 ° C.

Before making the electrical connections to the battery, proceed as follows:

- Connect the connector **D**, located at the end of the rod, to the flying connector **E** on the cable **S**, then screw.
- Insert the flying connector **F** of the cable **S** into the housing **G** of the power supply **4**.
- Connect the poles of the 12V battery to the power supply **B** using the pliers: red plier on the positive pole (+) and black plier on the negative pole (-).
- The battery, not supplied, must never be connected to a battery charger during use.
- By keeping button **N** pressed for 1 second, the machine starts working.

● Power on E5000 BPL - E5000 BPXL

Ref. fig. C3

Before making the electrical connections to the battery, proceed as follows:

- Connect the connector **D**, located at the end of the rod, to the flying connector **E** on the **S** cable.
- Insert the flying connector **F** of the cable **S** into the housing **G** of the battery **5**.
- Turn on the battery using the switch **J**.
- The battery must never be connected to a battery charger during use.
- By keeping button **N** pressed for 1 second, the machine starts working.

This machine must only be connected to an original IBEA battery.

Characteristics of the IBEA battery: nominal voltage 36V - Capacity 20Ah.

Ambient temperature: +1 ° C - +40 ° C.

● Power supply E5000 L - E5000 XL

The machine is powered by an accumulator - battery 12V - 50 ÷ 60 Ah (not supplied) which, through a 0.5 m long bipolar cable with battery clamps, transfers current to the electronic control board contained the power supply. The circuit regulates the supply voltage; in this way it is possible to keep the motor rotation speed constant. The flashing red LED on the handle indicates that the 12V battery has a residual charge of about 10%. The steady red led indicates that the battery has run out of charge and, consequently, the machine stops.

● Power supply E5000 BPL - E5000 BPXL

The power to the machine is supplied by a lithium battery with a nominal voltage of 36V and 20 Ah (placed in the backpack of the machine) which, through a bipolar cable, transfers current to the electronic control board contained in the handle. Always press the button whenever you want to stop the machine or unplug a cable. The flashing red LED on the handle indicates that the 36V battery has a residual charge of about 10%. The steady red led indicates that the battery has run out of charge and, consequently, the machine stops.

● Battery usage E5000 L - E5000 XL

The battery **is not supplied** with the machine. For information on methods and precautions for use relating to the battery, its maintenance and charging, refer to the documentation provided by the manufacturer of the battery and battery charger.

● Battery usage E5000 BPL - E5000 BPXL

The E5000 BPL - E5000 BPXL harvester is supplied with a lithium battery inserted in a special backpack, connected to the machine power supply or to the battery charger alternately, and never at the same time. The machine must be used only with the original battery, and charged using only the original battery charger. The autonomy of the battery depends on the conditions of use of the harvester. To recharge the battery, use the supplied automatic battery charger 100 ÷ 240V AC, connecting it to the electrical socket and, subsequently, to the battery connector. When plugging in the electrical socket, a red LED lights up. By connecting the battery now, the second LED will turn red. The battery will be fully charged when this LED turns green. The charging time is linked to the state of charge of the battery. The remaining battery percentage is shown on the display by pressing the **X** button on the battery case. With a fully discharged battery, it takes approximately 7 hours to fully charge. The battery must be recharged indoors, in a cool, dry and ventilated place. It is strongly recommended not to puncture, heat, wet or tamper the battery and the battery charger. At the end of the machine use season, store the battery, disconnected from the machine, fully charged. **IF THE BATTERY IS NOT RECHARGED FOR A PERIOD OF MORE THAN 3 MONTHS, IT CAN BE DAMAGED AND THE WARRANTY CONDITIONS WILL VOID.**

● Tines replacement

Identify the stick to replace by referring to figure E1.

The 2D / 2S, 3D / 3S, 4D / 4S rods must be replaced following the procedure described in figure E3. Using the 2.5 mm spanner **K** (supplied), unscrew the lock nut **D** of the fore-end until it is free to come out of its seat in the rod holder **P** and the reinforcement **Y**. If the rod does not come out easily, use the wrench **K** (supplied) and a hammer to push it gently out of its seat, in the direction indicated by the arrow. Fit the new stick, first in the reinforcement **Y** and then in the rod holder **P**, inserting it fully, possibly with the help of a hammer. Tighten the locking nut as far as it will go. The 1D / 1S rods must be replaced following the procedure described in figures E2 and E4: manually move the rods to the fully closed position, as indicated by the two arrows in figure E2, then rotate the head on itself. In this position, from the lower hole **F**, using the 3 mm spanner **K** (supplied), unscrew the locking nut of the forend until it is free to come out of its seat in the forend holder **P** and from the reinforcement **Y**. If the stick is not easy to extract, use the wrench **K** (supplied) and a hammer to push it gently out of its seat, in the direction indicated by the arrow, inserting the pin into the appropriate side hole, as indicated in figure E4. Fit the new stick, first in the reinforcement **Y** and then in the rod holder **P**, inserting it fully, possibly with the help of a hammer. Tighten the locking nut as far as it will go.

● Ordinary/ long term maintenance

MAINTENANCE

Maintenance must be carried out by qualified personnel, following the prescriptions laid down in this manual, observing good practice standards and using only original spare parts. It is the user's obligation to always and in any case comply with the anti-accident regulations, making use of protective devices and anything else required by the rules of hygiene and safety at work.

IMPORTANT: Every 50 hours of operation, the internal mechanisms of the head must be lubricated using high temperature gear grease.

To apply the grease, follow the instructions in figure F.

Rotate the head so as to access the rear part (fig. F1) and identify the two holes V.

Unscrew the two screws W as indicated in figure F2. Using a syringe without a needle, as shown in figure F3, insert the grease through the holes V. Re-tighten the screws W.

STORAGE

In case of prolonged periods of inactivity, exceeding 10 days, the machine must first be thoroughly cleaned, then protected, with a waterproof cloth, from dust and humidity and finally placed in a dry place, protected from the sun and frost. The battery must be disconnected from the machine when it is not in use. The battery should be stored fully charged and recharged every 3 months.

● Failures and operating modes

Red LED	
Blinking	Battery is running low - Residual charge about 10%
Steady	Battery low - The engine stops and does not restart

Green LED	
Steady	Normal operation - No failures
Fast and continuous blinking	High PCB temperature (over 85°C)
1 blink	FOC error
2 blink	Overvoltage
3 blink	Undervoltage
4 blink	PCB temperature over 110°C
5 blink	Engine start error
6 blink	Engine speed error
7 blink	High current consumption
8 blink	Software error

● Safety measures

PERSONAL SAFETY

- For safety reasons, children, young people under the age of 16 and anyone who has not read the instruction manual must not use the harvester.
- Whenever cleaning or maintenance is required, make sure that the electrical circuit is disconnected.
- Do not use the machine in the rain.
- Do not use near high voltage electrical cables.
- There may be hot parts on the head during use. Don't touch them.
- Do not turn on the machine with the battery in charging mode.

IMPORTANT NOTICE

It is not allowed:

- Make changes to the machine unless authorized by the manufacturer.
- The use of non-original spare parts.

Such breaches will make any form of guarantee mandatorily expired.

- When using the harvester, goggles or a protective mask should be worn to prevent splinters of branches or leaves from accidentally getting into the eyes.
- After use, it is advisable to clean the head of the machine from any waste deposited during use, then store the machine in a clean and dry place, with charged and disconnected batteries.

NOISE AND VIBRATIONS

- Weighted root mean square acceleration value to which the hand/arm system is subjected, is 7 m/s^2 (maximum value).
- Equivalent continuous A - weighted sound pressure level=81 dB(A).
- Maximum level of the C - weighted instantaneous sound pressure $L_{pc} < 130 \text{ dB(C)}$.

SAFETY SYMBOLS (Pictograms)

Important signs for the correct and safe use of the machine are indicated by symbols (pictograms) shown on the machine, which is important to be kept intact, clean and readable. The meaning of the symbols is shown in figure H.

Parts weight	
Complete head	Kg 1,30
Pole and handle	Kg 1,40
Battery (E5000 BPL - E5000 BPXL)	Kg 4,50

● Disposal instructions

Pursuant to art. 26 of Legislative Decree No. 49 of 14 March 2014 "Implementation of Directive 2012/19 / EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)" and of Legislative Decree 188 of 20 November 2008. The logo with the crossed-out bin indicates the obligation to separate waste electrical and electronic equipment (WEEE). Electrical and electronic equipment may contain dangerous and hazardous substances. Do not dispose of this appliance as unsorted municipal waste. Return the product to an authorized collection point for WEEE recycling. Doing so will help conserve resources and protect the environment. Contact your dealer or local authorities for more information. IBEA registration number in AEE register IT1410000008614.



Please note that any batteries/accumulators present must be removed from the equipment, where possible, before it is given as waste. The user can, therefore, give the equipment free of charge, and any battery that has reached the end of its life, to the appropriate separate collection centers for electrical and electronic waste. Alternatively, the user can return them to the retailer in the following ways: for portable batteries and small appliances, or with at least one external side not exceeding 25 cm in length, free delivery is provided, without obligation to purchase, at shops with an area used for the sale of electrical and electronic equipment exceeding 400 square meters. For smaller shops, this mode is optional. For equipment with dimensions greater than 25 cm in length, delivery is foreseen to all points of sale in 1 vs 1 mode, i.e. delivery to the retailer can only take place upon purchase of a new equivalent product, at the rate of one to one. The batteries (not supplied with the machine for E5000 L - E5000 XL models) must be disposed of according to the laws in force in the user's country. Adequate separate collection for the subsequent start-up of the equipment and of the discarded batteries / accumulators for recycling, treatment and environmentally compatible disposal, helps to avoid possible negative effects on the environment and health and favors reuse and / or recycling of the materials they are made of. Illegal disposal of equipment, batteries and accumulators by the user involves the application of the penalties provided for in the current legislation. EEE placed on the market after 13 August 2005.

● Warranty

This machine has been conceived and manufactured through the most modern productive techniques. The manufacturer guarantees its products for a period of 24 months from the date of purchase except for professional continuous service products, used for work on behalf of third parties, for which the warranty is 12 months from purchase date.

WARRANTY CONDITIONS

The guarantee is recognized from the date of purchase. The construction company replaces defective parts free of charge in the material, workmanship and production. The warranty does not cover the replacement of the machine.

The technical staff will take care of the problem within the time limits granted by organizational needs and, in any case, in the shortest possible time. No delay will give rise to requests for damages nor to the request for extension of the guarantee itself.

To request warranty service, you must show, to authorized personnel, the warranty certificate stamped by the dealer, completed in all its parts and accompanied by the purchase invoice or receipt or other returned document fiscally mandatory and proving the date of purchase.

The guarantee lapses in case of:

- No obvious maintenance
- Incorrect use or tampering with the product
- Use of unsuitable lubricants
- Use of non-original spare parts or accessories
- Repair work carried out by unauthorized personnel

The manufacturer excludes from the warranty all parts subject to normal wear and tear of operation.

Any damage caused during transport must be immediately reported to the carrier, under penalty of forfeiture of the guarantee.

The manufacturer is not liable for any direct or indirect damages caused to people or things, from machine failures or resulting from forced suspension prolonged use of the same.

The images in this manual are for illustrative purpose only and may differ from the actual appearance of the product. The information contained in this manual are subject to change without notice.

GB		The Company Ibea S.r.l. Via Milano, 15/17 – 21049 Tradate (VA) ITALY	CE
DECLARES THAT THE MACHINE			
Denomination:		Olive Harvester	
Type:		Olivarex	
Model:		E5000 L – E5000 XL – E5000 BPL – E5000 BPXL	
Year of Construction:		2020 Onwards	
Serial Number:		From E50200001	
Is in conformity with the relevant community harmonization legislation: Directive 2006/42/CE Machinery Directive Directive 2014/30/UE Electromagnetic Compatibility			
Reference to the relevant harmonized standards used or references to other technical specifications for which conformity is declared: EN ISO 12100:2010 EN ISO 20643:2008+A1:2012 EN 62841-1:2015			
Authorized person to set up the technical documentation:			
Name:		Ibea S.r.l.	
Headquarters:		Via Milano, 15/17 – 21049 Tradate (VA) Italy	
This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.			
Tradate, January 1st 2020		The Legal Representative Alberto Griffini 	
MADE IN ITALY			

SUMARIO

● Símbolos de seguridad	42
● Componentes de la máquina E5000 L - E5000 XL	43
● Componentes de la máquina E5000 BPL - E5000 BPXL	44
● Montaje	45/53
● Instrucciones de inserción.....	46/47
● Encendido E5000 L - E5000 XL	48/54
● Encendido E5000 BPL - E5000 BPXL	49/54
● Velocidades de la máquina	50
● Sustitución de las varillas	51/55
● Mantenimiento ordinario / conservación	52/56
● Introducción - Descripción del manual	53
● Alimentación	54
● Uso de la batería	55
● Anomalías y modalidades de funcionamiento	56
● Normas de seguridad	57
● Indicaciones para la eliminación	58
● Garantía	59

● Símbolos de seguridad


	<p>Lea atentamente las instrucciones de la máquina.</p>
	<p>Utilice protecciones para las manos.</p>
	<p>Utilice protecciones para el cuerpo.</p>
	<p>Utilice protecciones para los ojos.</p>
	<p>No deje la máquina expuesta al hielo.</p>
	<p>Utilice la máquina solamente entre una temperatura de +1°C y +40°C.</p>
	<p>La distancia mínima entre la máquina y otras personas debe ser de 3 m.</p>
	<p>Peligro de proyección de materiales.</p>
	<p>Marca "CE". Véase declaración CE de conformidad.</p>

fig.H

● **Componentes de la máquina**
E5000 L - E5000 XL

- 1. Cabezal completo
- 2. Varilla completa
- 3. Cable 20 m.
- 4. Alimentador electrónico



fig.A

● Componentes de la máquina E5000 BPL - E5000 BPXL

1. Cabezal completo
2. Varilla completa
3. Cable 1,8 m.
4. Cargador de baterías
5. Batería 20 Ah



fig.A

● Montaje

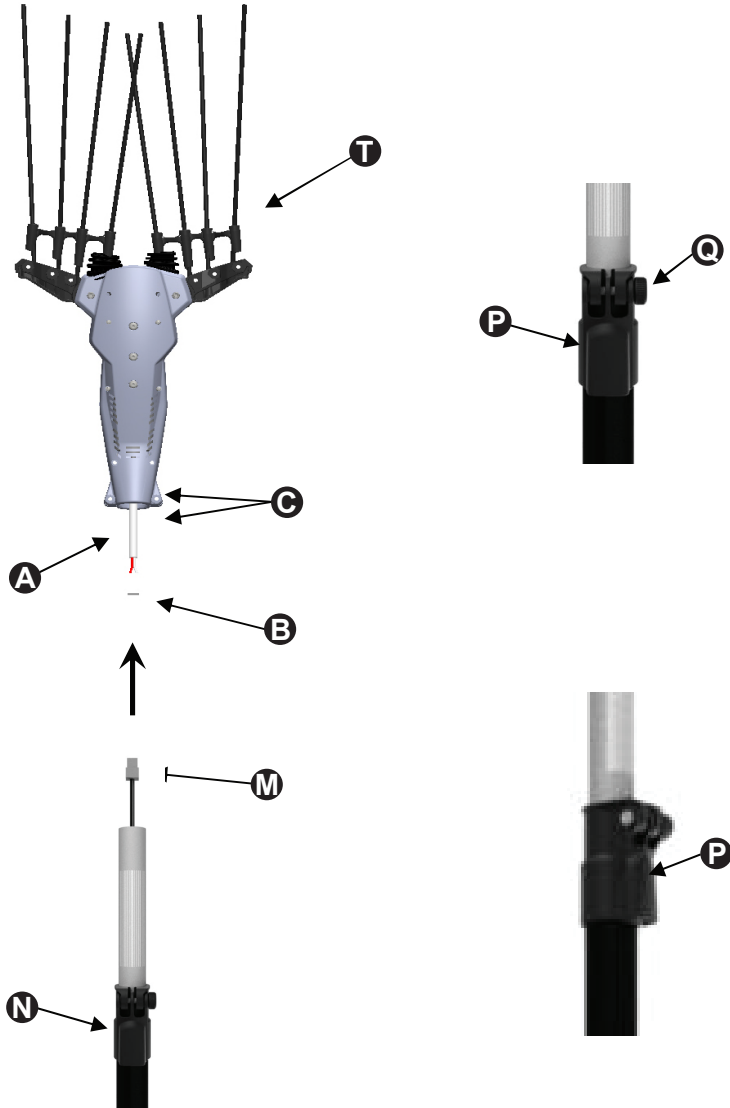


fig.B

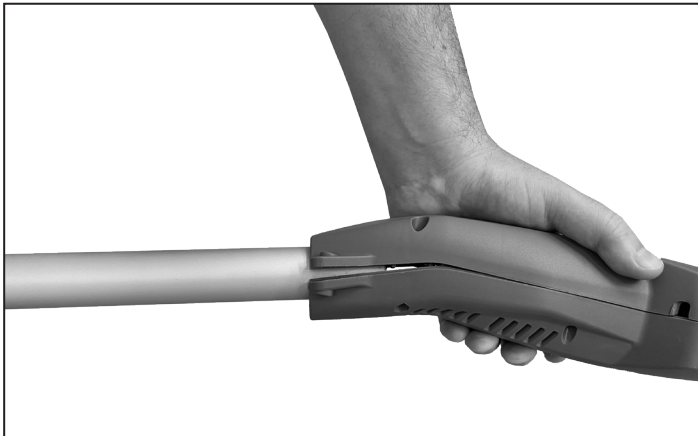
● Instrucciones de inserción

fig. 1



Desatornille y retire los tornillos de bloqueo superiores.

fig. 2



Inserte el poste haciendo palanca para espaciar ligeramente las carcasas hasta que el pasador encaje en el orificio (fig.3).

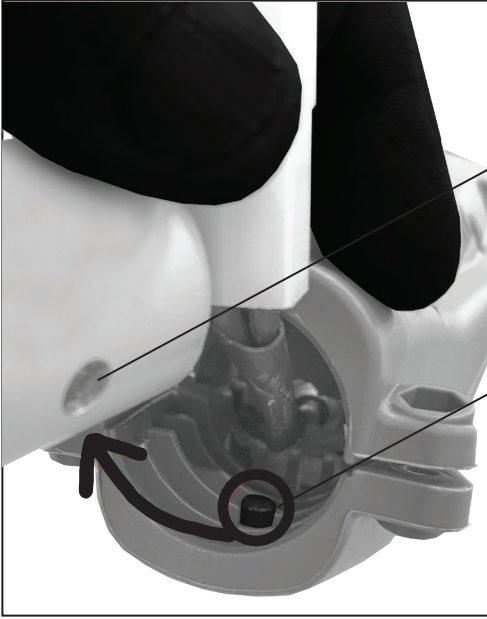


fig. 3

Agujero

Alfiler

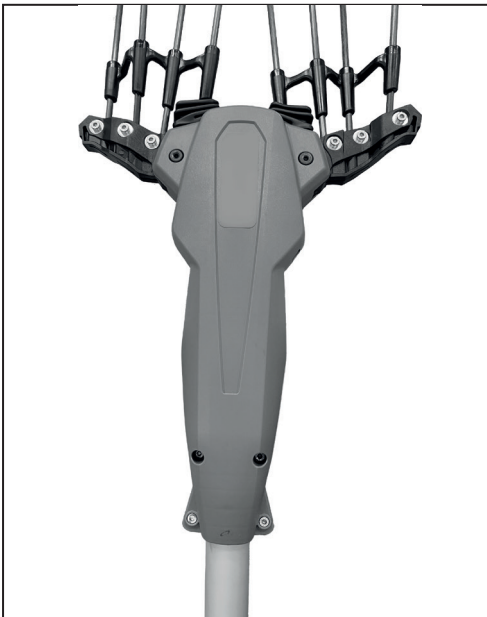


fig. 4

Vuelva a insertar los tornillos y apriete la cabeza en el poste.

● Encendido E5000 L - E5000 XL

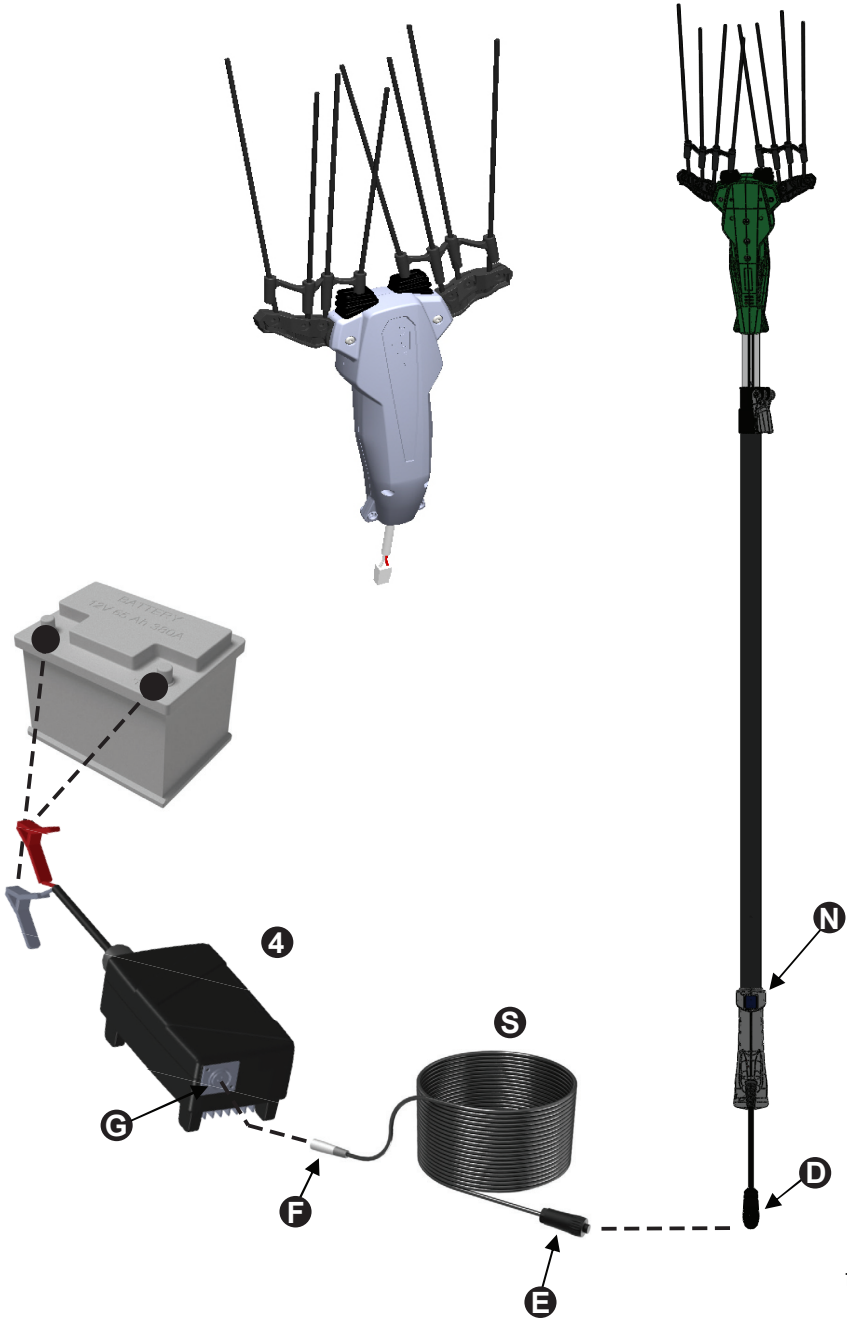


fig.C2

● Encendido E5000 BPL - E5000 BPXL

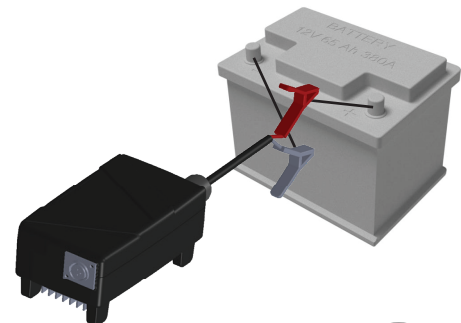


fig.C3

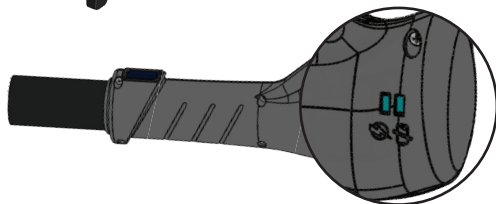
● Velocidad de la máquina

OLIVATOR E 5000 can be set up by the user for constant speed operation or allows the choice between **3 different speeds**. The default setting is constant speed mode.

● Velocidad E5000 L - E5000 XL



Para modificar la configuración de velocidad, seguir estas instrucciones: mantener presionado el botón de la empuñadura y, a continuación, conectar los terminales del alimentador a la batería.

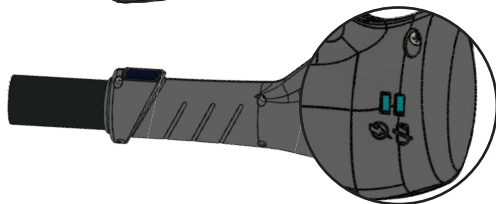


Los dos LEDs en la empuñadura iniciarán a parpadear al mismo tiempo. Una vez pasados 10 segundos, la frecuencia del parpadeo disminuye. Esto significa que el programa ha memorizado la nueva condición de trabajo. Llegados a este punto desconectar el alimentador. Después de encender de nuevo la máquina, cada vez que se presione el botón se corresponderá con una variación de velocidad. Para volver a la modalidad anterior, repetir el procedimiento.

● Velocidad E5000 L - E5000 XL



Para modificar la configuración de velocidad, seguir estas instrucciones: mantener presionado el botón de la empuñadura y, a continuación, encender la batería.



Los dos LEDs en la empuñadura iniciarán a parpadear al mismo tiempo. Una vez pasados 10 segundos, la frecuencia del parpadeo disminuye. Esto significa que el programa ha memorizado la nueva condición de trabajo. Llegados a este punto desconectar el alimentador. Después de encender de nuevo la máquina, cada vez que se presione el botón se corresponderá con una variación de velocidad. Para volver a la modalidad anterior, repetir el procedimiento.

● Sustitución de las varillas

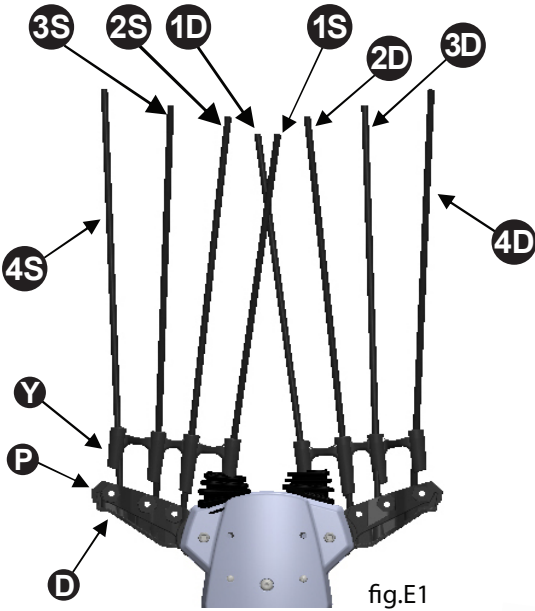


fig.E1

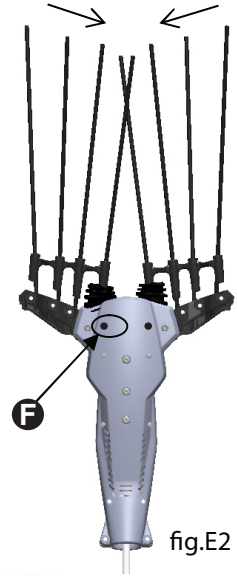


fig.E2

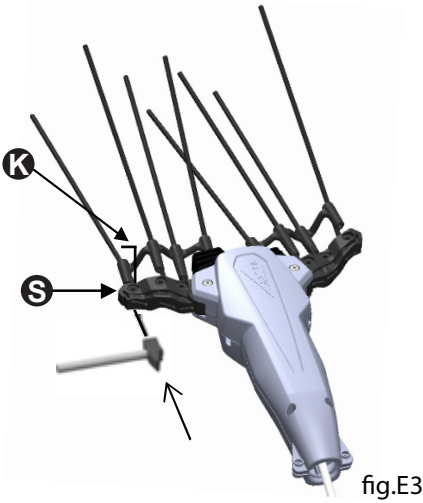


fig.E3

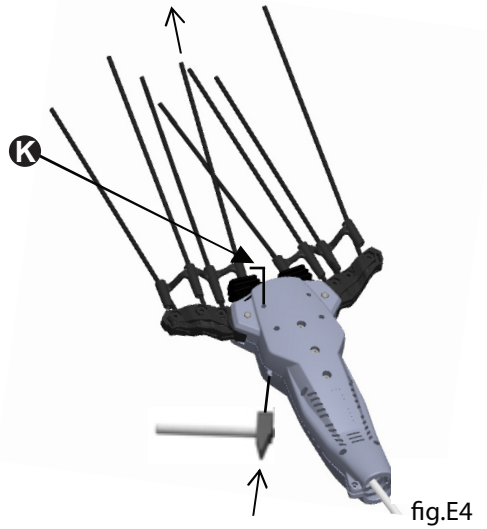


fig.E4

fig.E

● Mantenimiento ordinario

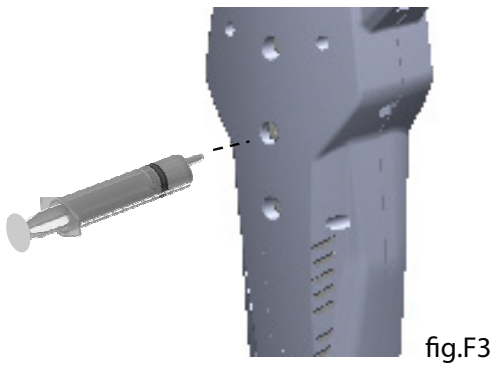
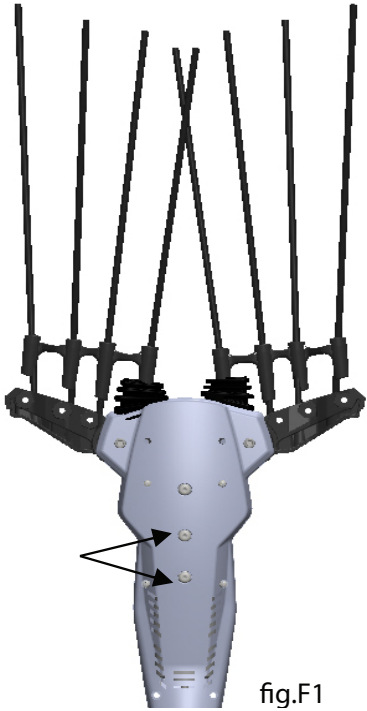


fig.F

● Introducción

Estimado Cliente, queremos agradecerle por haber elegido un producto IBEA. Esta máquina ha sido diseñada de forma exclusiva para la recolección de fruta como aceitunas, almendras, café y similares. Como todos nuestros productos, este también ha sido sometido a pruebas estrictas y de precisión que le garantizarán su duración durante muchos años. Un servicio capilar de distribución de recambios y asistencia técnica le seguirá en el mantenimiento de su equipo.

● Descripción del manual

El presente manual ha sido realizado en conformidad con las indicaciones que están contenidas en la Directiva de Máquinas 2006/42/CE y sucesivas modificaciones e integraciones, además de formar parte integrante y básica de la máquina. El presente manual deberá conservarse junto con la máquina, en un lugar protegido y de fácil acceso en el caso que se requiera una consulta rápida; deberá acompañar a la máquina durante toda su vida: de la prueba inicial hasta su eliminación final.

El presente manual de instrucciones de uso tiene la finalidad de:

- Describir el funcionamiento y las condiciones de uso de la máquina.
- Ilustrar las características técnicas principales de la máquina.
- Suministrar las instrucciones de uso de la máquina.
- Evidenciar los riesgos potenciales y/o posibles situaciones de peligro.
- Suministrar instrucciones para el mantenimiento de las reparaciones.
- Permitir la comprensión de posibles problemas operativos y modalidades para solucionarlos.

Además de la observación de las prescripciones que están contenidas en el presente manual, el uso de la máquina está subordinado al respeto de todas las normas de seguridad en vigor.

● Montaje

Ref. fig. B

Empuñe el cabezal **T** y colocar la varilla con el cableado cerca de la parte inferior **A**, como se indica en la figura. Conectar la toma de la varilla fija **M** a la toma del cabezal **B** introduciéndola hasta el final de carrera. Introducir la varilla en la correspondiente sede de la parte **A** asegurándose de desplazar el cable en el interior del mismo palo. Empujar hasta el tope interior por lo que, utilizando la correspondiente llave de 3 mm suministrada de serie, apretar los 4 tornillos **C** para obtener un único cuerpo cabezal-varilla bien estable. La varilla de la máquina es telescópica. Para alargar o acortar la varilla, utilizar el bloque **N**. Abrir la palanca **P** para soltar la varilla. Regular la longitud deseada y bloquear de nuevo la palanca **P**. Si la varilla no está correctamente bloqueada, abrir de nuevo la palanca **P**, atornillar ligeramente el tornillo **Q** y bloquear la palanca.

● Encendido E5000 L - E5000 XL

Ref. fig. C2

Utilizar solamente baterías de 12V. No utilizar la máquina con las baterías descargadas.
Temperatura ambiente: +1 °C - +40 °C.

Antes de realizar las conexiones eléctricas en la batería, siga estos pasos:

- Conecte el conector **D**, situado en el extremo de la varilla, al conector volante **E** presente en el cable **S**, y por lo tanto atornillar.
- Introducir el conector volante **F** del cable **S** en el alojamiento **G** del alimentador **4**.
- Conectar los polos de la batería de 12V al alimentador **B** utilizando las pinzas: pinza roja en el polo positivo (+) y pinza negra en el polo negativo (-).
- La batería, no incluida, nunca debe estar conectada a un cargador de baterías durante el uso.
- Al mantener presionado durante 1 segundo el botón **N**, la máquina entra en funcionamiento.

● Encendido E5000 BPL - E5000 BPXL

Ref. fig. C3

Antes de realizar las conexiones eléctricas en la batería, siga estos pasos:

- Conecte el conector **D**, situado en el extremo de la varilla, al conector volante **E** presente en el cable **S**.
- Introducir el conector volante **F** del cable **S** en el alojamiento **G** de la batería **5**.
- Encender la batería utilizando el interruptor **J**.
- La batería nunca debe estar conectada a un cargador de baterías durante el uso.
- Al mantener presionado durante 1 segundo el botón **N**, la máquina entra en funcionamiento.

La máquina debe conectarse exclusivamente a la batería original IBEA.

Características de la batería IBEA: tensión nominal 36V - Capacidad 20Ah.

Temperatura ambiente: +1 °C - +40 °C.

● Alimentación E5000 L - E5000 XL

La alimentación de la máquina es suministrada por un acumulador - batería 12V - 50÷60 Ah (no incluido) que a través de un cable bipolar con una longitud de 0,5 m con pinzas de enganche a la batería, emite corriente a la tarjeta electrónica de control que está contenida en el alimentador. El circuito regula la tensión de alimentación: de esta manera es posible mantener constante la velocidad de rotación del motor. El led rojo intermitente de la empuñadura indica que la batería de 12V tiene una carga residual del 10%. El led rojo encendido indica que la batería ha agotado su carga y, de consecuencia, la máquina se detiene.

● Alimentación E5000 BPL - E5000 BPXL

La alimentación de la máquina es suministrada por una batería de Litio con tensión nominal 36V y 20 Ah (situada en el compartimiento de la máquina) que, a través de un cable bipolar transfiere corriente a la tarjeta electrónica de control contenida en la empuñadura. Presionar siempre el botón cada vez que se desea detener la máquina o se desconecta un cable. El led rojo intermitente de la empuñadura indica que la batería de 36V tiene una carga residual del 10%. El led rojo encendido indica que la batería ha agotado su carga y, de consecuencia, la máquina se detiene.

● Uso de la batería E5000 L - E5000 XL

La batería **no está incluida** con la máquina. Para obtener indicaciones acerca de las modalidades y precauciones de uso relacionadas con la batería, su mantenimiento y su recarga remitirse a la documentación proporcionada por el fabricante de la batería y del cargador de batería.

● Uso de la batería E5000 BPL - E5000 BPXL

La Máquina para la cosecha de aceitunas E5000 BPL - E5000 BPXL se entrega con una batería de Litio situada en el compartimiento, conectada al alimentador de la máquina o al cargador de baterías de modo alternado pero nunca al mismo tiempo. La máquina debe utilizarse solamente con la batería original, que a su vez, se debe cargar utilizando solo el cargador de baterías original. La autonomía de la batería depende de las condiciones de uso de la máquina cosechadora de aceitunas. Para recargar la batería, utilizar el cargador de baterías automático 100÷240V AC que está incluido de serie, conectándolo a la toma eléctrica y, a continuación, al conector de la batería. Conectando la toma eléctrica, se enciende un LED de color rojo. Ahora conectando la batería, el segundo LED se volverá rojo. La batería estará cargada por completo cuando este LED se vuelva de color verde. El tiempo de recarga está relacionado con el estado de carga de la batería. El porcentaje de carga residual de la batería se visualiza en la pantalla, al presionar el botón **X** en las consolas de la batería. Con la batería descargada por completo, se requieren unas 7 horas para realizar una recarga completa. La batería debe recargarse en un ambiente cerrado, en un lugar fresco, seco y ventilado. Se recomienda no perforar, calentar, mojar o manipular la batería y el cargador de baterías. Al finalizar la temporada de uso de la máquina, vuelva a colocar la batería, completamente cargada con la máquina desconectada.

SI LA BATERÍA NO SE RECARGA DURANTE UN PERIODO SUPERIOR A LOS 3 MESES, PUEDE DAÑARSE Y LAS CONDICIONES DE LA GARANTÍA SE ANULARÁN.

● Sustitución de las varillas

Identificar el tipo de varilla que es necesario sustituir tomando como referencia la figura E1. Las varillas 2D/2S, 3D/3S, 4D/4S deben sustituirse siguiendo el procedimiento que se describe en la figura E3. Con la llave **K** de 2,5 mm (incluida de serie), desatornillar la tuerca de bloqueo **D** de la varilla hasta que pueda salir de su alojamiento en el porta varillas **P** y del refuerzo **Y**. Si la varilla no se extrae con facilidad, utilizar la llave **K** (incluida de serie) u un martillo para empujarla de forma delicada fuera de su alojamiento, hacia la dirección indicada por la flecha. Montar la nueva varilla, primero en el refuerzo **Y** y después en el porta varillas **P**, introduciéndola a fondo, utilizando un martillo en el caso de que sea necesario. Apretar la tuerca de bloqueo hasta el final de carrera. Las varillas 1D/1S deberán sustituirse siguiendo el procedimiento que se describe en las figuras E2 y E4: desplazar de forma manual las varillas en la posición de máximo cierre, tal y como se indica por las dos flechas de la figura E2, por lo que se debe girar el cabezal sobre sí misma. En esta posición, desde el orificio inferior **F**, utilizando la llave **K** de 3 mm (incluida de serie), desatornillar la tuerca de bloqueo de la varilla hasta que pueda salir de su alojamiento en el porta varillas **P** y del refuerzo **Y**. Si la varilla no se extrae con facilidad, utilizar la llave **K** (incluida de serie) y un martillo para empujarla de forma delicada fuera de su alojamiento, en la dirección que es indicada por la flecha, introduciendo la toma en el correspondiente orificio lateral, tal y como está indicado en la figura E4. Montar la nueva varilla, primero en el refuerzo **Y** y a continuación, en el porta varillas **P**, introduciéndola a fondo, utilizando un martillo. Apretar la tuerca de bloqueo hasta el final de carrera.

● Mantenimiento ordinario

MANTENIMIENTO

El mantenimiento deberá realizarse por personal cualificado, siguiendo las prescripciones citadas en el presente manual, observando las normas de buena conducta y utilizando exclusivamente recambios originales. Es obligación por parte del usuario respetar siempre las normativas de seguridad, utilizando los equipos de protección y el material previsto por las normas de higiene y seguridad en el trabajo.

IMPORTANTE: cada 50 horas de trabajo, los mecanismos internos del cabezal deberán lubricarse utilizando grasa para engranajes apta para altas temperaturas.

Siga las instrucciones que se muestran en la figura F para aplicar la grasa.

Girar el cabezal de modo de permitir el acceso a la parte posterior (fig. F1) e identificar los dos orificios V. Desatornillar los dos tornillos W tal y como se indica en la figura F2.

Al utilizar una jeringuilla sin aguja, tal y como se muestra en la figura F3, añadir la grasa a través de los orificios V. Atornillar de nuevo los tornillos W, apretándolos hasta el final de carrera.

COLOCAR LA MÁQUINA EN REPOSO

En el caso que no se utilice la máquina durante un largo periodo de tiempo, superior a los 10 días, en primer lugar deberá limpiarse la máquina con mucho cuidado, después protegerla del polvo y de la humedad utilizando una lona impermeable y, por último, conservarla en un lugar seco que esté protegido del sol y del hielo. La batería deberá desconectarse de la máquina cuando esta no se utilice. La batería debe colocarse por completo cargada y recargada cada 3 meses.

● Anomalías y modalidades de funcionamiento

LED rojo	
Intermitente	La batería se está descargando - Carga residual 10%
Encendido fijo	Batería descargada - El motor se apaga y no arranca

LED verde	
Encendido fijo	Funcionamiento regular - Ninguna anomalía
Intermitencia rápida y continua	Temperatura PCB elevada (más de 85°C)
1 parpadeo	Error FOC
2 parpadeos	Sobretensión
3 parpadeos	Subtensión
4 parpadeos	Temperatura PCB por encima de los 110°C
5 parpadeos	Error al arrancar el motor
6 parpadeos	Error de velocidad del motor
7 parpadeos	Absorción elevada
8 parpadeos	Error del software

● Normas de seguridad

INCOLUMIDAD PERSONAL

- Por motivos de seguridad los niños y los jóvenes con una edad inferior a los 16 años, así como todos aquellos que no han visualizado el manual de instrucciones, no deberán utilizar la máquina para la cosecha de aceitunas.
- Cada vez que sea necesario realizar una tarea de limpieza o mantenimiento, asegúrese que el circuito eléctrico esté desconectado.
- No utilizar la máquina debajo de la lluvia.
- No utilizar cerca de cables eléctricos que se encuentren a alta tensión.
- En el cabezal pueden encontrarse presentes partes calientes durante su uso. No deben tocarse.
- No encender la máquina con la batería en modalidad de recarga.

ADVERTENCIAS DE USO

No está permitido:

- Aportar modificaciones a la máquina que no estén autorizadas por el fabricante.
- Utilizar partes de recambio no originales.

En el caso de incumplimiento de tales normas anularán cualquier forma de garantía.

- Cuando se utiliza la máquina para la cosecha de aceitunas, deberán utilizarse gafas o una mascarilla de protección para evitar que las virutas de ramos u hojas entren de forma accidental en los ojos.
- Una vez finalizado su uso, se recomienda limpiar el cabezal de la máquina de escorias que se han depositado durante el uso, por lo tanto colocar la máquina cosechadora de aceitunas en un lugar limpio y seco, con las baterías cargadas y desconectadas.

VIBRACIONES Y RUIDO

- Valor medio cuadrático ponderado en frecuencia de la aceleración al que está sometido el sistema mano/brazo es igual a 7 m/s (valor máximo).
- Nivel de presión acústica continuo equivalente ponderado A=81 dB(A).
- Nivel máximo de la presión acústica instantánea ponderada C. Lpc<130 dB(C).

Peso de las partes	
Cabezal completo	Kg 1,30
Palo y empuñadura	Kg 1,40
Batería (E5000 BPL - E5000 BPXL)	Kg 4,50

● Indicaciones para eliminar el producto

En conformidad con el art. 26 del Decreto Legislativo del 14 de marzo de 2014, n.º.49 "Actuación de la Directiva 2012/19/UE en relación a Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE)" y del Decreto Legislativo 188 del 20 de noviembre del 2008. El logotipo con el contenedor tachado indica la obligación de eliminar por separado los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Los aparatos eléctricos y electrónicos podrían contener sustancias peligrosas y que pueden crear daños a la salud. No eliminar este aparato como un residuo urbano común. Depositar el producto en un punto de recogida autorizado para el reciclaje de RAEE. Realizando esto se ayudará a conservar los recursos y a proteger el medio ambiente. Póngase en contacto con su distribuidor oficial o con las autoridades locales para obtener mayor información. N.º de inscripción IBEA registro AEE IT1410000008614.



Se debe tener en cuenta que las pilas/acumuladores presentes deben quitarse del aparato, en aquellos donde sean posible, antes que sea depositada como residuo. El usuario podrá entregar de forma gratuita el aparato y la batería que ha llegado al final de su vida útil, a los centros de recogida selectiva de residuos eléctricos y electrónicos. Como alternativa el usuario podrá entregarlas al distribuidor dependiendo de las modalidades siguientes: para las pilas portátiles y aparatos de pequeñas dimensiones, o bien con al menos un lado exterior no superior a 25 cm de longitud, está prevista la entrega gratis, sin obligación de compra, en los negocios con una superficie destinada para la venta de aparatos eléctricos y electrónicos superior a los 400 m². Para negocios con dimensiones inferiores, esta modalidad es opcional. Para aparatos con unas dimensiones superiores a los 25 cm de longitud, está prevista la entrega en todos los puntos de venta en modalidad 1 por 1, o bien la entrega al distribuidor se podrá realizar solamente en el momento de la compra de un nuevo producto de características similares (también 1 por 1). Las baterías (no incluidas con la máquina para los modelos E5000 L - E5000 XL) deberán eliminarse en conformidad con las leyes en vigor en el país del usuario. Una recogida selectiva adecuada para la puesta en marcha del aparato y de las pilas/acumuladores depositados para el reciclaje, tratamiento y eliminación que sean compatibles con el medio ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud, además de favorecer el reuso y/o reciclaje de los materiales de los que están compuestos. La eliminación abusiva de aparatos, pilas y acumuladores por parte del usuario conlleva a la aplicación de las específicas sanciones en conformidad con la normativa de ley. AEE introducida en el mercado después del 13 de agosto de 2005.

● Garantía

Esta máquina ha sido concebida y realizada utilizando las tecnologías de producción más modernas. La empresa fabricante garantiza sus productos durante un plazo de 24 meses desde la fecha de compra exceptuando los productos para servicio profesional continuo, personal encargado de realizar trabajos por cuenta de terceras partes, para los que la garantía es de 12 meses desde la fecha de compra.

CONDICIONES DE GARANTÍA

La garantía está reconocida a partir de la fecha de compra. La empresa fabricante sustituye de forma gratuita las partes defectuosas en el material, elaboraciones y producción. La garantía no contempla la sustitución de la máquina. El personal técnico intervendrá dentro de los límites de tiempo concedidos por exigencias de organización y, en cualquier caso, en el tiempo más breve posible. Cualquier retraso no dará lugar a reclamaciones por daños ni a la solicitud de ampliación de la propia garantía. Para solicitar asistencia en garantía, es necesario mostrar al personal autorizado el certificado de garantía sellado por el distribuidor, completado en todas sus partes y acompañado de la factura de compra o recibo u otro documento que sea obligatorio desde un punto de vista fiscal y donde se muestre la fecha de compra.

La garantía se anulará en el caso de:

- Ausencia evidente de mantenimiento
- Uso incorrecto o manipulación del producto
- Uso de productos lubricantes no adecuados
- Uso de recambios o accesorios no originales
- Intervenciones de reparación realizados por personal no autorizado

El fabricante excluye de la garantía las piezas sujetas a desgaste normal. Cualquier daño causado durante el transporte debe ser informado inmediatamente al transportista, bajo pena de pérdida de la garantía. El fabricante no se hace responsable de los daños directos o indirectos causados a personas o cosas, por averías de la máquina o como resultado de la suspensión forzada prolongada en el uso de la misma.

Las imágenes contenidas en este manual tienen una finalidad exclusivamente ilustrativa y pueden variar del aspecto real del producto.

La información contenida en este manual está sometida a modificaciones sin ninguna obligación de aviso previo.

ES



La empresa
Ibea S.r.l.
 Via Milano, 15/17 – 21049 Tradate (VA) ITALY



DECLARA QUE LA MACQUINA

Denominación:	Vareador de olivas
Tipo:	Olivarex
Modelo:	E5000 L – E5000 XL – E5000 BPL – E5000 BPXL
Año de construcción:	2020 en adelante
Número de Serie:	De E50200001

Es conforme con la legislación de armonización pertinente de la unión:

Directiva 2006/42/CE Directiva Sobre Máquinas
 Directiva 2014/30/UE Compatibilidad Electromagnética

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas o referencias a otras especificaciones respect a las cuales se declara la conformidad:

EN ISO 12100:2010
 EN ISO 20643:2008+A1:2012
 EN 62841-1:2015

Persona autorizada para la elaboración de la documentación técnica:

Nombre:	Ibea S.r.l
Sede del Establecimiento:	Via Milano, 15/17 – 21049 Tradate (VA) Italy

Esta declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

San Giovanni in Croce, 1 de Enero 2020

El Representante Legal

Alberto Griffini

FABRICADO EN ITALIA

SUMÁRIO

● Símbolos de segurança	62
● Componentes da máquina E5000 L - E5000 XL	63
● Componentes da máquina E5000 BPL - E5000 BPXL	64
● Montagem	65/73
● Instruções de inserção	66/67
● Ignição E5000 L - E5000 XL	68/74
● Ignição E5000 BPL - E5000 BPXL	69/74
● Velocidade da máquina	70
● Substituição das hastes	71/75
● Manutenção ordinária/conservação	72/76
● Introdução - Descrição do manual	73
● Alimentação	74
● Utilização da bateria	75
● Anomalias e modalidades de funcionamento	76
● Normas de segurança	77
● Indicações para a eliminação	78
● Garantia	79

● Símbolos de segurança










	<p>Ler atentamente as instruções da máquina.</p>
	<p>Utilizar proteções para as mãos.</p>
	<p>Utilizar proteções para o corpo.</p>
	<p>Utilizar proteções para os olhos.</p>
	<p>Não deixar a máquina exposta ao gelo.</p>
	<p>Utilizar a máquina só entre +1°C e +40°C.</p>
	<p>Distância mínima entre a máquina e outras pessoas 3 m.</p>
	<p>Perigo projeção de materiais.</p>
	<p>Marcação "CE". Veja a declaração CE de conformidade.</p>

fig.H

● Componentes da máquina E5000 L - E5000 XL

1. Cabeça completa
2. Haste completa
3. Cabo 20 m.
4. Alimentador eletrônico



fig.A

● Componentes da máquina E5000 BPL - E5000 BPXL

- 1. Cabeça completa
- 2. Haste completa
- 3. Cabo 1,8 m.
- 4. Carregador bateria
- 5. Bateria 20 Ah



● Montagem

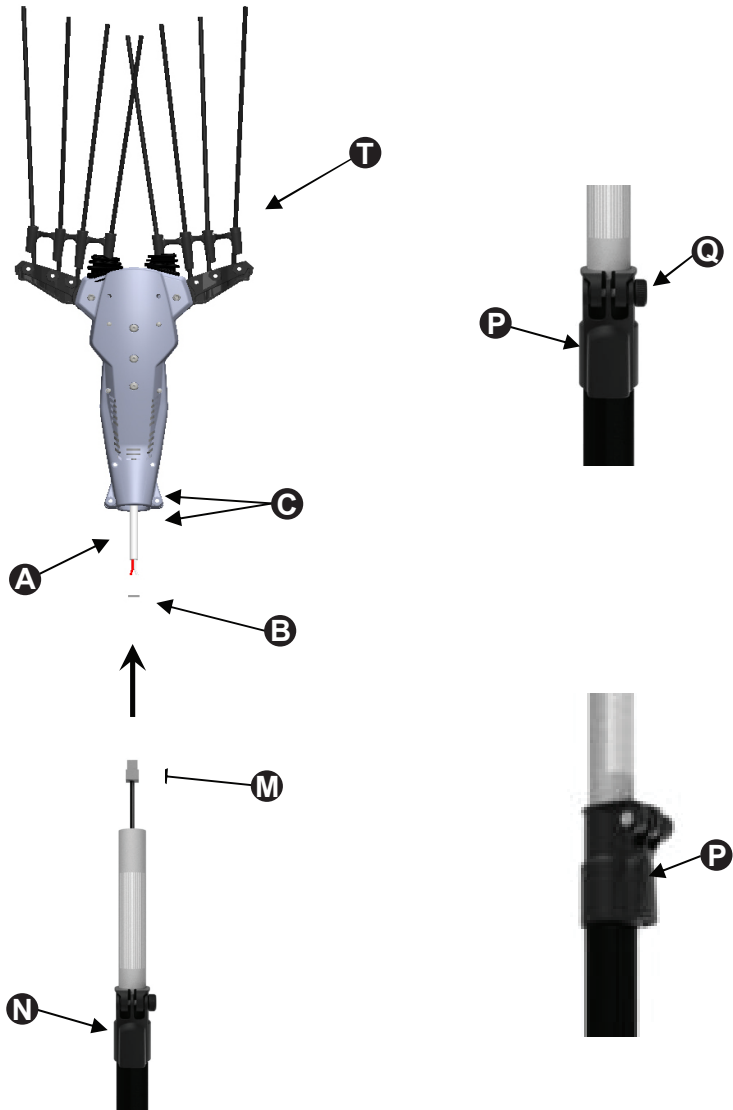


fig.B

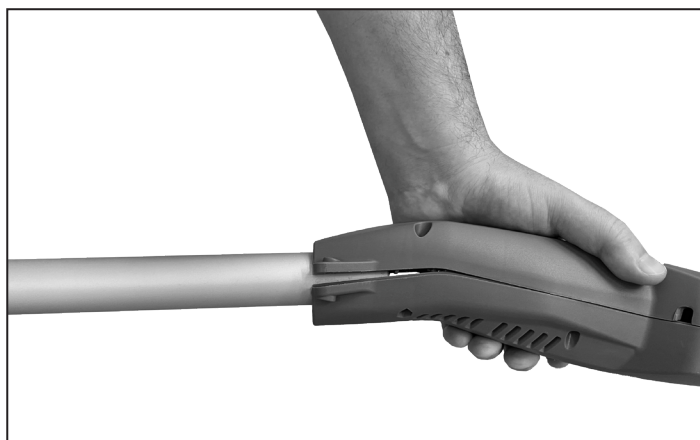
● Instruções de inserção

fig. 1



Desaparafuse e remova os parafusos de travamento da cabeça.

fig. 2



Insira a haste levantando para espaçar ligeiramente as cascas até que o pino se encaixe no orifício (fig. 3).

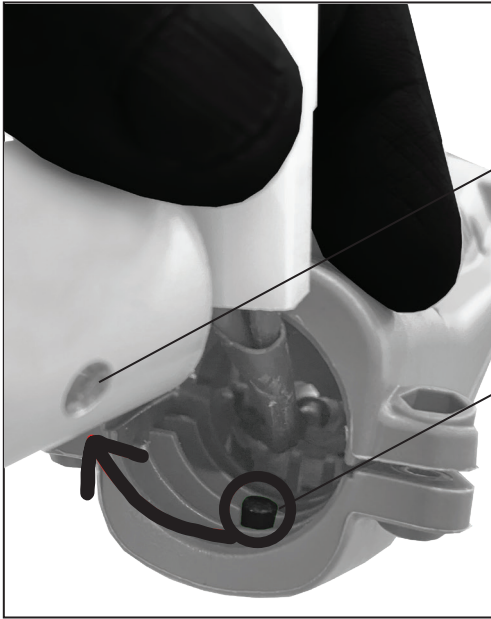


fig. 3

Orifício

Pin

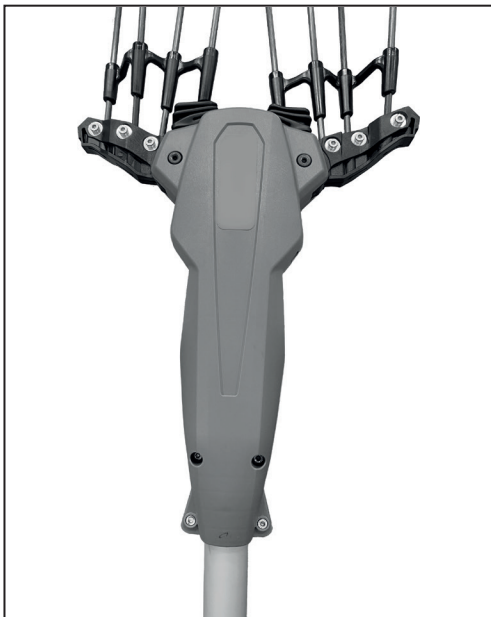


fig. 4

Reinsira os parafusos e aperte a cabeça no mastro.

● Ignição E5000 L - E5000 XL

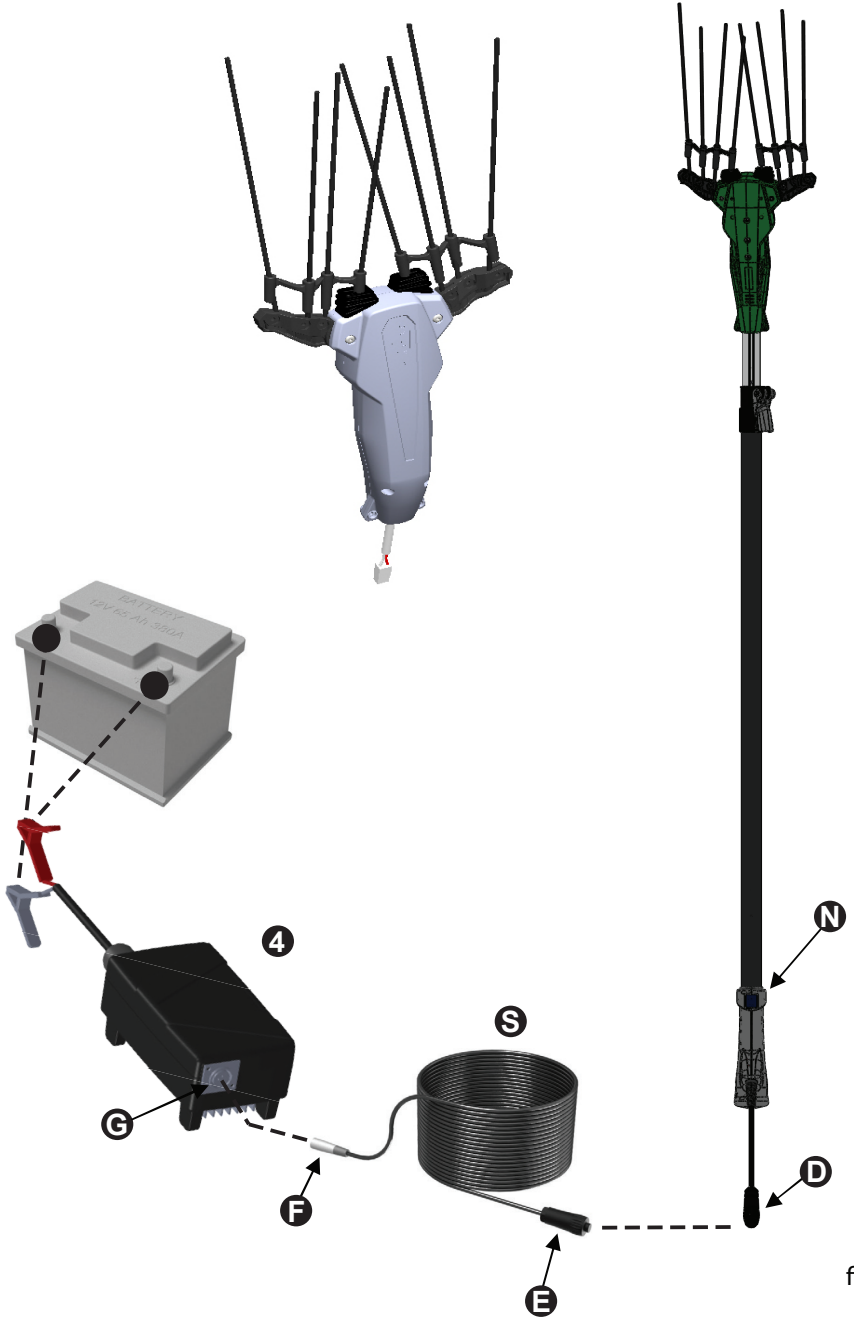


fig.C2

● Ignição E5000 BPL - E5000 BPXL

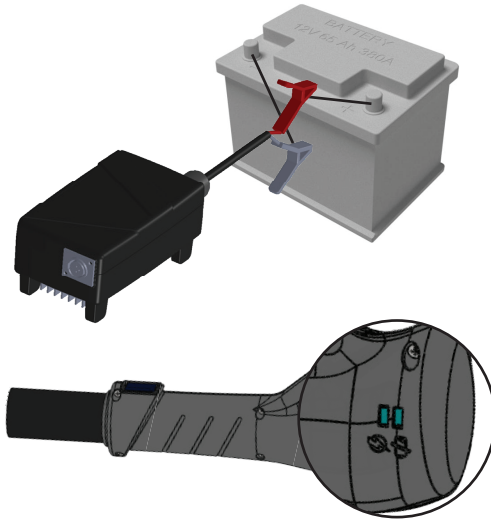


fig.C3

● Velocidade da máquina

OLIVATOR E5000 tem a possibilidade de ser configurado pelo utilizador para um funcionamento de velocidade constante ou permite a escolha entre 3 velocidades diferentes. A definição padrão é a modalidade com velocidade constante.

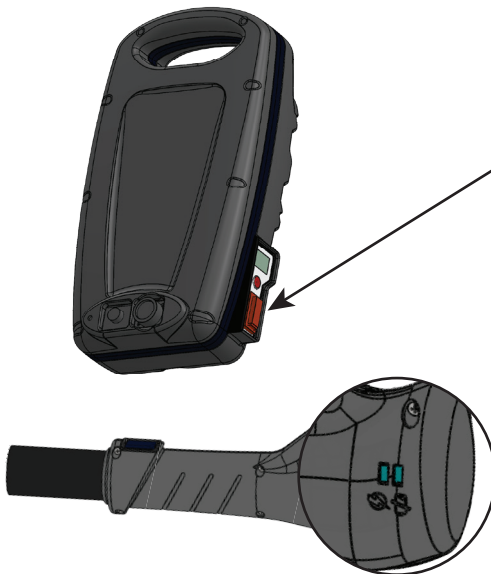
● Velocidade E5000 L - E5000 XL



Para modificar a configuração de velocidade, fazer o seguinte: manter premido o botão sobre a empunhadura e, em seguida, ligar os terminais do alimentador à bateria.

Os dois LEDs presentes na empunhadura começam a piscar ao mesmo tempo. Passados 10 segundos, a frequência da intermitência diminui. Isto significa que o programa memorizou a nova condição de trabalho. A este ponto, desligar o alimentador. No arranque seguinte da máquina, a cada pressão do botão corresponderá uma variação de velocidade. Para voltar à modalidade anterior, repetir o procedimento.

● Velocidade E5000 BPL - E5000 BPXL



Para modificar a configuração de velocidade, proceder como segue: manter premido o botão na empunhadura e, sucessivamente, ligar a bateria.

Os dois LEDs presentes na empunhadura começam a piscar ao mesmo tempo. Passados 10 segundos, a frequência da intermitência diminui. Isto significa que o programa memorizou a nova condição de trabalho. A este ponto, desligar o alimentador. No arranque seguinte da máquina, a cada pressão do botão corresponderá uma variação de velocidade. Para voltar à modalidade anterior, repetir o procedimento.

● Substituição hastes

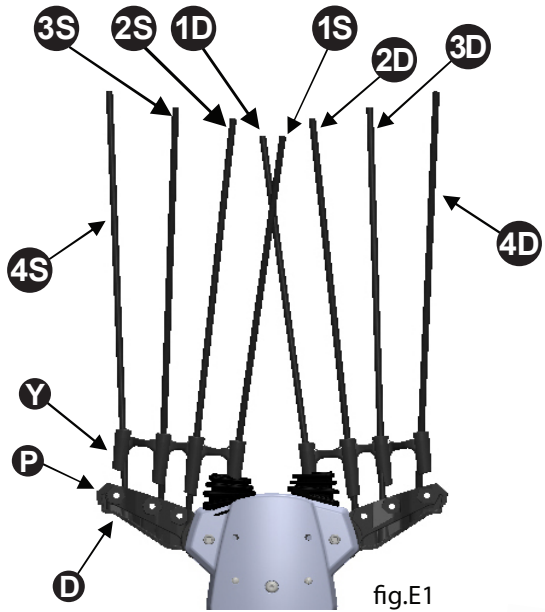


fig.E1

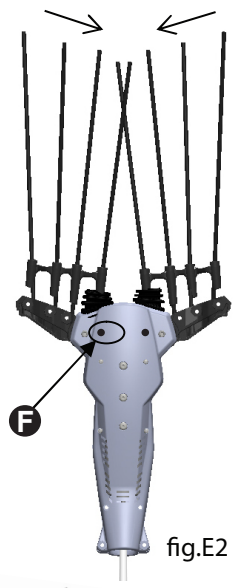


fig.E2

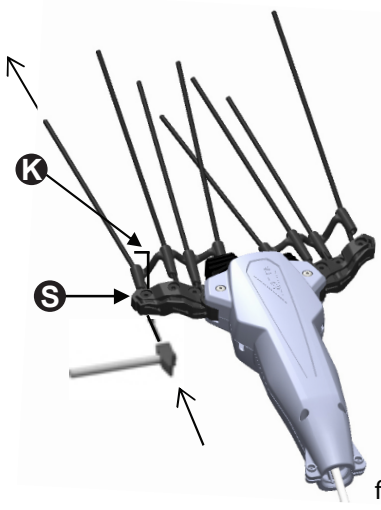


fig.E3

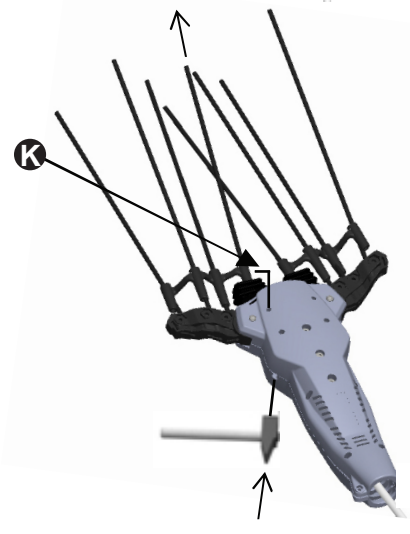


fig.E4

fig.E

● Manutenção ordinária

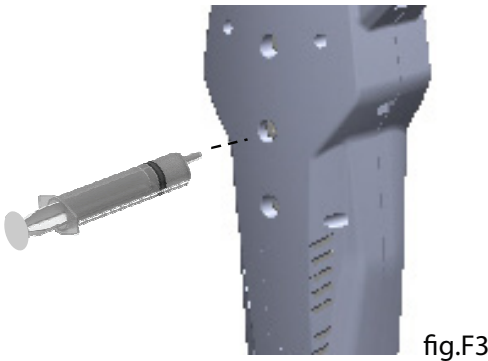
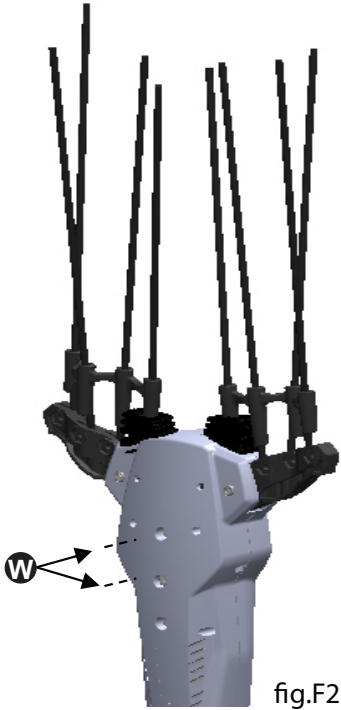
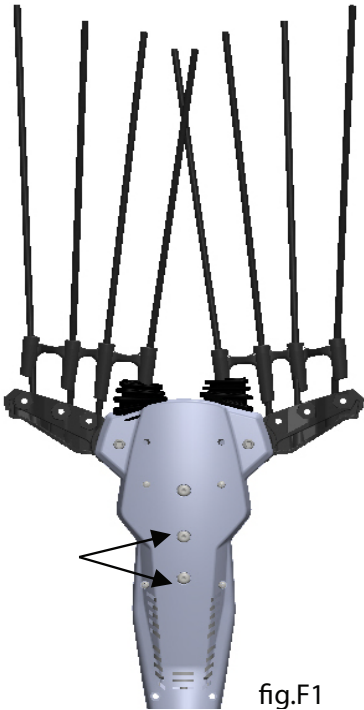


fig.F

● Introdução

Prezado Cliente, o agradecemos por ter preferido um produto IBEA. Esta máquina foi projetada exclusivamente para a recolha de frutos como azeitonas, amêndoas, café e similares. Como todos os nossos produtos, este também foi submetido a inspeções precisas e severas que garantirá uma sua utilização por muitos anos. Um serviço capilar de distribuição de peças de reposição e assistência técnica o acompanhará na manutenção de seu aparelho

● Descrição do manual

O presente manual foi realizado em conformidade com as indicações contidas na Diretiva Máquinas 2006/42/CE e sucessivos modos e integrações e é parte integrante e essencial da máquina. O presente manual deve ser conservado junto à máquina, em local ao abrigo e acessível para uma consulta imediata; deve acompanhar a máquina durante toda a sua vida, da inspeção inicial à eliminação final.

O presente manual de instruções para o uso tem o objetivo de:

- Descrever o funcionamento e as condições de utilização da máquina.
- Ilustrar as principais características técnicas da máquina.
- Fornecer instruções para o uso da máquina.
- Evidenciar riscos potenciais e/ou possíveis situações de perigo.
- Fornecer instruções para a manutenção das reparações.
- Permitir a compreensão de possíveis problemas de operação e das modalidades para os resolver.

Além da observação das prescrições contidas no presente manual, o uso da máquina é subordinado ao respeito de todas as normas de segurança vigentes.

● Montagem

Ref. fig. B

Segurar a cabeça T e posicionar a haste com a cablagem nas proximidades da parte inferior A, como indicado na figura. Ligar a tomada da própria haste M à tomada da cabeça B e inseri-la até o fim de curso. Inserir a haste na relativa base da parte A e assegurar-se de fazer deslizar o cabo no próprio poste. Empurrar até o batente interno, por meio da relativa chave de 3 mm fornecida, apertar os 4 parafusos C para obter um único corpo cabeça-haste bem firme. A haste da máquina é telescópica. Para alongar ou encurtar a haste, utilizar o bloco N. Abrir a alavanca P para liberar a haste. Regular o comprimento desejado e bloquear de novo a alavanca P. Se a haste não estiver corretamente bloqueada, abrir de novo a alavanca P, apertar levemente o parafuso Q e bloquear a alavanca.

● Ignição E5000 L - E5000 XL

Ref. fig. C2

Utilizar só baterias de 12V. Não utilizar a máquina com baterias descarregadas. Temperatura ambiente: +1 °C - +40 °C.

Antes de efetuar as ligações elétricas à bateria, proceder como segue:

- Ligar o conector **D**, situado na extremidade da haste, ao conector volante **E** presente no cabo **S**, então apertar.
- Inserir o conector volante **F** do cabo **S** no alojamento **G** do alimentador 4.
- Ligar os polos da bateria de 12V ao alimentador **B** por meio das pinças: pinça vermelha no polo positivo (+) e pinça preta no polo negativo (-).
- A bateria, não fornecida, nunca deve ser ligada a um carregador de baterias durante o uso.
- Ao manter premido por 1 segundo o botão **N**, a máquina entre em funcionamento.

● Ignição E5000 BPL - E5000 BPXL

Ref. fig. C3

Antes de efetuar as ligações elétricas à bateria, proceder como segue:

- Ligar o conector **D**, situado na extremidade da haste, ao conector volante **E** presente no cabo **S**.
- Inserir o conector volante **F** do cabo **S** no alojamento **G** da bateria 5.
- Ligar a bateria com o interruptor **J**.
- A bateria nunca deve ser ligada a um carregador de baterias durante o uso.
- Ao manter premido por 1 segundo o botão **N**, a máquina entre em funcionamento.

A máquina deve ser ligada exclusivamente à bateria original IBEA. Características da bateria IBEA: tensão nominal 36V - Capacidade 20Ah.

Temperatura ambiente: +1 °C - +40 °C

● Alimentação E5000 L - E5000 XL

A alimentação da máquina é fornecida por um acumulador - bateria 12V - 50÷60 Ah (não fornecido) que, por meio de um cabo bipolar com comprimento de 0,5 m com pinças de engate na bateria, transfere corrente à placa eletrônica de controlo contida no alimentador. O circuito regula a tensão de alimentação; neste modo, é possível manter a velocidade de rotação do motor constante. O LED vermelho intermitente na empunhadura indica que a bateria de 12V tem uma carga residual com cerca de 10%. O LED vermelho aceso indica que a bateria gastou a sua carga e, por consequência, a máquina para.

● Alimentação E5000 BPL - E5000 BPXL

A alimentação da máquina é fornecida por uma bateria de Lítio com tensão nominal de 36V e 20 Ah (disposta na mochila da máquina) que, por meio de um cabo bipolar, transfere a corrente para a placa eletrônica contida na empunhadura. Premer sempre o botão toda vez que se deseja parar a máquina ou desconectar um cabo. O LED vermelho intermitente na empunhadura indica que a bateria de 36V tem uma carga residual com cerca de 10%. O LED vermelho aceso indica que a bateria gastou a sua carga e, por consequência, a máquina para.

● Utilização da bateria E5000 L - E5000 XL

A bateria **não é fornecida** juntamente com a máquina. Para ter indicações sobre as modalidades e precauções de uso relativas à bateria, à sua manutenção e à sua recarga, consultar a documentação fornecida pelo produtor da bateria e do carregador de bateria.

● Utilização da bateria E5000 BPL - E5000 BPXL

O sacudidor E5000 BPL - E5000 BPXL é fornecido com bateria de Lítio inserida na mochila adequada, ligada ao alimentador do sacudidor ou ao carregador de bateria alternativamente e nunca ao mesmo tempo. A máquina deve ser utilizada unicamente com a bateria original, a carregar só com a carga original das baterias. A autonomia da bateria depende das condições de utilização do sacudidor. Para a recarga da bateria, utilizar o carregador de baterias automático de 100÷240V CA que é fornecido e o ligar à tomada elétrica e, em seguida, ao conector da bateria. Ao ligar a tomada elétrica, acende um LED de cor vermelha. Ao ligar agora a bateria, o segundo LED ficará vermelho. A bateria ficará completamente carregada quando este LED ficar verde. O tempo de recarga é vinculado ao estado de carga da bateria. O percentual de carga residual da bateria é visualizada no mostrador ao premer X no painel da bateria. Com a bateria completamente descarregada, são necessárias cerca de 7 horas para efetuar uma recarga completa. A bateria deve ser recarregada em ambiente fechado, em local fresco, seco e ventilado. É bastante recomendado não furar, aquecer, molhar ou alterar a bateria e o carregador de bateria. No fim da estação de utilização da máquina, reinserir a bateria, desligada da máquina, completamente carregada. **SE A BATERIA NÃO FOR RECARREGADA POR UM PERÍODO SUPERIOR A 3 MESES, ELA PODE SER DANIFICADA E AS CONDIÇÕES DE GARANTIA DECAEM.**

● Substituição das hastes

Identificar o tipo de haste a substituir e consultar a figura E1.

As hastes 2D/2S, 3D/3S, 4D/4S devem ser substituídas, seguir o procedimento descrito na figura E3. Com a chave **K** de 2,5 mm (fornecida), soltar a porca de bloqueio **D** da haste até que fique livre para sair da sua sede no porta-hastes **P** e do reforço **Y**. Se a haste não puder ser extraída facilmente, utilizar a chave **K** (fornecida) e um martelo para a empurrar delicadamente para fora da sua sede, na direção indicada pela seta. Montar a nova haste, antes no reforço **Y** e então no porta-hastes **P**, a inserir até o fim, se necessário com a ajuda de um martelo. Apertar a porca de bloqueio até o fim de curso. As hastes 1D/1S devem ser substituídas de acordo com o procedimento descrito nas figuras E2 e E4: deslocar manualmente as hastes na posição de fecho máximo, como indicado pelas duas setas na figura E2, então rodar a cabeça sobre si mesma. Nesta posição, do furo inferior **F**, com a chave **K** de 3 mm (fornecida), soltar a porca de bloqueio da haste até que fique livre para sair da sua sede no porta-hastes **P** e do reforço **Y**. Se a haste não puder ser extraída facilmente, utilizar a chave **K** (fornecida) e um martelo para a empurrar delicadamente da sua sede, na direção indicada pela seta, inserir a ficha no relativo furo lateral, como indicado na figura E4. Montar a nova haste, antes no reforço **Y** e então no porta-hastes **P**, a inserir até o fim, se necessário com a ajuda de um martelo. Apertar a porca de bloqueio até o fim de curso.

● Manutenção ordinária

MANUTENÇÃO

A manutenção deve ser efetuada por pessoal qualificado que siga as prescrições indicadas no presente manual, observe as normas de boa técnica e utilize exclusivamente peças de reposição originais. É obrigação do utilizador respeitar sempre as normativas de prevenção de acidentes, utilizar os dispositivos de proteção e do que mais for previsto pelas normas de higiene e segurança no trabalho.

IMPORTANTE: a cada 50 horas de trabalho, os mecanismos internos na cabeça devem ser lubrificados, com massa para engrenagens para altas temperaturas.

Para a aplicação da massa de lubrificação, seguir as instruções descritas na figura F. Rodar a cabeça de modo a aceder à parte traseira (fig. F1) e identificar os dois furos V. Soltar os dois parafuso W, como indicado na figura F2. Com uma seringa sem agulha, como mostrado na figura F3, inserir a massa de lubrificação pelos furos V. Reapertar, apertar até fim de curso os parafusos W.

COLOCAÇÃO EM REPOUSO

No caso de prolongados períodos de inutilização, superiores a 10 dias, a máquina deve ser primeiro limpa com cuidado, então protegida com uma tela impermeável do pó e humidade e por fim recolocada num local seco, ao abrigo do sol e do gelo. A bateria deve ser desconectada da máquina quando não estiver em uso. A bateria deve ser reinserida completamente carregada e recarregada a cada 3 meses.

● Anomalias e modalidades de funcionamento

LED vermelho	
Intermitente	A bateria está a descarregar - Carga residual a cerca de 10%
Acendimento fixo	Bateria descarregada - O motor é desligado e não reparte

LED verde	
Acendimento fixo	Funcionamento regular - Nenhuma anomalia
Intermitência rápida e contínua	Temperatura PCB elevada (além de 85°C)
1 intermitência	Erro FOC
2 intermitências	Sobretensão
3 intermitências	Subtensão
4 intermitências	Temperatura PCB além de 110°C
5 intermitências	Erro de partida do motor
6 intermitências	Erro de velocidade do motor
7 intermitências	Absorção elevada
8 intermitências	Erro do software

● Normas de segurança

INCOLUMIDADE PESSOAL

- Por motivos de segurança, crianças, jovens abaixo de 16 anos e aqueles que não leram o manual de instruções, não devem utilizar o sacudidor.
- Toda vez que for necessário efetuar uma intervenção de limpeza ou manutenção, assegurar-se que o circuito elétrico seja desconectado.
- Não utilizar a máquina sob a chuva.
- Não utilizar nas proximidades de cabos elétricos de alta tensão.
- Na cabeça, podem estar presentes partes quentes durante a utilização. Não tocá-las.
- Não ligar a máquina com a bateria na modalidade de recarga.

ADVERTÊNCIAS DE UTILIZAÇÃO

Não é permitido:

- Aplicar modificações na máquina sem ser autorizadas pelo fabricante.
 - A utilização de peças de reposição não originais.
- Tais inadimplências tornarão irrevogavelmente decaída qualquer forma de garantia.
- Quando se utiliza o sacudidor, devem ser utilizados óculos ou máscara de proteção para evitar que lascas de ramos ou folhas entrem acidentalmente nos olhos.
 - Terminado o uso, se recomenda limpar a cabeça da máquina de possíveis resíduos depositados durante a utilização, então repor o sacudidor em local limpo e seco, com baterias carregadas ou desconectadas.

VIBRAÇÕES E RUÍDOS

- Valor médio quadrático ponderado na frequência da aceleração ao qual é submetido o sistema mão/braço é igual a 7 m/s (valor máximo).
- Nível de pressão acústica contínuo equivalente ponderado $A=81$ dB(A).
- Nível máximo da pressão acústica instantânea ponderada C. $L_{pc}<130$ dB(C).

SINAIS DE SEGURANÇA (Pictogramas)

As sinalizações importantes para a utilização correta e segura da máquina são indicadas por meio de símbolos (pictogramas) colocados na máquina que é importante sejam mantidos íntegros, limpos e legíveis. O significado dos símbolos é descrito na figura H.

Peso das partes	
Cabeça completa	Kg 1,30
Poste e empunhadura	Kg 1,40
Bateria (E5000 BPL - E5000 BPXL)	Kg 4,50

● Indicações para a eliminação

Nos termos do art. 26 do Decreto Legislativo de 14 de março de 2014, n.49 “Atuação da Diretiva 2012/19/UE sobre os Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (RAEE)” e do Decreto Legislativo 188 de 20 de novembro de 2008. O símbolo de caixote cruzado indica a obrigação de eliminação separada dos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (RAEE). Equipamentos elétricos e eletrónicos podem conter substâncias perigosas e de risco. Não eliminar este aparelho como resíduo urbano comum. Entregar o produto a um ponto de recolha autorizado para a reciclagem RAEE. Ao fazer isso, ajudar-se-á a conservar os recursos e proteger o ambiente. Contatar o próprio revendedor ou as autoridades locais para maiores informações. N.º inscrição IBEA registo AEE IT1410000008614.



Lembrar que as pilhas/acumuladores presentes devem ser removidos do equipamento, quando possível, antes que ele seja lançado como resíduo. O utilizador poderá, portanto, conferir gratuitamente o equipamento e a possível bateria adicionada ao fim de vida, aos centros de recolha diferenciada adequados de resíduos elétricos e eletrónicos. Em alternativa, o utilizador poderá as devolver ao revendedor de acordo com as seguintes modalidades: para pilhas portáteis e equipamentos de pequenas dimensões, ou seja, com ao menos um lado externo não superior a 25 cm de comprimento, é prevista a entrega gratuita, sem obrigação de compra, junto aos estabelecimentos com uma superfície adequada para a venda dos equipamentos elétricos e eletrónicos superiores a 400 m². Para estabelecimentos com dimensões inferiores, esta modalidade é facultativa. Para equipamentos com dimensões superiores a 25 cm de comprimento, é prevista a entrega em todos os pontos de venda na modalidade 1 contra 1, ou seja, a entrega ao revendedor poderá ocorrer só no momento da compra de um novo produto equivalente, na razão de um para um. As baterias (não fornecidas com a máquina para modelos E5000 L - E5000 XL) são eliminadas segundo as leis vigentes no país do utilizador. A recolha adequada diferenciada para a partida seguinte do equipamento e das pilhas/acumuladores separados para a reciclagem, para tratamento e eliminação ambientalmente compatível, contribui para evitar efeitos possíveis negativos no ambiente e na saúde e favorece a reutilização e/ou reciclagem dos materiais dos quais eles são formados. A eliminação abusiva de equipamentos, pilhas e acumuladores por parte do utilizador comporta na aplicação de sanções como na normativa de lei em vigor. AEE emitida no mercado após 13 de agosto de 2005

● Garantia

Esta máquina foi criada e fabricada com as técnicas de produção mais modernas. A empresa fabricante garante os próprios produtos por um período de 24 meses da data de compra, salvo os produtos para serviço profissional contínuo, destinados a operações por conta de terceiros, para os quais a garantia é de 12 meses da data de compra.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

A garantia é reconhecida a partir da data de compra. A empresa fabricante substitui gratuitamente as partes defeituosas no material, nas operações e na produção. A garantia não contempla a substituição da máquina.

O pessoal técnico intervirá nos limites de tempo concedidos pelas exigências organizacionais e, em todo, caso, no menor tempo possível. O possível atraso não poderá permitir pedidos de ressarcimento de danos nem pedidos de prorrogação da própria garantia.

Para pedir a assistência em garantia, é necessário exhibir ao pessoal autorizado o certificado de garantia com carimbo do revendedor, preenchido em todas as suas partes e acompanhado da nota de compra ou fiscal ou outro documento fiscalmente obrigatório e comprovante da data de compra.

A garantia decai no caso de:

- Ausência evidente da manutenção
- Utilização não correta ou alteração do produto
- Utilização de lubrificantes não adequados
- Utilização de peças de reposição ou acessórios não originais
- Intervenções de reparação e efetuadas por pessoal não autorizado

A empresa fabricante exclui da garantia as partes sujeitas a um desgaste normal de funcionamento.

Possíveis danos causados durante o transporte devem ser imediatamente informadas ao transportador, sob pena de decadência da garantia.

A empresa fabricante não responde por possíveis danos diretos ou indiretos, causados a pessoas ou coisas, por avarias da máquina ou consequentes à suspensão forçada prolongada na utilização da mesma.

Le immagini contenute in questo manuale sono a scopo esclusivamente illustrativo e possono differire dall'aspetto reale del prodotto. Le informazioni contenute in questo manuale sono soggette a modifica senza obbligo di preavviso.

PT

A Empresa

CE

**Ibea S.r.l.**

Via Milano, 15/17 – 21049 Tradate (VA) ITALY

DECLARA QUE A MÁQUINA

Denominação:	Olive Harvester
Tipo:	Olivarex
Modelo:	E5000 L – E5000 XL – E5000 BPL – E5000 BPXL
Ano de Fabricação:	2020 em diante
Número de Série:	De E50200001

É conforme com a relevante legislação de harmonização comunitária:

Diretiva 2006/42/CE

Diretiva Máquinas

Diretiva 2014/30/UE

Compatibilidade Eletromagnética

Referência às relevantes normas harmonizadas utilizadas como referência a outras especificações técnicas para as quais a conformidade é declarada: EN ISO 12100:2010

EN ISO 20643:2008+A1:2012

EN 62841-1:2015

Pessoa autorizada a preparar a documentação técnica:

Nome:	Ibea S.r.l.
Escritórios Centrais:	Via Milano, 15/17 – 21049 Tradate (VA) Italy

Esta Declaração de Conformidade é emitida sob a única responsabilidade do fabricante.

Tradate, 1º janeiro de 2020

Representante Legal










Alberto Griffini

ELABORADO NA ITÁLIA

İÇİNDEKİLER

● Güvenlik işaretleri	82
● E5000 L - E5000 XL makine bileşenleri	83
● E5000 BPL - E5000 BPXL makine bileşenleri	84
● Montaj	85/93
● Ekleme talimatlar	86/87
● E5000 L - E5000 XL çalıştırma	88/94
● E5000 BPL - E5000 BPXL çalıştırma	89/94
● Makinenin hızı	90
● Çatal çubuklarının değiştirilmesi	91/95
● Düzenli bakım / saklama	92/96
● Giriş - Kılavuzun açıklanması	93
● Besleme	94
● Bataryanın kullanılması	95
● Sorunlar ve çalışma şekilleri	96
● Güvenlik kuralları	97
● Bertaraf talimatları	98
● Garanti	99

● Güvenlik işaretleri

	Makinenin talimatlarını dikkatle okuyun.
	El koruması kullanın.
	Beden koruması kullanın.
	Göz koruması kullanın.
	Makineyi donmaya maruz bırakmayın.
	Makineyi yalnızca +1°C ilâ +40°C arasındaki sıcaklıklarda kullanın.
	Makine ile diğer kişiler arasındaki asgari mesafe 3 m'dir.
	Malzeme fırlama tehlikesi.
	"CE" işareti. CE uygunluk beyanına bakın.

Şek.H

● **E5000 L - E5000 XL**
makine bileşenleri

1. Bütün kafa
2. Bütün kol
3. Kablo 20 m.
4. Elektronik güç kaynağı



Şek.A

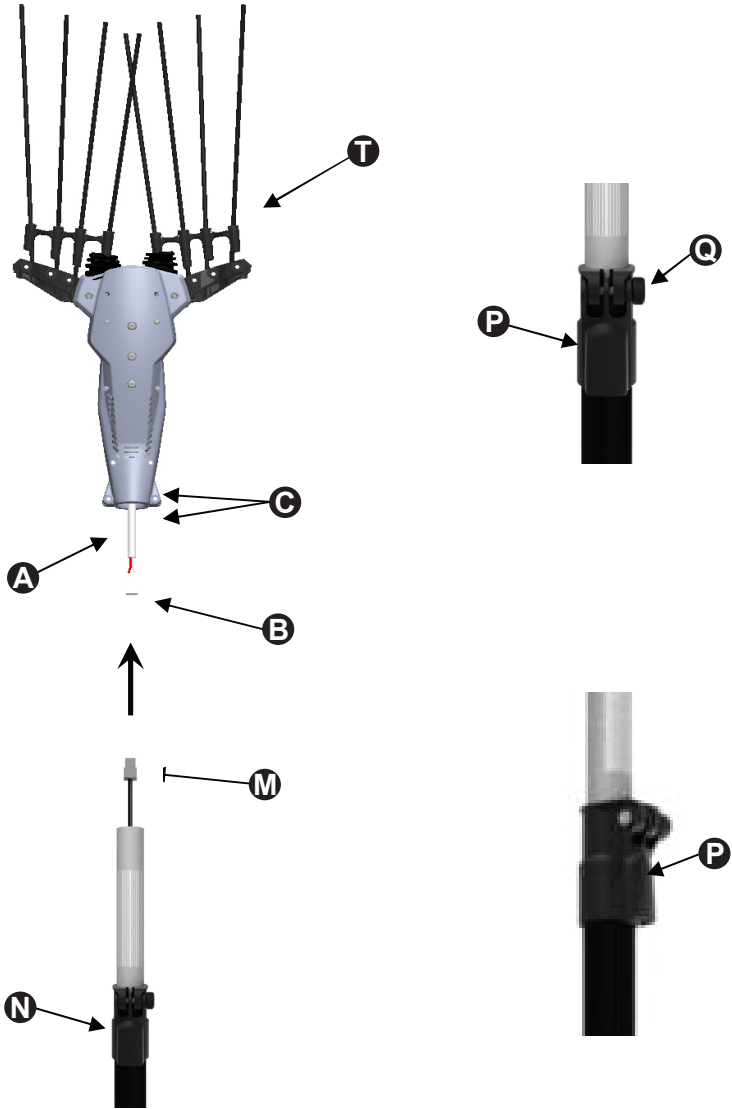
● E5000 BPL - E5000 BPXL makine bileşenleri

1. Bütün kafa
2. Bütün kol
3. Kablo 1,8 m.
4. Batarya şarj cihazı
5. Batarya 20 Ah



Şek.A

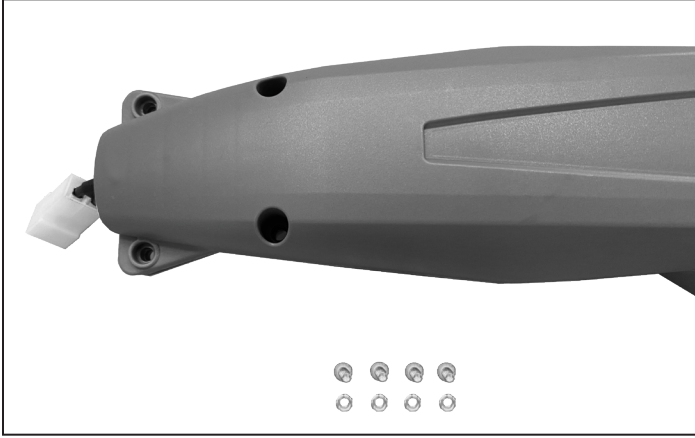
● Montaj



Şek.B

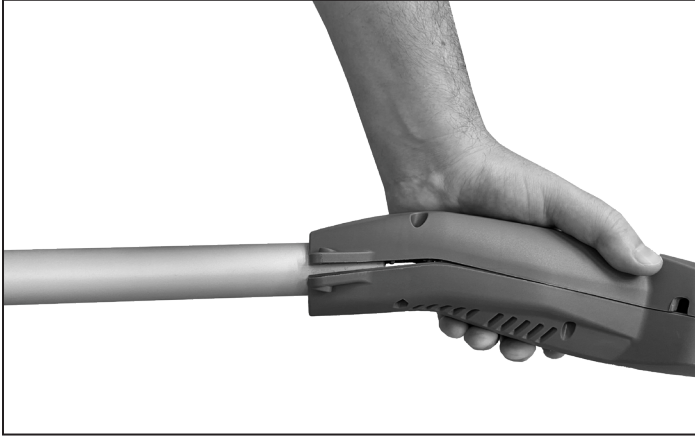
● Ekleme talimatları

Şek. 2



Baş kilitleme vidalarını sökün ve çıkarın.

Şek. 2



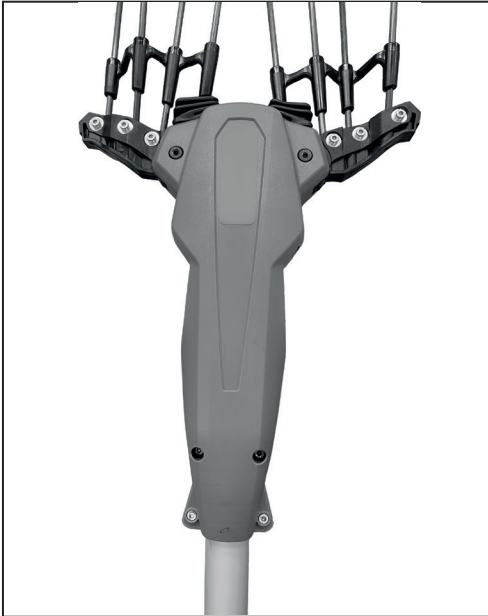
Pim deliğe oturana kadar kabukları hafifçe aralamak için kaldırarak direği yerleştirin (Şek.3).



Şek. 3

Delik

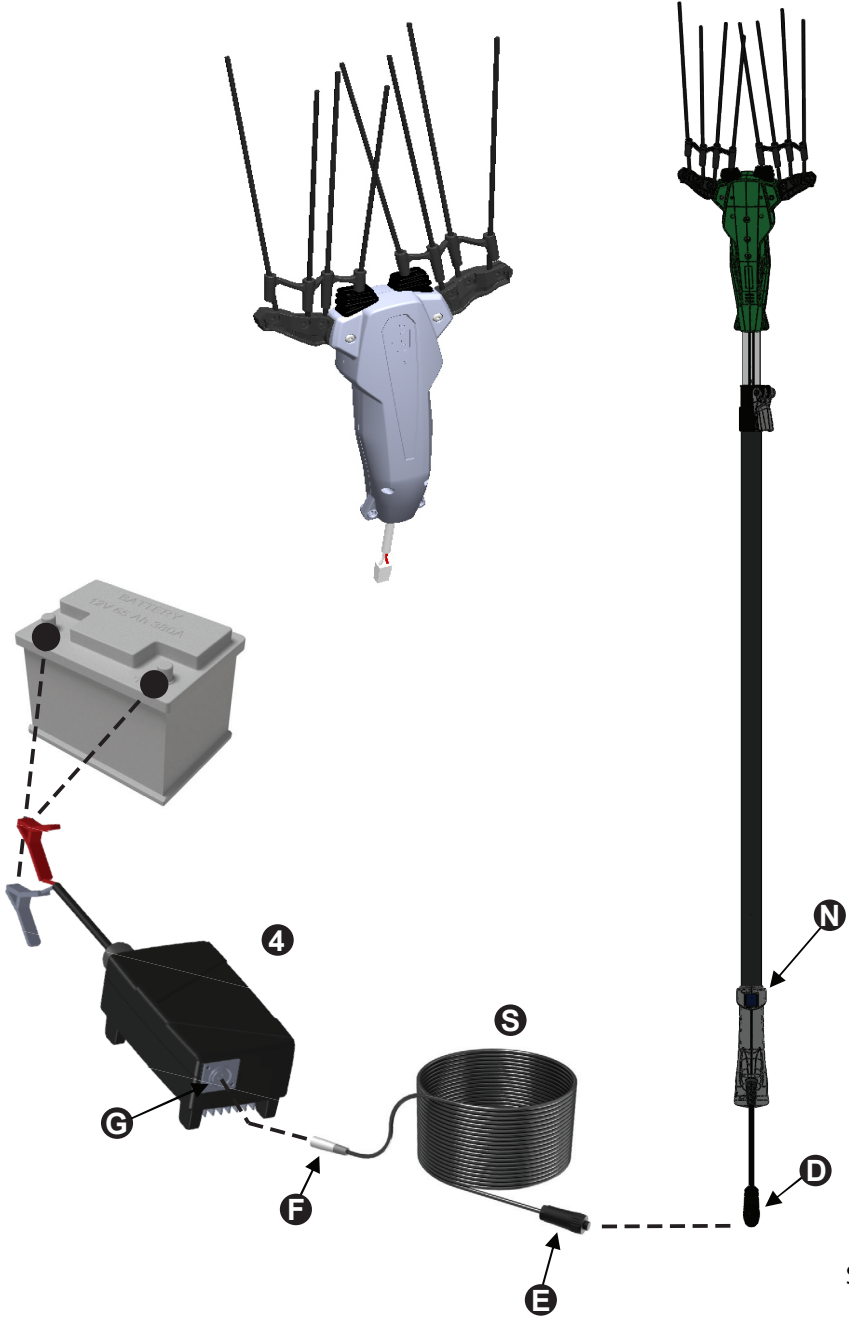
Toplu iğne



Şek. 4

Vidaları tekrar takın ve direğe kafayı sıkın.

● E5000 L - E5000 XL çalıştırma



Şek.C2

● E5000 BPL - E5000 BPXL çalıştırma

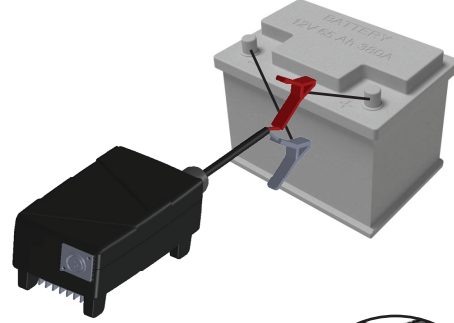


Şek.C3

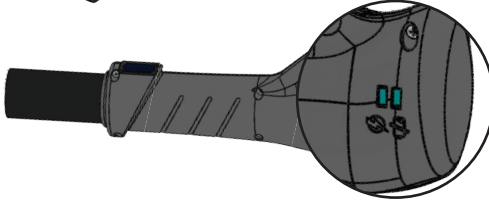
● Makinenin hızı

OLIVATOR E5000 makinesi kullanıcı tarafından sabit hızda çalışmaya ayarlanabilir veya **3 farklı hızdan biri** seçilebilir. Varsayılan ayar sabit hız modudur

● E5000 L - E5000 XL makinesinin hızı



Hızı değiştirmek için şu şekilde ilerleyin: Kabzanın üzerindeki düğmeyi basılı tutup, ardından güç kaynağının terminallerini bataryaya bağlayın.

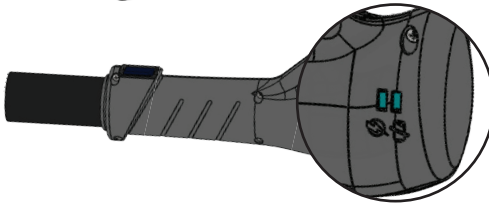


Kabzada bulunan iki led lamba aynı anda yanıp sönmeye başlar. 10 saniye geçtikten sonra yanıp sönmeye sıklığı azalır. Bu durum, programın yeni çalışma koşulunu hafızaya aldığını gösterir. Bu noktada güç kaynağının bağlantısını kesin. Makinenin bir sonraki açılışında düğmeye her bastığınızda hız değiştirilir. Önceki moda geri dönmek için bu prosedürü tekrarlayın.

● E5000 BPL - E5000 BPXL makinesinin hızı

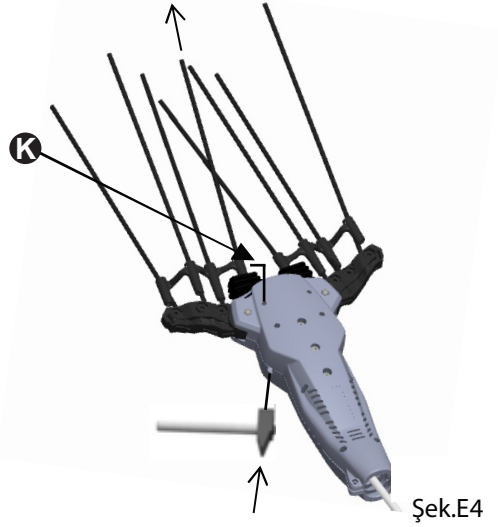
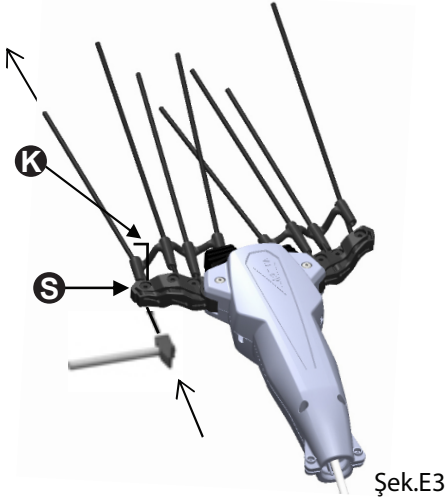
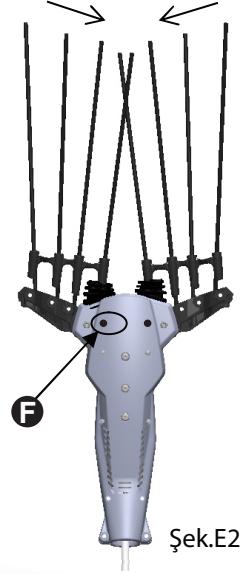
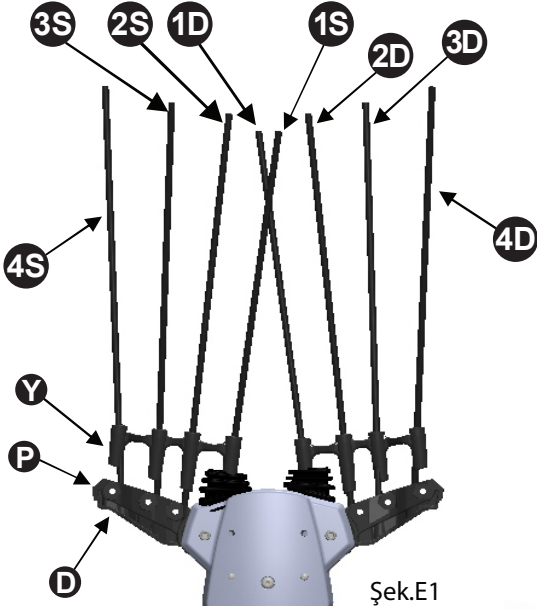


Hızı değiştirmek için şu şekilde ilerleyin: Kabzanın üzerindeki düğmeyi basılı tutup, ardından bataryayı açın.



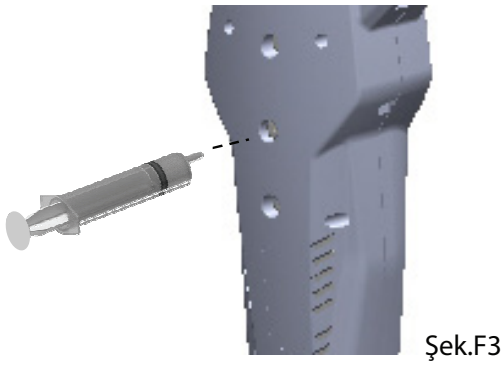
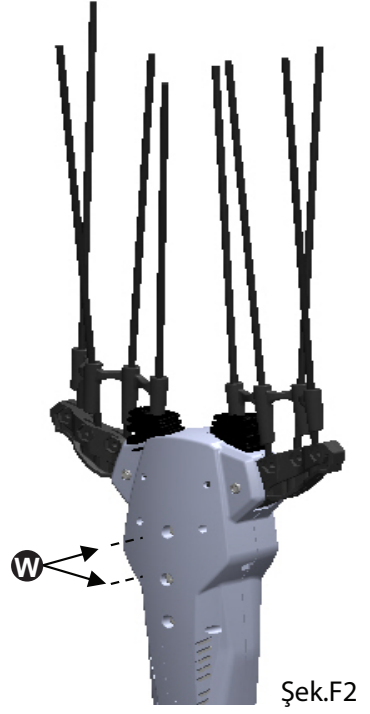
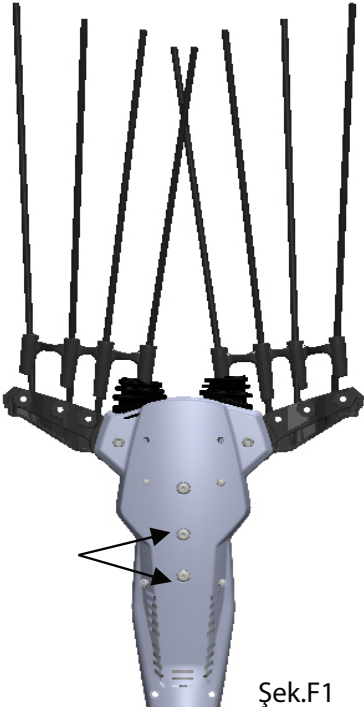
Kabzada bulunan iki led lamba aynı anda yanıp sönmeye başlar. 10 saniye geçtikten sonra yanıp sönmeye sıklığı azalır. Bu durum, programın yeni çalışma koşulunu hafızaya aldığını gösterir. Bu noktada güç kaynağının bağlantısını kesin. Makinenin bir sonraki açılışında düğmeye her bastığınızda hız değiştirilir. Önceki moda geri dönmek için bu prosedürü tekrarlayın.

● Çatal çubuklarının değiştirilmesi



Şek.E

● Düzenli bakım



Şek.F

● Giriş

Sayın Müşterimiz, bir IBEA ürününü tercih ettiğiniz için size teşekkür ederiz. Bu makine yalnızca zeytin, badem, kahve ve benzeri meyveleri toplamak için tasarlanmıştır. Tüm ürünlerimizde olduğu gibi bu ürün de uzun yıllar boyunca kullanmanızı sağlamak için hassas ve zorlu testlere tabi tutulmuştur. Yaygın yedek parça dağıtım ve teknik servis ağı ekipmanınıza gereken bakımı yapmanızı sağlayacaktır.

● Kılavuzun açıklanması

Bu kılavuz 2006/42/CE sayılı Makineler Direktifinde ve müteakip değişiklik ve eklemelerinde yer alan talimatlara uygun olarak hazırlanmıştır ve makinenin ayrılmaz, temel bir parçasıdır. Bu kılavuz makineyle birlikte korunaklı ve başvurulmak için erişilmeye hazır bir şekilde saklanmalıdır; ilk testten başlayarak en sonundaki bertarafına kadar tüm ömrü boyunca makineyle birlikte bulunmalıdır.

Bu kullanma talimatları kılavuzu aşağıdaki amaçları taşır:

- Makinenin çalıştırılmasını ve kullanma koşullarını tarif etmek.
- Makinenin temel teknik özelliklerini göstermek.
- Makinenin kullanımı için gereken talimatları vermek.
- Potansiyel riskleri ve/ve muhtemel tehlikeli durumları önlemek.
- Bakım ve onarım için gereken talimatları vermek.
- Çalışmayla ilgili muhtemel sorunların ve bunların nasıl giderileceğinin anlaşılmasını sağlamak.

Bu kılavuzda yer alan talimatlara uygun hareket etmenin yanı sıra makinenin kullanımı sırasında yürürlükte olan güvenlik standartlarının tümüne uygun hareket edilmelidir.

● Montaj

Ref. Şek. B

Kafayı **T** tutun ve çubuğu kablosuyla birlikte şekilde gösterildiği gibi alt kısmın **A** yakınına yerleştirin. Sabit çubuğun **M** bağlantı noktasını, kafanın bağlantı noktasına **B** takın ve sonuna kadar geçirin. Çubuğu **A** kısmındaki özel yuvaya yerleştirin, kabloyu borunun içinden kaydırduğunuzdan emin olun. İçine dayanana kadar itin, ardından ürünle birlikte gelen 3 mm'lik özel anahtarla 4 adet vidayı **C** sıkarak kafa ile çubuğun birbirlerine sıkıca sabitlenmelerini sağlayın. Makinenin çubuğu teleskopik tiptir. Çubuğu uzatmak veya kısaltmak için kilidi **N** kullanın. Kolu **P** açarak çubuğun serbest kalmasını sağlayın. İsteddiğiniz uzunluğu ayarladıktan sonra kolu **P** yenden kilitleyin. Çubuk doğru şekilde kiletlenmiyorsa, kolu **P** yeniden açın, vidayı **Q** hafifçe sıkın ve kolu kilitleyin.

● E5000 L - E5000 XL çalıştırma

Ref. Şek. C2

Yalnızca 12V batarya kullanın. Batarya boşalmış haldeyken makineyi kullanmayın.
Ortam sıcaklığı: +1 °C - +40 °C.

Bataryanın elektrik bağlantılarını yapmadan önce aşağıdaki gibi hareket edin:

- Çubuğun ucunda bulunan konektörü **D**, kablunun **S** üzerinde bulunan serbest konektöre **E** bağlayıp, ardından vidalayın.
- Kablunun **S** serbest konektörünü **F** güç kaynağının 4 yuvasına **G** takın.
- 12V bataryanın kutuplarını penslerle güç kaynağına **B** bağlayın: Kırmızı pens artı kutba (+), siyah pens ise eksi kutba (-) gelmelidir.
- Ürünle birlikte gelmeyen batarya kullanım sırasında kesinlikle batarya şarj cihazına bağlanmamalıdır.
- Düğmeyi **N** 1 saniye basılı tuttuğunuzda makine çalışmaya başlar.

● E5000 BPL - E5000 BPXL çalıştırma

Ref. Şek. C3

Bataryanın elektrik bağlantılarını yapmadan önce aşağıdaki gibi hareket edin:

- Çubuğun ucunda bulunan konektörü **D**, kablunun **S** üzerinde bulunan serbest konektöre **E** bağlayıp, ardından vidalayın.
- Kablunun **S** serbest konektörünü **F** bataryanın 5 yuvasına **G** takın.
- Şalteri **J** kullanarak bataryayı açın.
- Batarya kullanım sırasında kesinlikle batarya şarj cihazına bağlanmamalıdır.
- Düğmeyi **N** 1 saniye basılı tuttuğunuzda makine çalışmaya başlar.

Makine yalnızca orijinal IBEA bataryaya bağlanmalıdır. IBEA bataryanın özellikleri: Anma gerilimi 36V - Kapasitesi 20Ah.
Ortam sıcaklığı: +1 °C - +40 °C.

● E5000 L - E5000 XL güç beslemesi

Makinenin güç beslemesi bir aküden, 12V - 50÷60 Ah bataryadan (ürünle birlikte gelmez) sağlanır; bu bataryadan 0,5 m uzunluğunda uçlarında pens olan iki kutuplu bir kabloyla güç kaynağında bulunan elektronik kontrol kartına akım aktarılır. Devre besleme gerilimini düzenler; bu şekilde motorun dönüş hızı sabit tutulabilir. Kabzada yanıp sönen kırmızı led lamba bataryanın 12V verdiğini ve kalan şarj düzeyinin yaklaşık %10 olduğunu gösterir. Kırmızı led lambanın yanması, bataryanın şarjının bittiğini, bunun sonucunda da makinenin durdurulduğunu bildirir.

● E5000 BPL - E5000 BPXL güç beslemesi

Makinenin güç beslemesi 36V anma gerilimine ve 20 Ah kapasiteye sahip (makinenin çantasına yerleştirilen) Lityum bataryadan sağlanır; iki kutuplu bir kabloyla bu bataryadan kabzanın içinde bulunan elektronik kontrol kartına akım aktarılır. Makineyi her durdurmak istediğinizde yine bu düğmeye basın veya kabloyu ayırın. Kabzada yanıp sönen kırmızı led lamba bataryanın 36V verdiğini ve kalan şarj düzeyinin yaklaşık %10 olduğunu gösterir. Kırmızı led lambanın yanması, bataryanın şarjının bittiğini, bunun sonucunda da makinenin durdurulduğunu bildirir.

● E5000 L - E5000 XL makinesinde bataryanın kullanılması

Batarya makineyle birlikte temin edilmez. Bataryanın kullanım şekilleri ve önlemler, bakımı ve nasıl şarj edileceğiyle ilgili talimatlar için batarya ve batarya şarj cihazının üreticisi tarafından temin edilen belgelere başvurun.

● E5000 BPL - E5000 BPXL makinesinde bataryanın kullanılması

E5000 BPL - E5000 BPXL silkmeye makinesi, kesinlikle aynı anda olmamak kaydıyla silkmeye makinesinin güç kaynağına veya batarya şarj cihazına bağlanan, özel çantasına yerleştirilmiş Lityum batarya ile birlikte temin edilir. Makine yalnızca kendi orijinal batarya şarj cihazı kullanılarak şarj edilmesi gereken, orijinal bataryasıyla birlikte kullanılmalıdır. Bataryanın ne kadar dayanacağı silkmeye makinesinin hangi koşullarda kullanıldığına bağlıdır. Bataryayı şarj etmek için, elektrik prizine taktıktan sonra batarya konektörüne bağlantı yaparak, ürünle birlikte gelen otomatik 100÷240V AC batarya şarj cihazını kullanın. Elektrik prizine bağlantı yapıldığında kırmızı renkli bir LED lamba yanar. Şimdi bataryayı bağlayın; ikinci LED lamba kırmızı renk alır. Bu LED lamba yeşil renk aldığı anda batarya tam olarak şarj edilmiş olacaktır. Şarj süresi bataryanın şarj durumuna bağlıdır. Bataryada kalan şarj yüzdesi batarya konsolundaki X düğmesine basıldığında göstergede görüntülenir. Batarya tamamen boşalmış haldeyken tam şarj olması için 7 saat gerekir. Batarya kapalı ortamda, serin, kuru ve havalandırılmalı bir yerde şarj edilmelidir. Batarya ile batarya şarj cihazının delinmemesi, ısıtılmaması, ıslatılmaması veya kurcalanmaması şiddetle tavsiye edilir. Makinenin kullanım mevsimi sona erdiğinde bataryayı makineden ayırıp tamamen şarjlı halde kaldırın. **BATARYA 3 AYDAN UZUN BİR SÜRE ŞARJ EDİLMEZSE, ZARAR GÖREBİLİR VE GARANTİ GEÇERSİZ KALABİLİR.**

● Çatal çubuklarının değiştirilmesi

Şekil E1'e bakarak değiştirilecek çatal çubuğu tipini belirleyin.

2D/2S, 3D/3S, 4D/4S çatal çubukları Şekil E3'te açıklanan prosedür kullanılarak değiştirilmelidir. 2,5 mm'lik (ürünle birlikte gelen) anahtarla **K** çatal çubuğunun tespit somununu **D** sökün. Çatal çubuğunun taşıyıcı **P** üzerindeki yuvasından ve takviyeden **Y** kurtulduğundan emin olun. Çatal çubuğu kolayca çıkmıyorsa, (ürünle birlikte gelen) anahtar **K** ile nazik bir şekilde yuvasından dışarı doğru, okla gösterilen yönde itmek için bir çekiç kullanın. Yeni çatal çubuğunu önce takviyeye **Y**, ardından da çatal çubuğu taşıyıcısına **P** monte edin, sonuna kadar geçirin, gerekirse bir çekiç kullanın. Tespit somununu sonuna kadar sıkın. 1D/1S çatal çubukları Şekil E2 ve E4'te açıklanan prosedür kullanılarak değiştirilmelidir: Çatal çubuğunu Şekil E2'deki iki okla gösterildiği gibi el yordamıyla azami kapanma konumuna götürün, ardından kafayı kendi üzerinde döndürün. Bu konumda, 3 mm'lik (ürünle birlikte gelen) anahtarı **K** kullanarak alt delikten **F** çatal çubuğunun tespit somununu çatal çubuk taşıyıcı **P** yuvasından ve takviyeden **Y** kurtulana kadar sökün. Çatal çubuğu kolayca çıkmıyorsa, (ürünle birlikte gelen) anahtar **K** ile Şekil E4'te gösterildiği gibi özel yan delikten pimi sokup, nazik bir şekilde yuvasından dışarı doğru, okla gösterilen yönde itmek için bir çekiç kullanın. Yeni çatal çubuğunu önce takviyeye **Y**, ardından da çatal çubuğu taşıyıcısına **P** monte edin, sonuna kadar geçirin, gerekirse bir çekiç kullanın. Tespit somununu sonuna kadar sıkın.

● Düzenli bakım

BAKIM

Bakım işlemi, bu kılavuzda verilen talimatlar izlenerek, iyi teknik standartlara uyularak ve yalnızca orijinal yedek parçalar kullanılarak ehil personel tarafından yapılmalıdır. Koruyucu donanımları kullanarak ve iş yerinde hijyen ve güvenlik kurallarında şart koşulan diğer konulara dikkat ederek kaza önleme standartlarına daima ve her koşulda uyulmasını sağlamak kullanıcının yükümlülüğüdür.

ÖNEMLİ: Her 50 çalışma saatinde bir kafanın içindeki mekanizmalar yüksek sıcaklıklara yönelik dışı çarklara özel gres kullanılarak yağlanmalıdır.

Gres uygulamasında Şekil F'de verilen talimatları uygulayın.

Arka kısma (Şek. F1) erişebileceğiniz şekilde kafayı çevirin ve iki deliği V bulun. Şekil F2'de gösterildiği gibi iki vidayı W sökün. İğnesi olmayan bir enjektör kullanarak, Şekil F3'te gösterildiği gibi deliklerden V içeri gres enjekte edin. Vidaları W iyice sıkarak sonuna kadar vidalayın.

MAKİNEYİ KALDIRMA

10 günü aşan uzun süreli atıl kalacağı durumlarda makine önce iyice temizlenmeli, daha sonra sızdırmaz bir örtüyle toza ve neme karşı korumaya alınmalı ve güneş ile dondan korunan kuru bir yere kaldırılmalıdır. Kullanılmadığında batarya makineden çıkarılmalıdır. Batarya tam şarjlı olarak kaldırılmalı ve 3 ayda bir şarj edilmelidir.

● Sorunlar ve çalışma şekilleri

Kırmızı LED lamba	
Yanıp söner	Batarya tükeniyor - Kalan şarj yaklaşık %10
Sabit yanar	Batarya tükendi - Motor durur ve tekrar çalışmaz

Yeşil LED lamba	
Sabit yanar	Normal çalışma - Sorun yok
Hızlı ve sürekli yanıp söner	PCB sıcaklığı yüksek (85°C değerinin üzerinde)
1 yanıp sönme	FOC hatası
2 yanıp sönme	Yüksek gerilim
3 yanıp sönme	Düşük gerilim
4 yanıp sönme	PCB sıcaklığı 110°C değerinin üzerinde
5 yanıp sönme	Motor çalıştırma hatası
6 yanıp sönme	Motor hız hatası
7 yanıp sönme	Çekilen akım yüksek
8 yanıp sönme	Yazılım hatası

● Güvenlik kuralları

İKİŞİSEL SAĞLIK

- Güvenlikle ilgili nedenlerden ötürü çocuklar, 16 yaşından küçük gençler ve kullanım kılavuzunu dikkate almayan kişiler silme makinesini kullanmamalıdır.
- Temizlik ve bakım işlemi yapılması gerektiğinde her seferinde elektrik devresinin bağlantısının kesilmiş olduğundan emin olun.
- Makineyi yağmur altında kullanmayın.
- Yüksek gerilim elektrik kablolarının yakınında kullanmayın.
- Kullanım sırasında kafada sıcak kısımlar oluşabilir. Bunlara dokunmayın.
- Batarya şarj edilirken makineyi açmayın.

KULLANIMLA İLGİLİ UYARILAR

Aşağıdakilere izin verilmez:

- Makinenin üretici tarafından izin verilmeyen şekillere getirilmesi.
 - Orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması.
- Bu aykırılıklar her türlü garantinin geri dönüşsüz şekilde geçersiz kalmasına neden olur.
- Silme makinesini kullanırken dal parçalarının ve yaprakların kazara gözlere girmesini önlemek için koruyucu gözlük veya maske kullanılması gerekmektedir.
 - Kullandıktan sonra makinenin kafasında kullanım sırasında birikmiş olabilecek döküntülerin temizlenmesi, ardından silme makinesinin bataryası şarjlı ve çıkarılmış bir şekilde temiz ve kuru bir yere kaldırılması gerekir.

TİTREŞİM VE GÜRÜLTÜ

- El/kol sisteminin maruz kaldığı hızlanma frekansının ağırlıklı ortalama kare değeri 7 m/sn (azami değer) şeklindedir.
- Ağırlıklı eşdeğer sürekli ses basıncı seviyesi A=81 dB(A) değerindedir.
- C ağırlıklı anlık ses basıncı azami seviyesi L_{pc}<130 dB(C) değerindedir.

GÜVENLİK İŞARETLERİ (Şekilli işaretler)

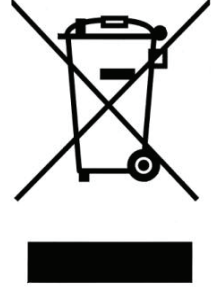
Makinenin doğru ve güvenli kullanılmasıyla ilgili işaretler, daima sağlam, temiz ve okunaklı halde tutulması önemli olan, makinenin üzerine uygulanmış simgelerle (şekilli işaretlerle) belirtilmiştir. Bu işaretlerin anlamları Şekil H'de verilmektedir.

attraverso simboli (pittogrammi) riportati sulla macchina, che è importante vengano mantenu- ti integri, puliti e leggibili. Il significato dei simboli è riportato nella figura H.

Parçaların ağırlığı	
Bütün kafa	Kg 1,30
Boru ve kabza	Kg 1,40
Batarya (E5000 BPL - E5000 BPXL)	Kg 4,50

● Bertaraf talimatları

14 Mart 2014 gün ve 49 sayılı "Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlara (AEEC) ilişkin 2012/19/UE sayılı Direktifin Uygulanması" hakkındaki İtalyan Kararnamesinin 26. Maddesi ve 20 Kasım 2008 gün ve 188 sayılı İtalyan Kararnamesi. Üzerinde çarpı işareti olan çöp bidonu şeklindeki simge, atık elektrikli ve elektronik cihazların (AEEC) ayrı bertaraf edilmesinin zorunlu olduğunu gösterir. Elektrikli ve elektronik ekipmanlar tehlikeli ve riskli maddeler içerebilirler. Bu cihazı ayrılmamış kentsel atık olarak bertaraf etmeyin. Ürünü AEEC geri dönüşümü konusunda yetkili bir toplama noktasına götürün. Bunu yaparak çevrenin ve kaynakların korunmasına yardımcı olursunuz. Daha çok bilgi almak için satıcınızla ve bulunduğunuz yerdeki yetkililerle bağlantı kurun. IBEA sicil kayıt numarası AEE IT1410000008614.



Mevcut olabilecek pillerin/akülerin atık olarak gönderilmeden önce mümkün olduğunda cihazdan çıkarılması gerekmektedir. Ancak kullanıcı ömrünü tamamlayacak cihazları ve muhtemel bataryaları elektrikli ve elektronik atıkların ayrı toplandıkları uygun merkezlere teslim edebilir. Kullanıcı alternatif olarak bunları şu şekillerde satıcıya iade edebilir: Seyyar piller ve küçük ebatlı cihazlarda veya dış taraflarından biri 25 cm uzunluğu aşmayan ekipmanlarda alanı 400 m²'yi aşan elektrikli ve elektronik cihaz satışıyla görevli mağazalar satın alma yükümlülüğü olmaksızın ücretsiz iade yapılması öngörülmüştür. Daha küçük boyutlu mağazalarda bu durum isteğe bağlıdır. Ebatları 25 cm uzunluktan büyük olan cihazlarda 1'e 1 şeklinde tüm satış noktalarına iade yapılabilmesi öngörülmüştür, yani eşdeğer yeni bir ürün alındığında bire bir koşuluyla eski ürün satıcıya iade edilebilmektedir. Bataryalar (E5000 L - E5000 XL modeli makinelerle birlikte temin edilmez) kullanıcının bulunduğu ülkede yürürlükte olan yasalara uygun şekilde bertaraf edilmelidir. Geri dönüşüme, yeniden işlenmeye veya çevreye uyumlu bertarafa gönderilmek üzere cihazların ve pillerin/akülerin uygun şekilde ayrı toplanması çevre ve sağlık üzerindeki muhtemel olumsuz etkileri önlemeye katkıda bulunur ve yapıldıkları malzemelerin yeniden kullanılmasını ve/veya geri dönüştürülmesini kolaylaştırır. Bu cihazların, pillerin ve akülerin kullanıcı tarafından istismar edilerek bertaraf edilmesi geçerli yasa hükümleri uyarınca yaptırımlar uygulanmasını gerektirir. AEE 13 Ağustos 2005 tarihinden sonra piyasaya çıkarılmıştır.

● Garanti

Bu makine, en çağdaş üretim teknikleri kullanılarak tasarlanmış ve imal edilmiştir. İmalatçı firmanın ürünleri satın alındıkları tarihten itibaren 24 aylık bir süre boyunca garanti altındadır ancak üçüncü taraflara karşı yapılan işlerde görevlendirilen kesintisiz profesyonel hizmetlere yönelik ürünlerde bu garanti satın alma tarihinden itibaren 12 aylık bir süre boyunca garanti edilir

GARANTİ KOŞULLARI

Garanti satın alma tarihinden itibaren başlar. Üretici firma malzeme, işçilik ve üretim açısından kusurlu parçaları ücretsiz değiştirir. Garanti makinenin değiştirilmesini öngörmez.

Teknik personel organizasyon ihtiyaçlarının izin verdiği süre sınırları dahilinde ve her koşulda mümkün olan en kısa sürede müdahalede bulunacaktır. Muhtemel gecikme zarar tazmini talepleri ile garantinin uzatılması taleplerine yol açmayacaktır.

Garanti kapsamında destek talebinde bulunmak için satın alma faturasıyla ve fişiyle ya da mali açıdan zorunlu tutulan diğer belgelerle birlikte verilen, bütün basımları doldurulmuş, satıcı tarafından kaşe basılmış ve satın alma tarihini taşıyan garanti sertifikasının yetkili personele sunulması gerekmektedir.

Aşağıdaki hallerde garanti geçersiz kalır:

- Bakımın bariz şekilde ihmal edilmesi
- Ürünün doğru kullanılmaması veya kurcalanması
- Uygun olmayan yağlama maddelerinin kullanılması
- Orijinal olmayan yedek parça veya aksesuarların kullanılması
- Yetkili olmayan personel tarafından yapılan onarım işlemleri

Üretici firma normal çalışma kaynaklı yıpranmaya maruz kalan parçaları garanti kapsamının dışında tutar.

Nakliye sırasında meydana gelmiş olabilecek hasarlar derhal nakliye firmasına bildirilmelidir, aksi halde garanti geçersiz kalır.

Üretici firma, makinenin arızalarından veya bunların sonucunda zorunlu olarak uzun süreli kullanım dışı kalmasından kaynaklanan kişilerde veya eşyalardaki doğrudan veya dolaylı zararlardan sorumlu değildir.

Bu kılavuzda yer alan görseller yalnızca örnek niteliğindedir ve ürünün gerçek özelliklerini yansıtmazlar. Bu kılavuzda yer alan bilgilerde önceden bildirimde bulunulmadan değişiklik yapılabilir.

TR

Şirket

CE

**Ibea S.r.l.**

Via Milano, 15/17 – 21049 Tradate (VA) ITALY

AŞAĞIDAKİ MAKİNENİN

Adı :	Zeytin Silme Makinesi
Tipi:	Olivarex
Modeli:	E5000 L – E5000 XL – E5000 BPL – E5000 BPXL
İmalat Yılı:	2020'den itibaren
Seri Numarası:	E50200001'den itibaren

Aşağıdaki ilgili uyumlaştırılmış topluluk mevzuatına uygun olduğunu BEYAN EDER:

2006/42/CE sayılı Direktif Makineler Direktifi

2014/30/UE sayılı Direktif Elektromanyetik Uyumluluk

Ayrıca aşağıdaki ilgili uyumlaştırılmış standartlar veya uygunluğun beyan edilmediği diğer teknik özellikler referans alınmıştır:

EN ISO 12100:2010

EN ISO 20643:2008+A1:2012

EN 62841-1:2015

Teknik belgeleri hazırlamakla yetkili kişi :

Adı :	Ibea S.r.l.
Merkezi :	Via Milano, 15/17 – 21049 Tradate (VA) Italy

Bu Uygunluk Beyanı sorumluluğu yalnızca imalatçıya ait olacak şekilde yayınlanmıştır.

Tradate, 1 Ocak 2020










Hukuki Temsilci
Alberto Griffini

İTALYA'DA ÜRETİLMİŞTİR

ΠΕΡΙΛΗΨΗ

● Σύμβολα ασφαλείας	102
● Εξαρτήματα μηχανήματος E5000 L - E5000 XL	103
● Εξαρτήματα μηχανήματος E5000 BPL - E5000 BPXL	104
● Συναρμολόγηση	105/113
● Οδηγίες εισαγωγής	106/107
● Ενεργοποίηση-άναμμα E5000 L - E5000 XL	108/114
● Ανάφλεξη E5000 BPL - E5000 BPXL	109/114
● Ταχύτητα μηχανήματος	110
● Αντικατάσταση ράβδων	111
● Προγραμματισμένη συντήρηση / συντήρηση	112/116
● Εισαγωγή - Περιγραφή του εγχειριδίου	113
● Τροφοδοσία	114
● Χρήση της μπαταρίας	115
● Ανωμαλίες και τρόποι λειτουργίας	116
● Κανόνες ασφαλείας	117
● Οδηγίες απόρριψης	118
● Εγγύηση	119

● Σύμβολα ασφαλείας

	<p>Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες του μηχανήματος</p>
	<p>Χρησιμοποιείτε προστατευτικά χεριών.</p>
	<p>Χρησιμοποιείτε προστασίες σώματος.</p>
	<p>Χρησιμοποιείτε προστασίες για τα μάτια.</p>
	<p>Μην αφήνετε το μηχάνημα εκτεθειμένο στον παγετό.</p>
	<p>Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο μεταξύ + 1 °C και + 40 °C.</p>
	<p>Ελάχιστη απόσταση μεταξύ μηχανήματος και άλλων ατόμων, 13 μέτρα.</p>
	<p>Κίνδυνος εκτόξευσης υλικών</p>
	<p>Σήμανση "CE". Βλέπε δήλωση συμμόρφωσης CE.</p>

εικ.Η

● **E5000 L - E5000 XL**
εξαρτήματα του μηχανήματος

1. Πλήρης κεφαλή
2. Πλήρης ράβδος
3. Καλώδιο 20 μ
4. Ηλεκτρικός τροφοδότης/
τροφοδοτικό



ΕΙΚ.Α

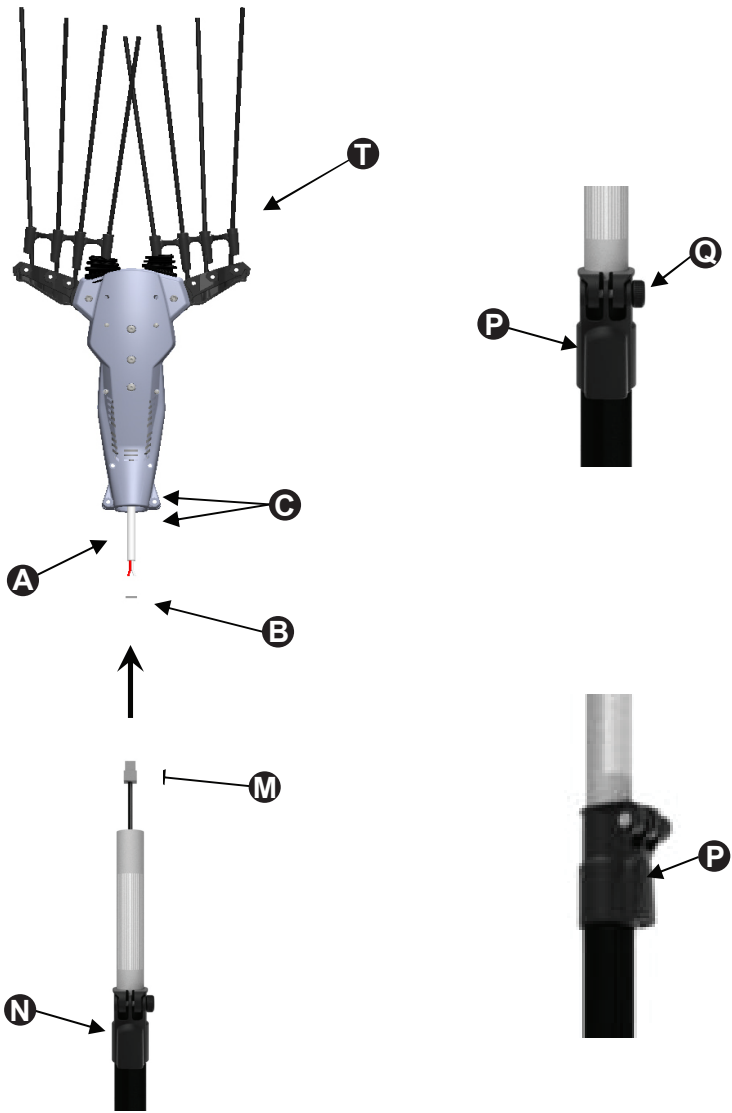
● **Εξαρτήματα του μηχανήματος
E5000 BPL - E5000 BPXL**

1. Πλήρης κεφαλή
2. Πλήρης ράβδος
3. Καλώδιο 1,8 μ.
4. Φορτιστής
5. Μπαταρία 20 Ah



ΕΙΚ.Α

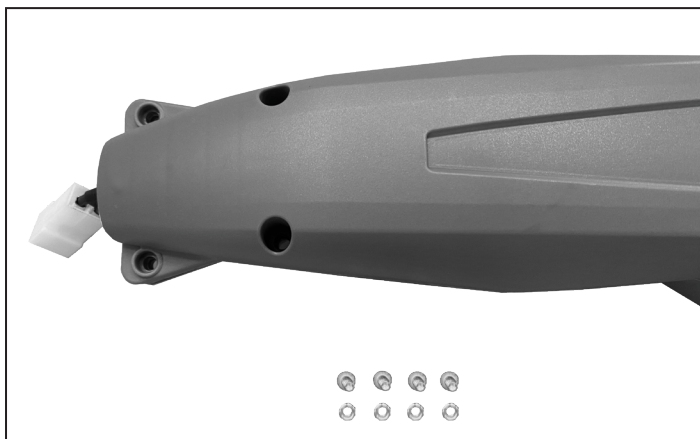
● Συναρμολόγηση



ΕΙΚ.Β

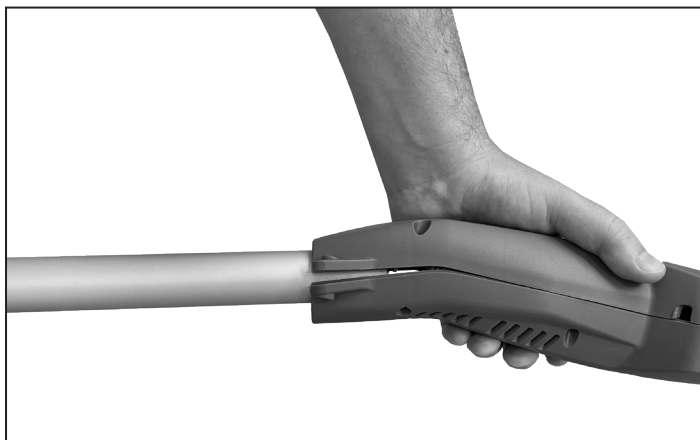
● Οδηγίες εισαγωγής

ΕΙΚ. 1

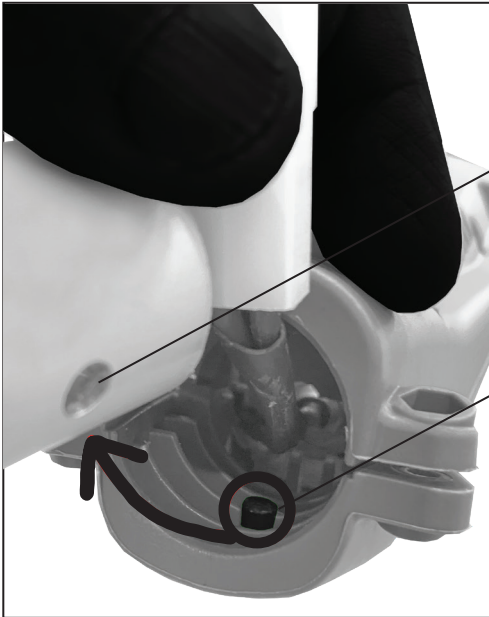


Ξεβιδώστε και αφαιρέστε τις βίδες ασφάλισης της κεφαλής.

ΕΙΚ. 2



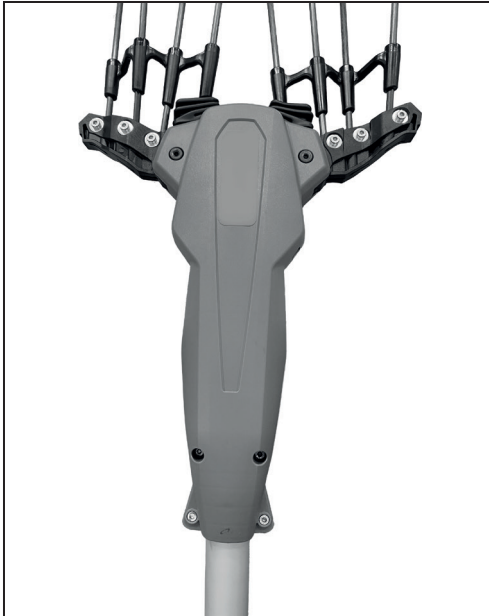
Εισαγάγετε τον στύλο με το μοχλό να ελαφρά απομακρύνετε τα κελύφη μέχρι ο πείρος να χωρέσει στην τρύπα (εικ. 3).



ΕΙΚ. 3

Τρύπα

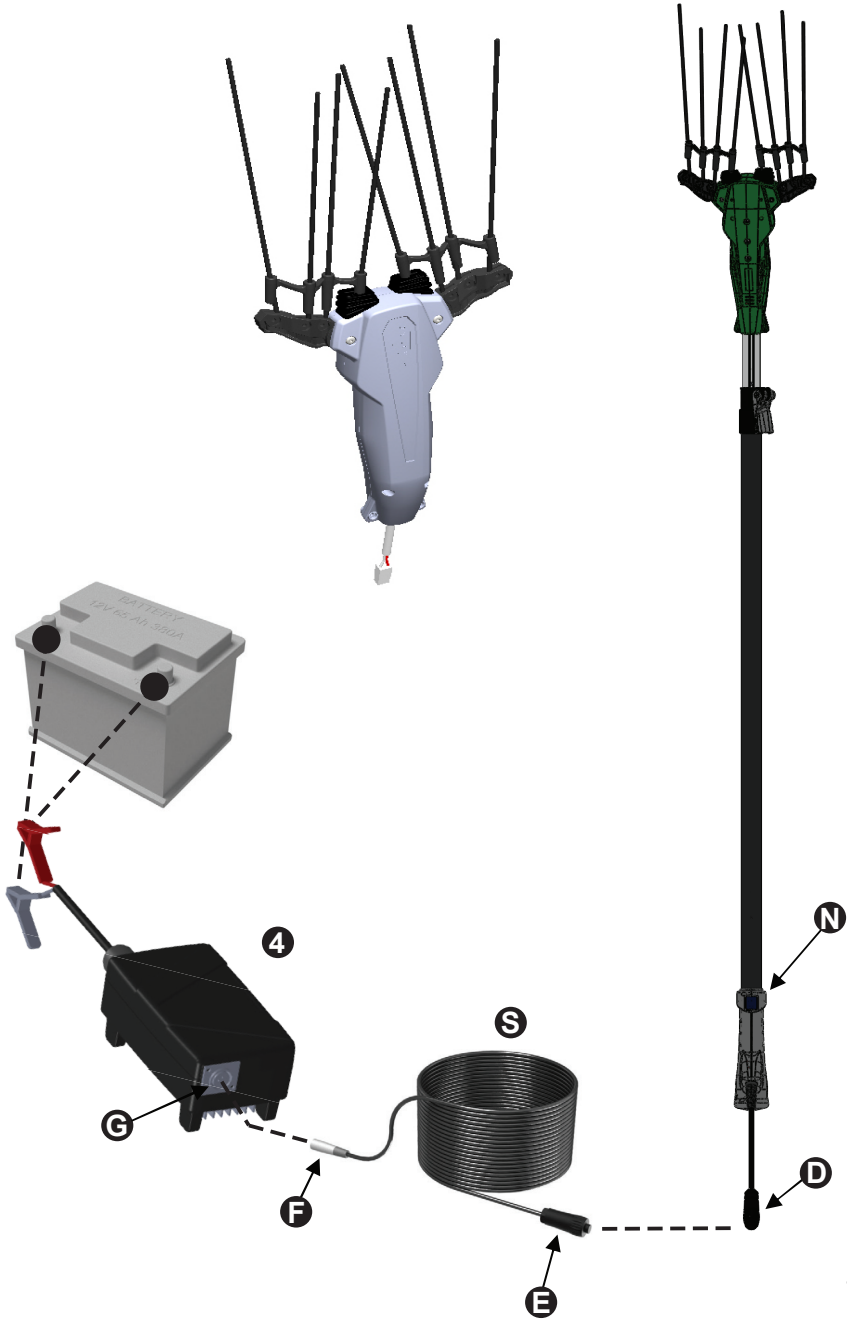
Καρφίτσα



ΕΙΚ. 4

Επανατοποθετήστε τις βίδες και σφίξτε την κεφαλή στον στύλο.

● Ενεργοποίηση-άναμμα Ε5000 L - Ε5000 XL



ΕΙΚ. C2

● Ενεργοποίηση άναμμα E5000 BPL - E5000 BFXL

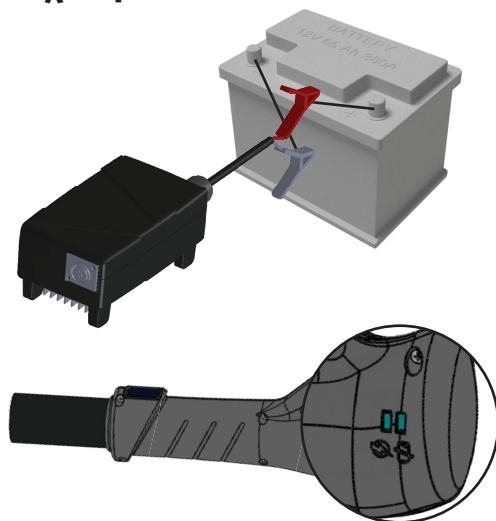


εικ. C3

● Ταχύτητα μηχανήματος

OLIVATOR E5000 προσφέρει στους χρήστες τη δυνατότητα παραμετροποίησης για να μπορεί να λειτουργεί σε σταθερή ταχύτητα -σε **3 διαφορετικά επίπεδα τιμές ταχύτητας**. Η προεπιλεγμένη επιλογή είναι η λειτουργία με σταθερή ταχύτητα

● Ταχύτητα E5000 L - E5000 XL



Για να τροποποιήσετε την παραμετροποίηση της ταχύτητας προχωρήστε ως εξής: κρατήστε πατημένο το κουμπί της λαβής και στη συνέχεια συνδέστε τους ακροδέκτες τροφοδοσίας στην μπαταρία.

ι δύο λυχνίες led στη λαβή αναβοσβήνουν ταυτόχρονα.
Μετά από 10 δευτερόλεπτα, η συχνότητα αναλαμπής μειώνεται. Αυτό σημαίνει ότι το πρόγραμμα έχει καταχωρήσει τη νέα κατάσταση λειτουργίας [του μηχανήματος]. Σε αυτό το σημείο, αποσυνδέστε το τροφοδοτικό. Όταν θα ενεργοποιήσετε εκ νέου το μηχανήμα σε κάθε πάτημα του κουμπιού, θα αντιστοιχεί μια νέα ταχύτητα
Για να επιστρέψετε στον προηγούμενο

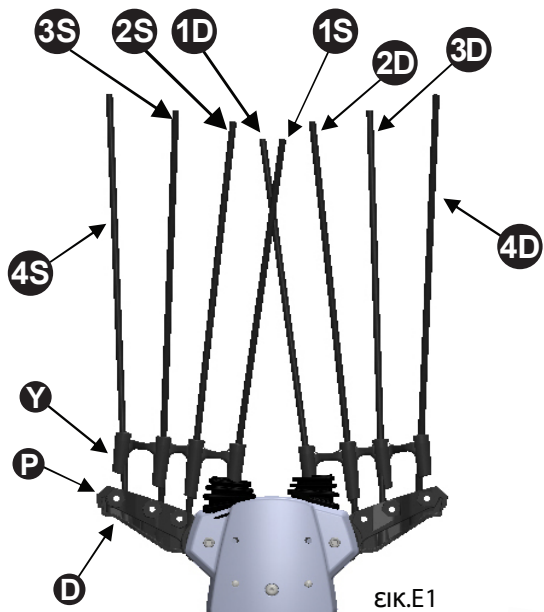
● E5000 BPL - Ταχύτητα E5000 BPXL



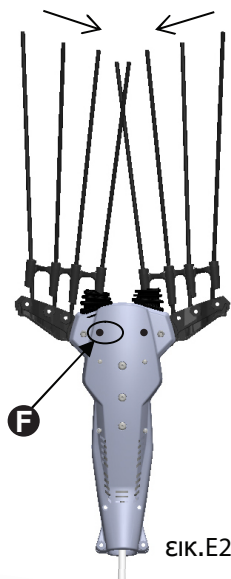
Για να τροποποιήσετε την παραμετροποίηση της ταχύτητας προχωρήστε ως εξής: κρατήστε πατημένο το κουμπί της λαβής και στη συνέχεια ενεργοποιήστε την μπαταρία.

Οι δύο λυχνίες led στη λαβή αναβοσβήνουν ταυτόχρονα.
Μετά από 10 δευτερόλεπτα, η συχνότητα αναλαμπής μειώνεται. Αυτό σημαίνει ότι το πρόγραμμα έχει καταχωρήσει τη νέα κατάσταση λειτουργίας [του μηχανήματος]. Σε αυτό το σημείο, αποσυνδέστε το τροφοδοτικό. Όταν θα ενεργοποιήσετε εκ νέου το μηχανήμα σε κάθε πάτημα του κουμπιού, θα αντιστοιχεί μια νέα ταχύτητα
Για να επιστρέψετε στην προηγούμενη λειτουργία, επαναλάβετε τη διαδικασία.

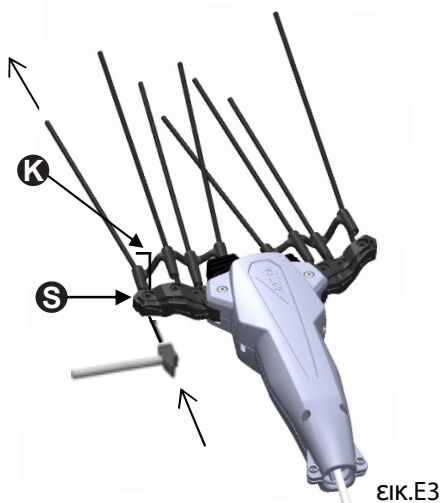
● Αντικατάσταση ράβδων



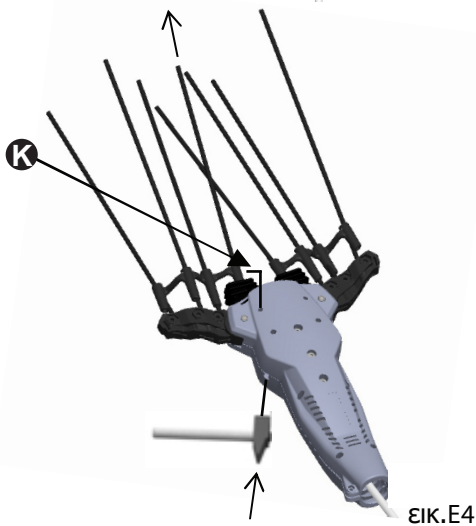
ΕΙΚ.Ε1



ΕΙΚ.Ε2



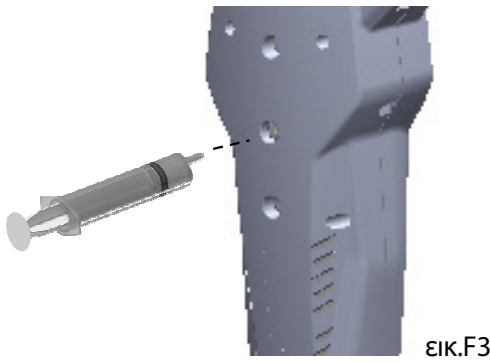
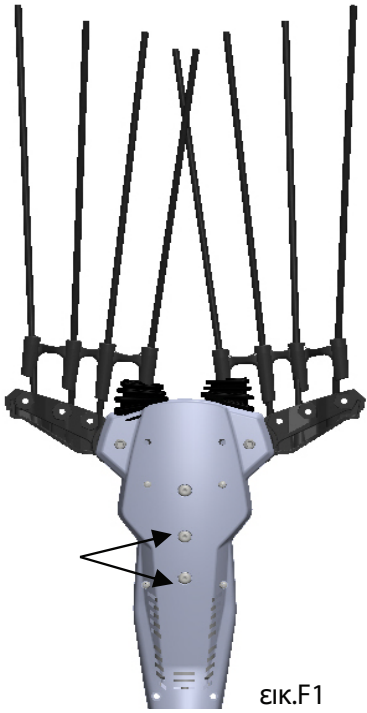
ΕΙΚ.Ε3



ΕΙΚ.Ε4

ΕΙΚ.Ε

● Προγραμματισμένη συντήρηση



εικ.F

● Εισαγωγή

Αγαπητέ πελάτη, σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν IBEA. Αυτό το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για τη συγκομιδή φρούτων όπως ελιές, αμύγδαλα, και άλλα παρόμοια.

Όπως όλα τα προϊόντα μας και αυτό έχει υποβληθεί σε ακριβείς και αυστηρές δοκιμές που εγγυώνται μια καλή λειτουργία για πολλά χρόνια. Μια τριχοειδής υπηρεσία διανομής ανταλλακτικών και τεχνικής βοήθειας θα βρίσκεται στο πλάι σας σε ό,τι αφορά το κομμάτι της συντήρησης του εργαλείου.

● περιγραφή του εγχειριδίου

Αυτό το εγχειρίδιο δημιουργήθηκε σύμφωνα με τις υποδείξεις που περιέχονται στην οδηγία περί μηχανημάτων 2006/42/CE -και τις επακόλουθες τροποποιήσεις και προσθήκες- και αποτελεί αναπόσπαστο και ουσιαστικό μέρος του μηχανήματος. Αυτό το εγχειρίδιο πρέπει να φυλάσσεται από κοινού με το μηχάνημα, σε προστατευμένο και προσιτό μέρος για άμεση διαβούλευση. Πρέπει να συνοδεύει το μηχάνημα καθ 'όλη τη διάρκεια της ζωής του, από τον αρχικό έλεγχο έως την τελική απόρριψή του.

Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης:

- Περιγράφει τη λειτουργία και τους όρους χρήσης του μηχανήματος.
- Απεικονίζει τα κύρια τεχνικά χαρακτηριστικά του μηχανήματος.
- Παρέχει οδηγίες για τη χρήση του μηχανήματος.
- Επισημαίνει πιθανούς κινδύνους ή /και πιθανές επικίνδυνες καταστάσεις.
- Παρέχει οδηγίες συντήρησης και επισκευής.
- Επιτρέπει την κατανόηση τυχόν λειτουργικών προβλημάτων υποδεικνύοντας τους τρόπους επίλυσής τους.

Η χρήση του μηχανήματος συμμορφώνεται με όλους τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας και απαιτήσεις που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο.

● Συναρμολόγηση

Αναφ. Εικ. Β

Πιάστε την κεφαλή **T** και τοποθετήστε τη ράβδο με την καλωδίωση πλησίον του κατώτερου τμήματος-**A**, όπως υποδεικνύεται στην εικόνα. Συνδέστε το βύσμα της ράβδου **M** σε εκείνο της κεφαλής **B** -μέχρι μέσα. Τοποθετήστε τη ράβδο στο κατάλληλο σημείο/έδρα του τμήματος **A**, φροντίζοντας να σύρετε το καλώδιο μέσα στην ίδια τη ράβδο. Σπρώξτε μέχρι το εσωτερικό στοπ, στη συνέχεια, χρησιμοποιώντας το ειδικό κλειδί 3 χιλ. που παρέχεται, σφίξτε τις 4 βίδες **C** για να αποκτήσετε ένα ενιαίο σώμα ράβδου-κεφαλής. **O** άξονας του μηχανήματος είναι τηλεσκοπικός. Για να επιμηκύνετε ή να κοντύνετε τη ράβδο, χρησιμοποιήστε το μπλοκ **N**. Ανοίξτε το μοχλό **P** για να απελευθερώσετε τη ράβδο. Ρυθμίστε το επιθυμητό μήκος και κλειδώστε εκ νέου τον μοχλό **P**. Εάν η ράβδος δεν είναι σωστά κλειδωμένη, ανοίξτε εκ νέου τον μοχλό **P**, σφίξτε ελαφρά τη βίδα **Q** και ασφαλίστε τον μοχλό.

● Ενεργοποίηση-άναμμα E5000 L - E5000 XL

Αναφ. εικ. C2

Χρησιμοποιήστε μόνο μπαταρίες 12V. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα με αποφορτισμένες μπαταρίες. Θερμοκρασία δωματίου: +1 °C - +40 °C.

Πριν πραγματοποιήσετε τις ηλεκτρικές συνδέσεις με την μπαταρία, ενεργείστε ως εξής:

•Συνδέστε το βύσμα **D** -που βρίσκεται στο άκρο της ράβδου- με τον σύνδεσμο **E** που φέρει το καλώδιο **S** και βιδώστε.

•Εισάγετε τον συνδετήρα **F** του καλωδίου **S** στο περίβλημα/έδρανο **G** του τροφοδότη 4.

•Συνδέστε τους πόλους της μπαταρίας 12V στον τροφοδότη **B** χρησιμοποιώντας τιςτσιμπίδες: κόκκινητσιμπίδα στο θετικό πόλο (+) και μαύρητσιμπίδα στον αρνητικό πόλο (-).

•**H** μπαταρία -η οποία δεν παρέχεται- δεν πρέπει να συνδέεται με φορτιστή κατά τη χρήση.

•Κρατώντας πατημένο το κουμπί **N** για 1 δευτερόλεπτο, το μηχάνημα τίθεται σε λειτουργία.

● Ενεργοποίηση-άναμμα E5000 BPL - E5000 BPXL

Αναφ. εικ. C3

Πριν πραγματοποιήσετε τις ηλεκτρικές συνδέσεις με την μπαταρία, ενεργείστε ως εξής:

•Συνδέστε το βύσμα **D** -που βρίσκεται στο άκρο της ράβδου- με τον σύνδεσμο **E** που φέρει το καλώδιο **S**.

•Εισάγετε τον συνδετήρα **F** του καλωδίου **S** στο περίβλημα/έδρανο **G** του τροφοδότη 5.

•Ενεργοποιήστε την μπαταρία χρησιμοποιώντας τον διακόπτη **J**.

•**H** μπαταρία δεν πρέπει να είναι συνδεδεμένη με φορτιστή κατά τη χρήση.

•Κρατώντας πατημένο το κουμπί **N** για 1 δευτερόλεπτο, το μηχάνημα τίθεται σε λειτουργία.

Το μηχάνημα πρέπει να συνδέεται σε γνήσια μπαταρία IBEA μόνο. Χαρακτηριστικά της μπαταρίας IBEA: ονομαστική τάση 36V - Χωρητικότητα 20Ah.

Θερμοκρασία δωματίου: +1 °C - +40 °C.

● Τροφοδοσία E5000 L - E5000 XL

Το μηχάνημα τροφοδοτείται μέσω μιας μπαταρίας- συσσωρευτή 12V - 50 ÷ 60 Ah (δεν παρέχεται) η οποία, μέσω διπολικού καλωδίου μήκους 0,5 m με σφιγκτήρες μπαταρίας, μεταφέρει ρεύμα στην ηλεκτρονική κάρτα ελέγχου και στο τροφοδοτικό. Το κύκλωμα ρυθμίζει την τάση τροφοδοσίας. Με αυτόν τον τρόπο είναι δυνατή η διατήρηση της ταχύτητας περιστροφής του κινητήρα σταθερή. Το κόκκινο led που αναβοσβήνει στη λαβή, υποδεικνύει ότι η μπαταρία 12V έχει μια αυτονομία 10% περίπου ακόμη. Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία υποδεικνύει ότι η μπαταρία έχει εξαντληθεί και, κατά συνέπεια, το μηχάνημα θα σταματήσει.

● Τροφοδοσία E5000 BPL - E5000 BPXL

Η τροφοδοσία του μηχανήματος παρέχεται από μια μπαταρία λιθίου ονομαστικής τάσεως 36V και 20 Ah (τοποθετημένη στο σακίδιο του μηχανήματος), η οποία, μέσω ενός διπολικού καλωδίου, μεταφέρει ρεύμα στην ηλεκτρονική κάρτα ελέγχου που περιέχεται στη λαβή. Πατήστε το κουμπί για να σταματήσετε το μηχάνημα ή για να αποσυνδέσετε ένα καλώδιο. Το κόκκινο led που αναβοσβήνει στη λαβή, υποδεικνύει ότι η μπαταρία 36V έχει μια αυτονομία 10% περίπου ακόμη. Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία υποδεικνύει ότι η μπαταρία έχει εξαντληθεί και, κατά συνέπεια, το μηχάνημα θα σταματήσει.

● Χρήση της μπαταρίας E5000 L - E5000 XL

Η μπαταρία δεν παρέχεται με το μηχάνημα. Για πληροφορίες σχετικά με τις μεθόδους και τις προφυλάξεις που πρέπει να υιοθετούνται κατά τη χρήση του εργαλείου – και που σχετίζονται με την μπαταρία, τη συντήρηση και τη φόρτιση- ανατρέξτε στην τεκμηρίωση που παρέχεται από τον κατασκευαστή της μπαταρίας και του φορτιστή.

● Χρήση της μπαταρίας E5000 BPL - E5000 BPXL

Το εργαλείο δόνησης E5000 BPL - E5000 BPXL παρέχεται από κοινού με μια μπαταρία λιθίου -τοποθετημένη μέσα σε ένα ειδικό σακίδιο, συνδεδεμένο με την τροφοδοσία του εν λόγω εργαλείου ή με τον φορτιστή μπαταριών εναλλακτικά, αλλά ποτέ ταυτόχρονα. Το μηχάνημα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με την αρχική-γνήσια μπαταρία του και να φορτίζεται μόνο με τον αρχικό-γνήσιο φορτιστή [μπαταρία]. Η αυτονομία της μπαταρίας εξαρτάται από τις συνθήκες χρήσης εργαλείου δόνησης . Για να επαναφορτίσετε την μπαταρία, χρησιμοποιήστε τον αυτόματο φορτιστή μπαταρίας 100 ÷ 240V AC που παρέχεται, συνδέοντάς τον στο ηλεκτρικό βύσμα και, στη συνέχεια, στον σύνδεσμο της μπαταρίας. Συνδέοντας το ηλεκτρικό βύσμα, ανάβει ένα κόκκινο LED. Συνδέοντας την μπαταρία, το δεύτερο LED θα γίνει κόκκινο. Η μπαταρία θα φορτιστεί πλήρως όταν το συγκεκριμένο LED γίνει πράσινο. Ο χρόνος φόρτισης συνδέεται με την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας. Το υπόλοιπο της μπαταρίας εμφανίζεται στην οθόνη -πατώντας το κουμπί X στην κονσόλα μπαταρίας. Με την μπαταρία πλήρως αποφορτισμένη μπαταρία, χρειάζονται περίπου 7 ώρες για να φορτιστεί πλήρως. Η μπαταρία πρέπει να επαναφορτίζεται σε εσωτερικούς χώρους, σε δροσερό, ξηρό και καλά αεριζόμενο μέρος. Συνιστάται να μην τρυπάτε, θερμαίνετε, βρέχετε ή παρεμβαίνετε στην μπαταρία και τον φορτιστή της. Στο τέλος της εποχικής χρήσης του μηχανήματος, αποθηκεύστε την μπαταρία -αποσυνδεδεμένη από το μηχάνημα και πλήρως φορτισμένη. **ΕΑΝ Η ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΔΕΝ ΠΡΟΚΕΙΤΑΙ ΝΑ ΥΠΟΒΛΗΘΕΙ ΣΕ ΦΟΡΤΙΣΗ ΓΙΑ ΠΕΡΙΟΔΟ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΗ ΤΩΝ 3ΩΝ ΜΗΝΩΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΥΠΟΣΤΕΙ ΒΛΑΒΗ -ΜΕ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΠΤΩΣΗ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ.**

● Αντικατάσταση των ράβδων

Ταυτοποιήστε τον τύπο της ράβδου προς αντικατάσταση ανατρέχοντας στο σχήμα E1. Οι ράβδοι 2D / 2S, 3D / 3S, 4D / 4S πρέπει να αντικατασταθούν σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται στο σχήμα E3. Με το κλειδί 2,5 χιλ. **K** (παρέχεται), ξεβιδώστε το παξιμάδι ασφάλισης **D** της ράβδου έως ότου αυτή απελευθερωθεί για να μπορεί να εξέλθει από τη θέση της από τον φορέα ράβδων **P** και από την ενίσχυση **Y**. Εάν η ράβδος δεν αφαιρείται εύκολα, χρησιμοποιήστε το κλειδί **K** (παρέχεται) και ένα σφυρί για να τη σπρώξετε απαλά από τη θέση της, προς την κατεύθυνση που υποδεικνύεται από το βέλος. Τοποθετήστε τη νέα ράβδο, αρχικά στην ενίσχυση **Y** και μετά επί του φορέα των ράβδων **P**, τοποθετώντας την βαθιά μέσα, πιθανώς με τη βοήθεια ενός σφυριού. Σφίξτε το παξιμάδι ασφάλισης. Οι ράβδοι 1D / 1S πρέπει να αντικατασταθούν ακολουθώντας τη διαδικασία που περιγράφεται στις εικόνες E2 και E4: μετακινήστε χειροκίνητα τις ράβδους στη μέγιστη θέση ασφάλισης/κλεισίματος, όπως υποδεικνύεται από τα δύο βέλη -βλ. εικόνα E2- και, στη συνέχεια, περιστρέψτε την κεφαλή γύρω από τον εαυτό της. Σε αυτή τη θέση, από την κάτω οπή **F**, χρησιμοποιώντας το κλειδί 3 mm **K** (παρέχεται), ξεβιδώστε το παξιμάδι ασφάλισης της ράβδου για να μπορεί να εξέλθει από τη θέση της από τον φορέα ράβδων **P** και από την ενίσχυση **Y**. Εάν η ράβδος δεν αφαιρείται εύκολα, χρησιμοποιήστε το κλειδί **K** (παρέχεται) και ένα σφυρί για να τη σπρώξετε απαλά από τη θέση της, προς την κατεύθυνση που υποδεικνύεται από το βέλος, εισάγοντας το βύσμα στην κατάλληλη πλευρική οπή, όπως υποδεικνύεται στην εικόνα E4. Τοποθετήστε τη νέα ράβδο, αρχικά στην ενίσχυση **Y** και μετά επί του φορέα των ράβδων **P**, τοποθετώντας την βαθιά μέσα, πιθανώς με τη βοήθεια ενός σφυριού. Σφίξτε το παξιμάδι ασφάλισης καμία βιασύνη.

● Προγραμματισμένη συντήρηση

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Η συντήρηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο [τεχνικό] προσωπικό, ακολουθώντας τις προδιαγραφές που υπαγορεύονται από αυτό το εγχειρίδιο, τηρώντας τους κανόνες καλής τεχνικής και χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αποτελεί υποχρέωση του χρήστη να συμμορφώνεται πάντα και σε κάθε περίπτωση με τους κανονισμούς πρόσληψης ατυχημάτων, χρησιμοποιώντας προστατευτικές διατάξεις και οτιδήποτε άλλο απαιτείται από τους κανονισμούς υγιεινής και ασφάλειας κατά την εργασία.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Κάθε 50 ώρες λειτουργίας, οι εσωτερικοί μηχανισμοί της κεφαλής πρέπει να λιπαίνονται χρησιμοποιώντας λιπαντικό για γρανάζια -σσ. ιδανικό για υψηλές θερμοκρασίες.

Για να εφαρμόσετε το γράσο, ακολουθήστε τις οδηγίες της εικόνας F.

Περιστρέψτε την κεφαλή έτσι ώστε να έχετε πρόσβαση στο πίσω μέρος (εικ. F1) και εντοπίστε τις δύο οπές V. Ξεβιδώστε τις δύο βίδες W όπως υποδεικνύεται στην εικόνα F2.

Χρησιμοποιώντας μια σύριγγα χωρίς βελόνα, όπως υποδεικνύεται στην εικόνα F3, εισάγετε το γράσο μέσα από τις οπές V. Σφίξτε εκ νέου τις βίδες W.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Σε περίπτωση παρατεταμένων περιόδων αδράνειας, που υπερβαίνουν τις 10 ημέρες, το μηχάνημα πρέπει, αρχικά, να καθαριστεί προσεκτικά, στη συνέχεια να προστατευθεί, χρησιμοποιώντας ένα αδιάβροχο πανί, από σκόνη και υγρασία και στη συνέχεια να τοποθετηθεί σε ξηρό μέρος, προστατευμένο από τον ήλιο και την παγωνιά. Η μπαταρία πρέπει να αποσυνδέεται από το μηχάνημα όταν δεν χρησιμοποιείται. Η μπαταρία πρέπει να αποθηκεύεται πλήρως φορτισμένη και να επαναφορτίζεται κάθε 3 μήνες.

● Δυσλειτουργίες και τρόποι λειτουργίας

Κόκκινο LED	
με αναλαμπές	Η μπαταρία εξαντλείται - Απομένει περίπου 10% μπαταρία
Ενεργοποίηση ssa	Αποφορτισμένη μπαταρία - Ο κινητήρας σταματάει και δεν επανεκκινείται

Πράσινο LED	
Ενεργοποίηση ssa	Τακτική λειτουργία - Χωρίς δυσλειτουργίες
Γρήγορες και συνεχείς αναλαμπές	Υψηλή θερμοκρασία PCB (πάνω από 85 ° C)
1 αναλαμπή	Σφάλμα FOC
2 αναλαμπή	Υπέρταση
3 αναλαμπή	Χαμηλή τάση
4 αναλαμπή	Θερμοκρασία PCB άνω των 110 ° C
5 αναλαμπή	Σφάλμα εκκίνησης κινητήρα
6 αναλαμπή	Σφάλμα ταχύτητας κινητήρα
7 αναλαμπή	Υψηλή απορρόφηση
8 αναλαμπή	Σφάλμα λογισμικού

● Κανόνες ασφαλείας

ΑΤΟΜΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Για λόγους ασφαλείας, παιδιά, νέοι κάτω των 16 ετών και όποιος δεν έχει διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών δεν πρέπει να χρησιμοποιεί το εργαλείο δόνησης.
- Όποτε απαιτείται καθαρισμός ή συντήρηση, βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό κύκλωμα είναι αποσυνδεδεμένο.
- Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα με βροχή.
- Μην χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά καλώδια πλησίον υψηλής ηλεκτρικής τάσης.
- Ενδέχεται να υπάρχουν ζεστά μέρη στην κεφαλή του εργαλείου κατά τη χρήση. Μην τα αγγίζετε.
- Μην ενεργοποιήσετε το μηχάνημα με την μπαταρία σε κατάσταση φόρτισης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

Δεν επιτρέπεται:

- Να πραγματοποιείτε αλλαγές στο μηχάνημα, εκτός εάν επιτρέπεται από τον κατασκευαστή
 - Η χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών.
- Αν υπάρξει παράβαση ενός εκ των παραπάνω η εγγύηση καταπίπτει.
- Κατά τη χρήση του εργαλείου δόνησης, πρέπει να φοράτε γυαλιά ή προστατευτική μάσκα για να αποτρέψετε μια τυχαία διείσδυση κλαδιών ή φύλλων στα μάτια.
 - Μετά τη χρήση, συνιστάται ο καθαρισμός της κεφαλής του μηχανήματος από τυχόν ίχνη απορριμμάτων που εναποτίθενται κατά τη χρήση και, στη συνέχεια, να αποθηκεύετε τον αναδευτήρα σε καθαρό και στεγνό σημείο, με φορτισμένες και αποσυνδεδεμένες τις μπαταρίες του.

ΔΟΝΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΘΟΡΥΒΟΣ

- Η μέση τετραγωνική τιμή σταθμισμένης συχνότητας της επιτάχυνσης στην οποία υποβάλλεται το σύστημα χεριού/βραχίονα ισούται με 7 m/s (μέγιστη τιμή).
- Ισοσταθμισμένο ισοδύναμο επίπεδο συνεχούς πίεσης ήχου = 81 dB (A).
- Μέγιστο επίπεδο στιγμιαίας πίεσης ήχου με στάθμιση C. L_{pc} < 130 dB (C).

ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (εικονογράμματα)

Σημαντικές ειδοποιήσεις για τη σωστή και ασφαλή χρήση του μηχανήματος υποδεικνύονται με σύμβολα (εικονογράμματα) που εμφανίζονται στο μηχάνημα, τα οποία είναι σημαντικό να διατηρούνται ανέπαφα, καθαρά και ευανάγνωστα. Οι έννοιες των συμβόλων υποδεικνύονται στην εικόνα Η.

Βάρος μερών	
Πλήρης κεφαλή	1,30 κιλά
Ράβδος και λαβή	1,40 κιλά
Μπαταρία (E5000 BPL - E5000 BPXL)	4,50 κιλά

● Οδηγίες απόρριψης

Σύμφωνα με το άρθρο 26 του νομοθετικού διατάγματος υπ' αριθ. 49 της 14ης Μαρτίου 2014 "Εφαρμογή της [κοινοτικής] οδηγίας 2012/19/ΕΕ περί αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ)" και του νομοθετικού διατάγματος 188 της 20ής Νοεμβρίου 2008. Το λογότυπο με τον διαγραμμένο κάδο υποδηλώνει την υποχρέωση χωριστής διάθεσης των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ). Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός μπορεί να περιέχει επικίνδυνες ουσίες. Μην απορρίπτετε αυτήν τη συσκευή σαν να ήταν ένα μη ταξινομημένο/κοινό αστικό απόβλητο. Επιστρέψτε το προϊόν σε ένα εξουσιοδοτημένο σημείο συλλογής για την έναρξη της διαδικασίας ανακύκλωσης ΑΗΗΕ. Αυτό θα συμβάλει στη διατήρηση πόρων και στην προστασία του περιβάλλοντος. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας ή τις τοπικές αρχές για περισσότερες πληροφορίες. Αριθμός εγγραφής IBEA στο μητρώο ΑΕΕ IT1410000008614.



Λάβετε υπόψη ότι τυχόν μπαταρίες/συσσωρευτές πρέπει να αφαιρούνται από τον εξοπλισμό -όπου αυτό είναι εφικτό- προτού απορριφθούν ως απόβλητα. Ο χρήστης μπορεί, επομένως, να παραδώσει τον εξοπλισμό ή τις μπαταρίες που έχουν ολοκληρώσει τον κύκλο ζωής τους -δωρεάν- στα κατάλληλα κέντρα διαλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών αποβλήτων. Εναλλακτικά, ο χρήστης μπορεί να τις επιστρέψει στο κατάστημα λιανικής πώλησης ως εξής: σε περίπτωση φορητών μπαταριών και μικρών συσκευών ή με τουλάχιστον μία εξωτερική πλευρά άνω των 25 εκατ., παρέχεται δωρεάν παράδοση, χωρίς υποχρέωση αγοράς, σε καταστήματα με χώρο που χρησιμοποιείται για την πώληση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού άνω των 400 τετραγωνικών μέτρων. Για μικρότερα καταστήματα, αυτή η λειτουργία είναι προαιρετική. Για εξοπλισμό με διαστάσεις μεγαλύτερες από 25 εκατ. σε μήκος, η παράδοση μπορεί να γίνει σε όλα τα σημεία πώλησης που λειτουργούν με πολιτική 1 προς ένα, δηλ. στην εν λόγω περίπτωση η παράδοση στους λιανέμπορους πραγματοποιείται μόνο με την αγορά ενός νέου ισοδύναμου προϊόντος, με τη λογική του ένα προς ένα. Οι μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τους ισχύοντες νόμους στη χώρα του χρήστη -σσ. δεν παρέχονται με το μηχάνημα για τα μοντέλα E5000 L - E5000 XL Η κατάλληλη -διαφοροποιημένη- συλλογή του εξοπλισμού και των απορριπτόμενων μπαταριών/συσσωρευτών για λόγους ανακύκλωσης, επεξεργασίας και απόρριψης με τρόπο συμβατό για το περιβάλλον, συμβάλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την υγεία και ευνοεί την επαναχρησιμοποίηση ή/ και ανακύκλωση των υλικών κατασκευής. Η παράνομη απόρριψη εξοπλισμού, μπαταριών/συσσωρευτών από πλευράς του χρήστη οδηγεί στην επιβολή κυρώσεων βάσει της ισχύουσας νομοθεσίας. ΗΝΕ που εφαρμόστηκε στην αγορά μετά τις 13 Αυγούστου 2005.

● Εγγύηση

Το παρόν μηχάνημα σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε χρησιμοποιώντας τις πιο σύγχρονες τεχνικές παραγωγής. Ο κατασκευαστής προσφέρει εγγύηση για τα προϊόντα του για περίοδο 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, με εξαίρεση τα προϊόντα εκείνα που προορίζονται για μια συνεχή επαγγελματική χρήση, από πλευράς τρίτων, για τα οποία η εγγύηση περιορίζεται στους 12 μήνες από την ημερομηνία αγοράς.

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Η εγγύηση ισχύει από την ημερομηνία αγοράς. Ο κατασκευαστής αντικαθιστά τα ελαττωματικά εξαρτήματα -σε επίπεδο επεξεργασίας ή παραγωγής. Η εγγύηση δεν καλύπτει την αντικατάσταση του μηχανήματος.

Το τεχνικό προσωπικό παρεμβαίνει με βάση τις οργανωτικές ανάγκες -και σε κάθε περίπτωση το συντομότερο δυνατό. Οποιαδήποτε καθυστέρηση δεν εγείρει αξιώσεις αποζημίωσης -και δεν οδηγεί σε παράταση της ίδιας της εγγύησης.

Για να ζητήσετε τεχνική υποστήριξη -βάσει εγγύησης- είναι απαραίτητο να επιδείξετε προηγουμένως το πιστοποιητικό της εγγυήσεως που έχει σφραγιστεί από τον έμπορο λιανικής και έχει συμπληρωθεί σε όλα τα μέρη του -από κοινού με το τιμολόγιο/απόδειξη αγοράς ή άλλο νόμιμο έγγραφο

το οποίο να αποδεικνύει την ημερομηνία πραγματοποίησης της αγοράς.

Η εγγύηση καταπίπτει/είναι άκυρη σε περίπτωση:

- Απουσίας εργασιών συντήρησης
- Λανθασμένη χρήση ή παρέμβαση στο προϊόν
- Χρήση ακατάλληλων λιπαντικών
- Χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών ή αξεσουάρ
- Εκτέλεσης επισκευών που πραγματοποιούνται από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό

Ο κατασκευαστής δεν συμπεριλαμβάνει στην εγγύηση εξαρτήματα που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά.

Τυχόν ζημιές που προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά πρέπει να αναφέρονται άμεσα στον μεταφορέα, με ποινή την απώλεια της εγγυήσεως.

Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για οποιαδήποτε άμεση ή έμμεση ζημιά προκληθεί σε άτομα ή πράγματα, λόγω βλάβης του μηχανήματος ή αναγκαστικής αχρησίας του εργαλείου για παρατεταμένο χρονικό διάστημα.

Οι εικόνες που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο είναι για ενδεικτικές και ενδέχεται να διαφέρουν από την πραγματική εμφάνιση του προϊόντος. Οι πληροφορίες που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

GR	Η εταιρία	CE
		Ibea S.r.l. Via Milano, 15/17 – 21049 Tradate (VA) ITALY
ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ		
Όνομασία :	Olive Harvester-ελαιοραβδιστικό	
Τύπος:	Olivarex	
Μοντέλο:	E5000 L – E5000 XL – E5000 BPL – E5000 BPXL	
Έτος κατασκευής:	2020 και μετά	
Σειριακός αριθμός:	Από E50200001	
<p>Συμμορφώνεται με τη σχετική κοινοτική νομοθεσία εναρμόνισης: Οδηγία 2006/42/CE Οδηγία περί μηχανημάτων Οδηγία 2014/30/CE περί Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας</p> <p>Παραπομπή στα σχετικά εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιούνται ή παραπομπές σε άλλες τεχνικές προδιαγραφές για τις οποίες έχει δηλωθεί η συμμόρφωση:</p> <p>EN ISO 12100: 2010 EN ISO 20643: 2008 + A1: 2012 EN 62841-1: 2015</p> <p>Εξουσιοδοτημένο άτομο για τη δημιουργία της τεχνικής τεκμηρίωσης :</p>		
Όνομασία :	Ibea S.r.l.	
Κεντρικά γραφεία :	Via Milano, 15/17 – 21049 Tradate (VA) Italy	
<p>Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή .</p> <p>Tradate, 1η Ιανουαρίου 2020</p> <p style="text-align: right;">Ο νόμιμος εκπρόσωπος Alberto Griffini</p> <p style="text-align: center;">MADE IN ITALY</p> <p style="text-align: right;"></p>		



Made in Italy

IBEA s.r.l. - Via Milano, 15/17- 21049 Tradate (VA)

www.ibea.it